

**Radios d'autos**  
**RADIOS**  
**TRANSISTOR**  
 NOUS SOMMES  
 SPECIALISTES  
 VENTE - SERVICE  
**ROBERT**  
**PEPIN**  
 St-Georges-Est

# L'ÉCLAIREUR PROGRÈS

*Au service de la région depuis 56 ans*

**40,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE**

**LAITERIE**  
**Beauceville**  
 ST-GEORGES DE BEAUCE DAIRY  
 Tél.  
 228-2052

**Vous pouvez  
 fouetter notre  
 crème mais  
 vous ne pouvez  
 battre notre lait**

Vol. 57 — Nos 46-47

Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 6 août 1964

## Un autre projet d'aréna préconisé par la Ville de St-Georges-Ouest



M. VINCENT RODRIGUE, président de Beauce Publications Ltée et gérant de L'Éclair-Progrès, signe le livre d'or de la ville de Moncton, N.B., après avoir été élu directeur de l'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada. Cette cérémonie s'est déroulée au cours du congrès annuel de cet organisme en présence de Son Honneur le maire de Moncton (troisième à droite), du président M. Champlain Lépine (deuxième à droite) et de quelques autres directeurs de l'Association.

Des représentants d'une centaine d'hebdomadaires ont participé à ces assises qui eurent lieu du 23 au 26 juillet; le discours principal au banquet du samedi soir fut prononcé par le premier ministre du Nouveau-Brunswick, l'hon. Louis-J. Robichaud. Plusieurs ministres et autres personnalités du Québec ont aussi pris part à l'une ou l'autre des réunions des congressistes. M. Rodrigue représentera désormais la région de la Chaudière dans le bureau de direction de l'Association des Hebdos.

**Tout le monde est d'accord:**

### Ce procès scolaire n'impute aucune intention frauduleuse

L'hon. juge Philippe Ferland de la Cour du Magistrat doit rendre jugement d'ici quelques jours dans la poursuite intentée par cinq contribuables de Ville St-Georges-Ouest en vue de faire annuler l'élection de deux nouveaux commissaires d'écoles, MM. Eddy Hall et Gérard Poirier.

Ce procès, qui s'est déroulé à

#### Ecole maternelle

Les parents de l'Assomption qui désirent inscrire des enfants à l'école maternelle sont priés de le faire avant le 10 août en s'adressant à Mme Valier Poulin, 706, Boulevard La-Croix, Tél. 8-2929 ou 8-4784, entre 10h.00 a.m. et 5h. p.m.

Il est bien entendu que seuls les enfants âgés de 5 ou 6 ans pourront être admis; un baptistaire devra être présenté au moment de l'inscription. Si le nombre d'élèves inscrits est supérieur à 44, les autorités scolaires seront dans l'obligation de n'accepter que les plus âgés. Le transport de ces écoliers et écolières sera à la charge des parents.

St-Joseph la semaine dernière, a permis d'entendre la version de plusieurs témoins dont le principal était évidemment M. Grégoire Morin, secrétaire de la Commission scolaire mise en cause.

On se souvient que la contestation était basée sur le fait que environ 600 personnes ont voté le 8 juin dernier à cette élection malgré que leurs noms n'aient pas été inscrits sur la liste précédemment approuvée par la Commission scolaire.

Il s'agissait des noms des épouses, mères de famille, qui ont maintenant le droit de vote au scolaire et qui furent ensuite ajoutés à la première liste, après entente entre les candidats et avec l'approbation du ministère de l'Éducation.

L'avocat de la poursuite, Me Jean-Luc Dutil, a plaidé que seulement la première liste était légale et que la seconde n'avait aucun caractère de légalité; il a affirmé, par conséquent, que les six cents personnes mentionnées plus haut avaient voté illégalement et que le tribunal devait annuler cette élection.

D'autre part, les procureurs des intimés, MM Roch Jolicoeur et Rodolphe Laflamme, ont déclaré au contraire que la première liste était à rejeter parce qu'elle n'était qu'un brouillon sans aucune valeur.

(suite à la page 2)

Accord entre les deux municipalités:

## LES POMPIERS RÉPONDRONT AUX APPELS DES RÉSIDENTS DE LA PAROISSE

Les deux conseils de Ville St-Georges et de St-Georges-Est paroisse, en sont venus à une entente lundi soir relativement à la protection contre les incendies pour les résidents de la paroisse.

Désormais, les pompiers de la ville répondront à tout appel venant de la paroisse, quel que soit le requérant; ils se rendront combattre le feu à raison de \$100 pour la première

Le désir de construire une aréna surgit périodiquement dans le cœur et l'esprit des citoyens de St-Georges. Jusqu'ici, aucun de ces projets n'a été viable, y compris celui de l'hiver dernier qui avait pour but de construire un tel édifice à la Station.

Cette fois, c'est le Conseil de Ville St-Georges-Ouest qui s'attaque au problème avec, semble-t-il, un entrain et un enthousiasme plus grands que jamais auparavant. Au cours de la séance régulière de ce conseil, lundi soir, le maire, M. Armand Roy, et les échevins présents ont en effet commencé les procédures en vue d'ériger une aréna d'imposantes dimensions sur le terrain nouvellement acquis près de l'entrée nord de la ville, sur le boulevard Dionne.

Selon les détails fournis pendant l'assemblée, cette construction, en plus d'abriter une aréna, contiendrait aussi des salles d'amusement et de réception, un restaurant et des bureaux administratifs pour la Ville elle-même. On envisage même la possibilité de créer en cet endroit un véritable centre de loisirs semblable au Centre Mgr-Bonin, qui fait l'orgueil de Lac Mégantic depuis quelques années.

Le Conseil a demandé à M. Paul Voyer, architecte, de préparer des esquisses préliminaires qui permettront d'estimer le coût total d'une telle entreprise. Une fois ces données obtenues, on pourra préparer un règlement qui sera éventuellement

soumis à l'approbation des électeurs par voie de référendum.

Depuis dix ans, sept ou huit projets d'aréna ont été mis à jour, soit par des organismes municipaux ou par des groupes de citoyens. Certains d'entre eux ont même été partiellement réalisés, du moins à l'étape de l'organisation financière. Chaque fois, pourtant, des obstacles majeurs (manque de fonds ou apathie du public) ont brisé les efforts des instigateurs.

C'est la première fois, à notre connaissance, qu'un conseil municipal se lance lui-même dans une telle entreprise; pourra-t-il plus facilement résoudre les difficultés qui ne manquent pas de surgir au fur et à mesure que les travaux progresseront? Le premier appui indispensable doit évidemment venir des propriétaires qui auront à approuver l'emprunt que nécessitera une telle construction.

#### Autres dépenses en immobilisation

La Ville de St-Georges-Ouest n'a pas que cet unique problème; elle a aussi demandé à un ingénieur, M. Guy Labbé, de préparer les plans pour la construction.

(suite à la page 2)

## Superficie minimum d'un lot à bâtir: 5,400 pieds carrés

Le Conseil de Ville St-Georges invite les propriétaires à respecter le règlement local qui défend la subdivision de lots à bâtir sans une autorisation spéciale de la municipalité.

Cette réglementation a pour but de laisser entre les constructions un espace vital où il sera possible de planter des arbres, entretenir des pelouses ou aménager des cours intérieures.

C'est en vertu de ce règlement qu'aucun permis de construction ne sera accordé à quiconque achète deux lots pour les morceler de façon à construire trois maisons.

Voici le texte de l'article 5 du règlement d'urbanisme qui s'applique à cette situation:

#### Article 5 — Règlement No 26

Les propriétaires de terrains qui diviseront ceux-ci en lots à bâtir devront, avant de vendre ou d'offrir en vente les dits lots à bâtir soumettre un plan de leurs subdivisions au conseil afin d'en obtenir l'approbation. Le conseil pourra prohiber ces subdivisions si elles ne sont pas conformes au plan général de la Ville;

Quand il n'est pas possible de donner aux lots une profondeur de 90 pieds celle-ci peut être diminuée jusqu'à 60 pieds pourvu que la largeur soit augmentée de façon à obtenir le minimum de superficie requis qui est de 5400 pieds carrés.

(Suite à la page 2)

# ★ Nos professionnels de la région ★

## Avocats

**RODOLPHE LAFLAMME, B.A.**  
Licencié en Droit  
**AVOCAT et PROCUREUR**  
SAINT-GEORGES-DE-BEAUCE  
Téls : Bur. 228-3432 - Rés. 228-3724

Tél. Bureau: 228-2085 Résidence: 228-2086  
**GERARD PARENT, B.A., L.L.L.**  
Avocat et procureur  
Rés.: coin 40e rue et Boulevard Lacroix.  
Bureau: 410, 1re Avenue, 2e étage de la  
Bijouterie Ephrem Poulin.  
VILLE ST-GEORGES, EST, BEAUCE

**Louis-Alfred FERLAND, C.R.**  
**AVOCAT**  
208, rue Notre-Dame — Tél. 287-2655  
VILLE STE-MARIE, BEAUCE

**MARCEL BLAIS**  
**AVOCAT**  
Edifice C. Populaire  
St-Joseph  
Tél. 432-5475

**CLAUDE GUERTIN** voir Edifice St-Georges

## Notaires

**Jean-Luc Quirion**  
**NOTAIRE**  
BEAUCEVILLE-EST  
Tél. Bur. 275 - Rés. 321  
Dépositaire des greffes des Notaires L.-P. Turgeon, P.-A. Angers, F.-G. Fortier et Jos Bolduc et des copies et dossiers du Notaire Chs Rioux.

**CLAUDE GUERTIN** voir Edifice St-Georges

## Dentistes

Tél. 228-3032  
**Dr L.-P. Gagnon**  
**Chirurgien-Dentiste**  
ST-GEORGES-EST  
Dentiers et plombages seulement  
Heures de bureau: 10 heures a.m. à midi et 2 heures à 5 heures p.m.

**Dr L.-P. Pelchat**  
**Chirurgien-Dentiste**  
Edifice Veilleux Tél. 228-2522  
1re Ave., St-Georges-Est

**Dr EMMANUEL MORIN**  
**Chirurgien-Dentiste**  
Edifice Fernand Morin  
Tous les jours  
Rue Principale Tél. 228-3572  
VILLE ST-GEORGES-OUEST

Téls : Rés. 340 - Bur. 94  
**Dr Roger Lessard D.D.S.**  
CHIRURGIEN-DENTISTE  
Bureau: 9h. à 12h., 2h. à 5h.  
Lundi, mercredi et vendredi  
7h.30 à 9 heures  
Samedi: 9 heures a.m. à midi  
483, 1re Ave., Beville

## Médecins et spécialistes

**Dr VICTOR CLOUTIER**  
COEUR, POUMONS, FOIE, INTESTINS, ESTOMAC  
PRESSION ARTERIELLE  
LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS — AUCUN CAS DE MATERNITE  
1re AVENUE — SAINT-GEORGES-EST

**Dr RODOLPHE MAHEUX**  
**MEDECIN OMNI PRATICIEN**  
CAS DE MATERNITE — ENDOCRINOLOGIE  
RAYON "X" — ELECTRICITE MEDICALE  
PETITE CIRURGIE — TRAITEMENTS AMBULATOIRES  
Ville St-Georges-Est (Près du Pont) Tél. 228-2882

Bureau: 8.30 à 9.30 a.m.; 2.00 à 4.30 p.m.;  
7.00 à 8.30 p.m.  
**Dr GERARD POIRIER**  
**MEDECINE GENERALE**  
1,100, Boul. Dionne — Ville St-Georges-Ouest  
TEL. 228-2431

## Optométristes

**HUBERT GENDREAU, O.D.**  
**Optométriste**  
SPECIALISTE EN VISION — VERRES DE CONTACT  
Tél. 228-3742 Ville St-Georges-Est 1re Avenue  
(Edifice Jean Gosselin)

**Dr Viateur Pomerleau** voir Edifice St-Georges

## Médecins-vétérinaires

Tél. 228-3761  
**Dr H. P. BLANCHET**  
**Médecin-Vétérinaire**  
1295 Boulevard Dionne  
(COIN POZER)  
ST-GEORGES-OUEST  
Tél. 228-3761

Tél. 228-2401  
**Dr CLAUDE MENARD**  
**MEDECIN-VETERINAIRE**  
99, 13e rue - St-Georges-Est  
Tél. 228-2401  
Pour l'été à St-Benoît  
Tél. 53-1G-1P

## Ingénieurs Conseils

**GOULET, ST-PIERRE, CHARRON & SAVOIE**  
INGENIEURS CONSEILS  
ARPENTEURS - GEOMETRES  
264, 2e Ave. — Ville St-Georges — Tél. 228-2981  
11 Ave. des Châtaigniers — Drummondville-Ouest  
Tél. GR. 8-0808

## Assurances

Victor RODRIGUE, Prop. Germain CATELLIER, Prop.  
Courtier d'assurance agréé. Courtier d'assurance agréé.  
Tél. 228-3773 Tél. 228-2729  
**CREPEAU & RODRIGUE INC.**  
ASSURANCES GENERALES  
408, 1re Avenue — C. P. 610 — St-Georges-Est  
Tél. 228-4815

## Comptables-Syndics

**RUEL, ROY, MOREAU & CIE**  
Comptables agréés — Chartered accountants  
Ls. Robert Ruel, c.a. Syndic Réjean Moreau, c.a. Syndic  
Jean-Paul Roy, c.a. Jean Langevin, c.a.  
J.-Gérard Couture, c.a. Andrée Latulippe, c.a.  
Roger Roy, c.a.  
Raymond Roberge, c.a.  
Rodolphe Garnier, c.a.  
Lévis, 45, Trans-Canada-O.  
Téls : 837-9318 266, 1ère Avenue,  
837-7247 Ville St-Georges-Est.  
Tél. 228-4121

**GRÉGOIRE POULIN**  
**Licencié en Droit**  
**Comptable public enregistré**  
1re AVENUE ST-GEORGES-EST Tél. 228-2622

**GUY COUTURE, c. a.**  
**COMPTABLE AGREE**  
135, 2e Avenue — Tél. 228-4222  
Ville Saint-Georges-Est

**Lefavre, Marmette & Lefavre** Syndics Licenciés  
111, Côte de la Montagne - Québec  
Tél. 2-8154

## Architectes

**JEAN-BERCHMANS Gagnon**  
**ARCHITECTE**  
97-Notre-Dame-Sud-THETFORD-MINES-P.Q.  
TELEPHONE: BUREAU - PE. 57516 - RESIDENCE: PE. 61026  
Bureau à Ville Ste-Marie, Tél. 60

**PAUL VOYER**  
voir Edifice St-Georges

**Edifice St-Georges**  
(En haut de la Banque Canadienne)  
335, 1re Avenue Est Ville St-Georges, Bce

**Dr Viateur Pomerleau** Verres de contact  
**Spécialiste pour la vue** Tél. 228-2891

**PAUL VOYER**  
**ARCHITECTE**  
BUREAUX :  
St-Georges Tél. 228-3991  
Sainte-Marie Tél. 226  
(Rue Notre-Dame)

**Me CLAUDE GUERTIN** B.A., L.L.L. **NOTAIRE**  
Téls : 228-3262 Cessionnaire du Greffe  
Rés. 228-2787 de Me Fernand  
Michaud

**ROCH JOLICOEUR** Tél. 228-3662  
**AVOCAT** St-Georges

## Un autre...

(Suite de la 1ère page)

truction d'un réservoir qui contiendra un million de gallons d'eau. Cette réserve supplémentaire serait nécessaire pour assurer une meilleure protection contre les incendies.

Le coût d'un semblable réservoir serait d'environ \$260,000. Ce déboursé devra, lui aussi, être soumis aux électeurs par référendum. Il en est de même d'un autre emprunt de \$65,000 qu'on projette de contracter pour effectuer des travaux municipaux et de voirie dans les limites de la ville.

Tous ces projets de grande envergure n'ont pas fini de faire couler de l'encre et de la salive, particulièrement à St-Georges-Ouest où le nouveau conseil élu en février ne manque pas d'imagination et de dynamisme.

## Les pompiers...

(Suite de la 1ère page)

Les échevins ont aussi décidé d'acheter un terrain à gravier situé à St-Martin et qui deviendra effectivement la carrière à

gravier de ville Saint-Georges. Pour un déboursé de \$1500, le Conseil s'assure une réserve de gravier pour plusieurs années à venir. On pourra en accumuler dans les entrepôts pour l'hiver ou le prendre directement sur le terrain nouvellement acquis.

Des permis de construction ont été accordés pour 5 résidences et un immeuble commercial. Le montant total des évaluations est de \$85,000. Tous les propriétaires de terrains vagues ont de nouveau été avisés qu'ils avaient l'obligation de nettoyer ces terrains et d'y couper l'herbe sèche qui constitue un risque d'incendie. Si ce travail n'est pas fait d'ici 15 jours, des employés municipaux s'en chargeront et la facture sera envoyée directement au propriétaire fautif.

La séance fut ensuite ajournée à ce soir jeudi, alors que le Conseil aura divers autres problèmes à étudier particulièrement en ce qui concerne un projet industriel.

## Ce procès...

(Suite de la 1ère page)

Le juge Ferland a pris l'af-

faire en délibéré et on attend maintenant son verdict. Les avocats Dutil, Jolicoeur et Laflamme ont tenu à souligner qu'il n'y avait rien de frauduleux dans tout cela et qu'on discutait seulement sur la légalité des gestes posés par la Commission scolaire ou par son secrétaire. Tout le monde a agi de bonne foi, mais certains changements récents au Code scolaire ont rendu la préparation des listes électorales très difficiles, ouvrant ainsi la porte à des erreurs possibles dans la façon de dresser ces listes.

Le président du tribunal ne peut vraisemblablement envisager que deux solutions: reconnaître la légalité de la liste qui a servi le jour du scrutin et confirmer l'élection des deux commissaires; ou admettre l'illegalité de cette liste et ordonner une nouvelle élection.

## Le mystère insondable de la vocation

La grâce de plusieurs vocations. Ce jeune Allemand vivant bien en notre XXe siècle, reçut

de Dieu la grâce de vivre successivement dans chacune des cinq vocations reconnues par l'Eglise et le plus habituellement embrassées par les êtres humains.

### Frère enseignant

A l'âge de 14 ans, il entra dans une congrégation de Frères enseignants. Pendant 10 ans, il mena à la grande satisfaction de ses Supérieurs, sa vie en religion. Après trois années de vœux perpétuels, pour obéir au 4e commandement de Dieu, il quitta la congrégation religieuse pour aller vivre dans le monde et être ainsi en mesure de secourir son père et sa mère devenus impotents. Ce jeune homme était fils unique.

### Célibataire dans le monde et père de famille

Sept ans plus tard, à l'âge de 31 ans, après avoir fermé les yeux de ses parents, il épousa une fille, de neuf ans plus jeune que lui, qui lui donna 2 fils pour mourir, après 5 années de vie en ménage, victime du cancer du sein.

### Veuf

Trente ans durant, ce père, veuf, assura par son labeur et ses sacrifices l'éducation de ses deux fils qu'il avait placés dans

une institution du Québec et qui par la suite joignirent la Société de Jésus.

### Prêtre pour l'éternité

Devenu entièrement libre à l'âge de 66 ans, ce saint père de famille entra dans les ordres sacrés et était ordonné prêtre à l'âge de 70 ans, le jour même où ses deux fils Jésuites recevaient eux aussi es onctions sacerdotales.

### Cet homme n'a manqué aucune de ces cinq vocations

Frère enseignant, célibataire dans le monde, époux et père de famille, et prêtre pour l'éternité, cet homme fut appelé à ces cinq vocations et a reçu à différents moments de sa vie la grâce d'un appel évident de Dieu à ces cinq vocations, pour aboutir enfin au sacerdoce. Ce jeune homme a-t-il manqué l'une ou l'autre de ces cinq vocations? Non, aux quatre premières vocations il y fut appelé temporairement et à la cinquième, il y fut appelé pour l'éternité. Loin d'avoir manqué l'une ou l'autre vocation, il fut fidèle à toutes cinq le temps déterminé par DIEU LE MAITRE.

Abbé Jean-Paul Gélinas, D. Th., M.A.

## PHARMACIE POLIQUIN ENR.

- Produits pharmaceutiques
- Articles de toilette
- Papeterie • Cadeaux

Coin 2e Avenue, 20e rue

Ville St-Georges - Tél. 228-3072

# L'ÉCLAIREUR PROGRÈS



TEL.  
228-3952

Spécialité: Poulets sur la Broche

331 - 2e ave., Ville St-Georges-Est, Qué.



Vol. 57 — Nos 46-47

Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 6 août 1964

Page 3

# GALA AQUATIQUE CE SOIR ET DEMAIN

DANS L'OMBRE  
DE LA

## Métropole

Les très fortes chaleurs de la semaine dernière ont prouvé à un grand nombre de nos concitoyens qu'ils étaient mieux préparés pour affronter le froid que la canicule. Des centaines d'enfants et d'adultes ont en effet été malades pendant cette période. Certains d'entre eux n'avaient même pas le droit d'éternuer sans risquer des désagréments...

La fameuse drague qui creuse le lit de la rivière Chaudière, ou qui travaille plutôt à l'enlèvement des îles, est actuellement en opération à Ste-Marie. D'ici quelques semaines, elle sera probablement à St-Georges pour s'attaquer à nos îlots. Après ça, la Gayhurst pourra s'essayer...

L'historique écrasement du Ranger 7 sur la lune a été un succès dont les Américains sont très fiers (même après douze échecs). Les photographies ainsi obtenues laissent prévoir qu'il sera possible d'envoyer un homme sur notre satellite en 1969. Je vous offre d'avance les billets de passage qu'on m'enverra peut-être dans le temps...

D'autres rumeurs d'élections générales ont circulé à Ottawa en fin de semaine. Comme les autres fois, ces probabilités n'au-

ront sans doute pas de suite. Il faut quand même s'attendre à voir le débat sur le drapeau remis encore à quelques mois...

La sirène placée sur le couvent de Saint-Georges-Ouest en cas de bombardement atomique a lancé son cri d'alarme mardi avant-midi. Personne ne s'est affolé, pourtant, car il s'agissait bien d'une opération de vérification. Nous sommes portés à croire que même dans un bombardement réel, la population aurait de la difficulté à prendre l'alerte au sérieux...

On parle encore d'aréna à St-Georges. Cette fois, c'est la Ville-Ouest qui veut entreprendre cette réalisation. Incidemment, deux autres villes de la Beauce font actuellement d'importants efforts pour acquérir un semblable édifice. Pendant que les grandes nations font la course à la lune, nous faisons, nous, la course à l'aréna...

Les créditistes de Beauce semblent vouloir unanimement se lancer dans l'action politique provinciale. C'est, du moins, le résultat qui découle d'une enquête tenue lors d'un récent congrès de ce parti à St-Joseph. Les créditistes ont adopté des résolutions réclamant un Crédit provincial et la gratuité scolaire...

## Lettre d'une missionnaire laïque

Chers parents et bienfaiteurs, Je vous arrive aujourd'hui du fin fond des mornes de Chauffard. Plusieurs ont lu ou liront ma dernière lettre-circulaire écrite lors de mon passage à Port-au-Prince. En effet, il y a 15 jours, je laissais Tiburon pour venir ici donner des cours de français à un groupe d'Oblates Haïtiennes, pendant les vacances.

Pour que vous compreniez bien mon voyage pour me rendre ici, il vous faudrait en main plusieurs photos. Nous sommes parties de Port-au-Prince à 9 h. 30 du matin. Nous étions huit et n'avions que quatre chevaux. Donc à tour de rôle nous nous remplaçons sur les bêtes. Nous avons monté, monté, nous croyant sur la route du ciel. Il ne fallait pas regarder derrière car le sentier était étroit et de chaque côté ce n'étaient que trous et précipices. Les chevaux sont bien habitués dans les mornes et gare à celui qui voudrait les faire avancer où ils ne veulent pas passer. Ils connaissent le danger mieux que nous et nous n'avons qu'à nous tenir. Quand ça monte trop à pic on tient la crinière et quand les descentes sont trop difficiles on tient la queue. Pas compliqué, n'est-ce pas?

Nous avons monté comme cela pendant plusieurs heures. A certains endroits nous montons des escaliers de roches. Nous sommes toujours surprises de voir les prouesses des chevaux. Enfin nous sommes arrivées sur la tête du morne et avons aperçu en bas le petit village de Chauffard, c'est-à-dire l'église, la maison du Père et notre maison. Mais tout au long de la route nous avons vu de petites maisons et les gens nous saluaient bien aimablement. Ils nous disent toujours: "Quimbé cò nous Mesdemoiselles" ce qui veut dire: "Tenez-vous bien Mlles". A 6 heures nous entrons dans la maison très heureuses de nous en être tirées saines et sauvées. Toutes les petites caillies des gens sont dispersées dans les montagnes à travers les arbres et le feuillage. A chaque jour nous allons visiter les gens; si nous ne pouvons les aider beaucoup matériellement, nous essayons de les encourager à accepter chrétiennement leur sort. Nous invitons aussi les enfants à venir jouer dans la cour chaque matin; les attirant ainsi par le jeu nous en profitons pour leur faire quelques minutes de catéchisme. Ils aiment bien cela.

Je resterai ici jusqu'au début de septembre; j'irai ensuite rencontrer Marthe Dutil et Martine Poulin qui se trouvent dans le Nord: nous passerons une dizaine de jours de vacances ensemble et ce sera ensuite la retraite. Chacune recevra son obédience et s'en ira travailler où le bon Dieu l'enverra par la voix des Autorités.

Aimeriez-vous visiter notre

Le fameux Gala Aquatique de l'O.T.J. de l'Assomption aura lieu ce soir, jeudi, et demain soir, vendredi, aux piscines de ce terrain.

L'an dernier ce spectacle avait attiré plus de huit cents personnes qui avaient vivement apprécié l'adresse des nageurs et nageuses. Ils seront une centaine encore cette année qui feront valoir leurs talents au bénéfice des nombreux spectateurs attendus à 8h.30 jeudi et vendredi soir.

Le Gala Aquatique fournira toutes sortes d'émotions: exhibition de nages synchronisées, combats de draveurs, démonstration de sécurité aquatique, etc.



Une partie comique sera au programme avec le concours des "Aquabeattles", une troupe de bouffons aquatiques qui vous feront rire aux larmes sans aucun doute.

Voilà vraiment un spectacle pour toute la famille et vous n'avez pas le droit de manquer cette occasion de vous amuser tout en encourageant nos jeunes gens et jeunes filles qui se perfectionnent sans cesse dans l'art de la natation.

Soyez donc parmi les spectateurs ce soir ou demain soir et ne ménagez pas vos applaudissements à l'adresse de tous ces champions aquatiques aux mille prouesses.

église? L'intérieur comme l'extérieur est de pierres des champs comme notre maison. Si vous voulez compter le nombre de bancs, c'est très facile car il y en a exactement 6. Ce n'est pas l'espace qui manque pour en ajouter d'autres mais toujours la question pécuniaire. Le dimanche lorsque les gens viennent pour la messe ils s'assoient par terre et ceux qui veulent faire plus chic s'apportent une petite chaudière. D'autres aussi s'apportent un petit banc. Les chiens sont aussi très réguliers à l'église. Leur endroit préféré est le choeur. J'en aurais encore bien long à vous raconter mais je ne voudrais pas être trop longue non plus. Je remercie, au nom de mes protégés, tous ceux qui m'ont envoyé des dons. Vous êtes bien généreux et je demande au Christ-Missionnaire de vous rendre cela en mille grâces de son choix. Merci aussi pour vos bonnes prières et sacrifices à mes intentions. Je vous laisse donc aller vaquer à vos occupations et vous remercie de vous être arrêtés quelques instants pour lire les nouvelles de votre missionnaire toujours heureuse en Haïti.

Céline Bourque, m.l.  
Adresse de vacances: C.P. 551,  
Port-au-Prince,  
Haïti, W. I.

Tous vos dons en argent peuvent toujours être envoyés à Mlle Marie-Anne Richard, o.m. m.l., 20, rue du Sanctuaire, Cap-

de-la-a-Mdeleine, P.Q., ou à Madame Florent Paquet, St-Georges-Est, Beauce, Jersey-Mills, P. Q.

S.V.P. ne pas m'envoyer d'argent ici dans vos lettres.

## Naissance

Dany, Marc et Louis, enfants de M. et Mme Raymond Poulin (Eliane Gilbert) sont heureux d'annoncer la naissance d'une petite sœur, née à l'Hôtel-Dieu N.-Dame-de-Beauce, le 14 juillet, et baptisée le 19 juillet, sous le prénom de aMryse, Parrain et marraine, M. et Mme Léonard Veilleux, de St-Georges, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Antonio Poulin, tante.

Sincères félicitations.

## Mariage

M. et Mme Gustave Deblois, de St-Georges, annoncent le mariage de leur fille Micheline, à M. Serge Landry, fils de M. et Mme Alexandre Landry, aussi de St-Georges. La cérémonie nuptiale aura lieu en l'église de St-Georges-Ouest, le 22 août prochain.

Nos meilleurs vœux de bonheur.

L'ÉCLAIREUR-PROGRES  
Le journal qu'on paie  
parce qu'on veut le lire!

## Messes à l'Assomption

### VENDREDI, 7 AOÛT

- 6.30 Feu Noé Leclerc, par la collecte.
- 7.15 Feu Jacqueline Veilleux, par ses parents.
- 8.00 Feu Mme Wilfrid Gilbert, par M. Mario Gilbert.
- 8.00 P.M. — Biens de la terre, par la paroisse Jersey Mills.

### SAMEDI, 8

- 6.30 Feu Roméo Veilleux, par M. Emery Veilleux.
- 7.15 Feu Johnny Veilleux, par M. Chs-Eugène Drouin.
- 8.00 Feu Ernest Bélanger, par M. Louison Poulin.
- 10.00 Mariage Busque-Gilbert.
- 11.00 Mariage Morissette-Poulin.
- 11.45 Mariage Morel-Veilleux.

## Note sociale

M. et Mme Paul Dutil, de Westmount, s'embarqueront le 12 août à New York sur le SS United States, pour un séjour de trois mois en Europe.

### LUNDI, 10

- 6.30 Feu Jean-Claude Drouin, par M. Frs Champagne.
- 7.15 Feu Wilfrid Champagne, par M. Marcel Drouin.
- 8.00 Feu Alph. Verreault, par M. Laurent Verreault.

### MARDI, 11

- 6.30 Feu Eugène Roberge, par M. Donat Roberge.
- 7.15 Feu Roméo Pomerleau, par M. Philippe Roy.
- 8.00 Feu Léonce Cloutier, par M. Jean-Luc Gagné.

### MERCREDI, 12

- 6.30 Feu Jos. Poulin, par M. J. Antoine Lacroix.
- 7.15 Feu J.-Ernest Poulin, par M. Ernest Murtha.
- 8.00 Feu Maurice Lessard, par Mlle Hélène Lessard.

### JEUDI, 13

- 6.30 Feu M. et Mme Délias Méthot, par M. Gonzague Méthot.
- 7.15 Feu Edmond Fortin, par M. Edouard Poulin.

Afin de mieux servir sa  
nombreuse clientèle  
le magasin

*Alvignay*

sera ouvert le samedi

## COUTURIÈRE

Couturière spécialisée  
dans le linge d'enfants.  
S'adresser à Noëlline  
Turcotte, 180, 33e rue,  
Tél. 228-2349.

## ABSENT

Le Dr VICTOR CLOUTIER, M.D., avise sa clientèle qu'il sera absent de son bureau du 10 juin au 17 août.

ATTENTION! PECHEURS ET CHASSEURS!  
Si vous projetez une excursion de pêche ou de chasse dans l'état du Maine, évitez des démarches et économisez du temps en vous procurant vos licences avant votre départ.

ADRESSEZ-VOUS À  
ROGER RODRIGUE

(St-Georges (Jersey Mills))

Tél. 228-1677

# SAINT-CÔME

## Noces d'or

M. et Mme Albert Bouchard (Bertha Loignon) de St-Côme ont célébré récemment leur cinquantième anniversaire de mariage.

Ils se sont épousés à St-Côme, le 23 juin 1914.

A cette occasion une messe a été célébrée à 5 heures de l'après-midi à l'église par M. l'abbé Joseph Denis, curé de la paroisse. Servaient de témoins, deux neveux des jubilaires, M. Lionel Bouchard, M. Jacques Doyon. Pendant la messe de très beaux cantiques ont été exécutés par Mlle Lachance, M. Lachance, organiste et M. Cloutier de Beauceville.

Après la messe, un somptueux banquet a été servi à l'hôtel Arnold. De nombreux parents et amis ont assisté à cette belle fête de famille. Pendant le repas il eut plusieurs discours par M. l'abbé Joseph Denis, M. Gustave Doyon, beaux-frères des jubilaires, M. Alexandre Gagné, maire du village, M. Armand Berberi, maire de Beauceville-Ouest et cousin des jubilaires, et M. Paul-Emile Bouchard de Québec. M. Gabriel Doyon neveu des jubilaires était maître de cérémonie.

Au début de la soirée une adresse a été lue par Mlle Marcelle Paré de Québec. Mlle Claude Girodeau présenta une belle gerbe de fleurs, et une bourse bien remplie fut présentée par Mlle L. Paquet arrière-petite-fille des jubilaires.

A cette occasion, un deuxième cinquantième a été souligné à M. Bouchard pour avoir chanté pendant 50 ans à l'église paroissiale.

A la fin de la soirée les jubilaires ont remercié d'une voix émue tous ceux et celles qui ont participé à l'organisation de cette grande fête qui restera inoubliable.

## Notes sociales

M. et Mme Henry Gagnon en promenade à Dixville dernièrement.

M. et Mme Honoré Gosselin en promenade à Coaticook la semaine dernière.

M. et Mme Ernest Fortin de Courcelles passe quelques jours chez des parents.

Mme James Veilleux de Dixville, l'invitée de M. et Mme Henry Gagnon.

M. et Mme Amédée Bélanger et leurs enfants de Ste-Marie de passage chez des parents dimanche dernier.

M. et Mme Jean-Marie Dumas et leurs enfants de l'Ontario en promenade pour quelques jours chez leurs parents.

M. et Mme André Roy et leurs enfants de Montréal passent quelques jours chez M. et Mme Elie Boulanger.

M. et Mme Sévère Poulin en promenade à Montréal pour une semaine.

Mme François Lamontagne et ses enfants à Greenville pour une semaine.

M. et Mme Guy Drouin, M. Even Lourneau à Hatford pour la fin de semaine.

M. et Mme Marcel Rhéaume et leurs enfants de Montréal en promenade en fin de semaine chez Mme Alfred Paquet et autres parents.

M. et Mme Philias Gagnon de Lévis en promenade en fin de semaine chez des parents.

M. et Mme Georges Côté et leurs enfants de Québec les invités de M. et Mme Auguste Létourneau.

M. et Mme Henry Giasson à Montréal pour un semaine.

Mlles Thérèse et Céline Giroux, MM. Roger et Conrad Giroux de Sweetburg en promenade chez des parents pour quelques jours.

MM. Germain et Georges Gagnon de Gagnonville passent quelques jours chez MM. Anselme et Nazaire Gagnon.

Mme Georges Brochu de Granby l'invitée de Mme Jos Bolduc pour une quinzaine.

M. et Mme Lucien Terrin et leur fillette de Montréal en promenade chez M. et Mme Ernest Poulin et autres parents.

M. et Mme Antonio Simard, M. et Mme Henrius Simard, Mlles Noëline et Jeanine, M. Séverin Simard à Ste-Anne de Beupré, dernièrement.

M. et Mme Donat Daigle, Mlle Paule Veilleux, Mlle Jeanine Lachance et son ami M. Yvon Fortier, Mlle Suzanne Lachance et son ami M. Lord de Magog, les invités de M. et Mme Veilleux et autres parents.

M. et Mme Germain Bélanger et leurs enfants, Mme Odilon Bélanger, à Québec la semaine dernière.

Mme Léopold Marcoux, Mlles Micheline et Lorraine Marcoux, M. John Donovan, en promenade en fin de semaine à Manicouagan.

## Décès

M. Henri Dumas, époux de (Noëline Poulin) est décédé à l'Hôtel-Dieu, N.D.B., à l'âge de 42 ans et 5 mois, les funérailles ont eu lieu mercredi 22 juillet, les funérailles étaient sous la direction de la maison Morissette & Frères.

## Nos malades

Prompt rétablissement à M. Alain Paquet qui est présente-

ment hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Québec.

## Naissances

M. et Mme Patrick Dumas annoncent la naissance d'une fille née à l'Hôtel-Dieu N.D.B., et baptisée sous les prénoms de Marie Odette, Brigitte, Parrain et marraine, M. et Mme Odias Gagnon, grands-parents de l'enfant.

M. et Mme Paul Bouchard sont heureux d'annoncer la naissance d'une fille née à l'Hôtel-Dieu N.D.B. et baptisée sous les prénoms de Marie, Danielle, Joanne, Parrain et marraine, M. et Mme Patrick Giroux de Charlesbourg.

M. et Mme G. Létourneau annoncent la naissance d'un fils né à l'H.-D. N.-D.-B., et baptisé sous les prénoms de Joseph, Gaétan, Harold, Parrain et marraine M. et Mme Evangéliste Dulac de St-Georges grands-parents de l'enfant.

Joseph, Philippe, Gilles, enfant de M. et Mme Lévis Lessard, né à l'Hôtel-Dieu N.-D.-B. Parrain et marraine, M. et Mme Florian Loignon oncle et tante de l'enfant.

Marie, Guylaine, Diane née à l'Hôtel-Dieu N.-D.-B., enfant de M. et Mme Eugène Fortin, Parain et marraine, M. et Mme Rolland Lamontagne, oncle et tante de l'enfant.

Nos félicitations aux heureux parents.

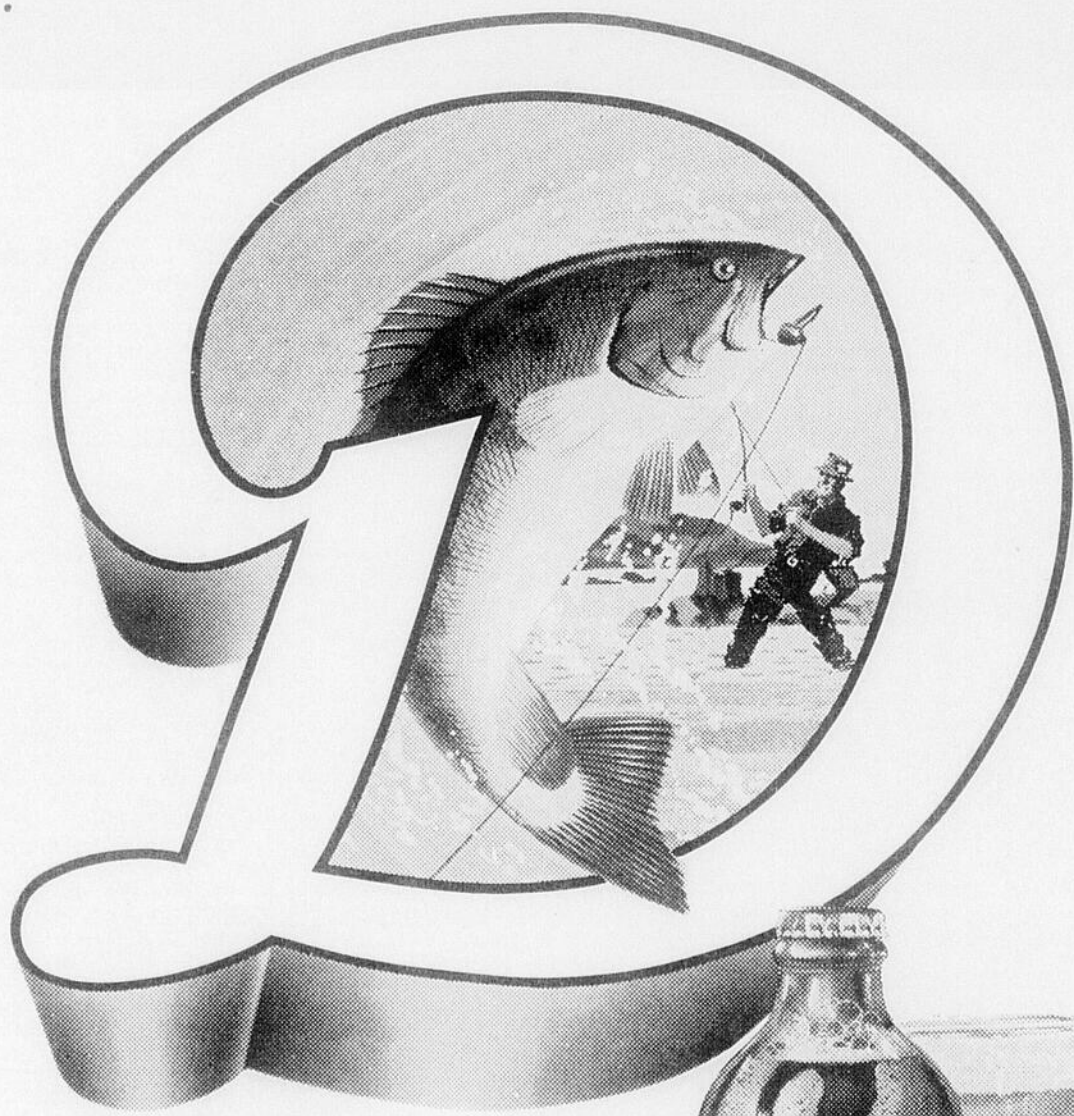
## Mariages

Samedi à 10 heures sera béni le mariage de Mlle Gaétane Bouchard fille de M. et Mme Roland Bouchard à M. Renaud Rodrigue, fils de M. et Mme Wilfrid Rodrigue.

Samedi à 11 heures sera béni le mariage de Mlle Paulette Dullette Dumas à M. Adonia Gilbert de St-Prospère.



40 ANS DE VIE CONJUGALE. — Un grand nombre de parents et amis se réunissaient récemment à l'hôtel Bienvenue pour célébrer les 40 ans de vie conjugale de M. et Mme Onésime Lamontagne, on remarque sur la photo les jubilaires entourés de leurs enfants, Soeur Hélène de l'Immaculé du couvent de St-Samuel, Soeur (Aima) Thérèse de L'Eucharistie du couvent de St-Zacharie, Mme Paul-Eugène Gagné (Cécile) François de St-Côme, Soeur Claire du Sauveur de Ste-Aurèle, Jos. de Thetford Mines, et Gilles de Québec. Parmi les invités de l'extérieur on remarquait M. et Mme Léandre Perron, M. Edouard Lebrun, M. Yves Pomerleau, son amie Mlle Tanguay de Magog, M. et Mme Gérard Fontaine, M. et Mme Georges Pomerleau de Magog, M. et Mme Wilfrid Pomerleau, Mlle Mina Michaud de Québec, M. Yvan Gagné et son amie Mlle Edna Mégée, M. Dick Tom de Grenville, M. Jean Despré et son amie Mlle Marcelle Michaud de Québec, Mme John Moore, Mme Edouard Rodrigue, M. et Mme Jean Despins de Montréal, M. Cléophas de Lewiston, M. Renald Lagrange, de Lewiston, M. et Mme Gérard Lamontagne, M. et Mme Roméo Simoneau, Mme Alfred Gagné, M. et Mme Lucien Gosselin, M. et Mme Fernando Lebel, M. et Mme Léonel Larivière, M. Jean-Louis Gagné de St-Zacharie, M. Mme Jean-Eloi Gérard de New-Port, M. et Mme Jean-Paul Lessard de Saint-Georges, M. Mme Léopold Gilbert de Valleyfield.



Les trois dimensions d'une bière à votre goût

Désaltérante! Le maître-brasseur de la Dow emploie 6 variétés de houblon

Douce! La Dow a suffisamment de corps pour avoir une saveur veloutée

Délectable! Si vous aimez une bière mûrie à point, qui se prend bien...



**Dites Donc Dow**

## HOTEL HERMANDI

Eug. Veilleux et Léo Rancourt, props

Attention spéciale aux réservations, réceptions, banquets, fêtes de familles

SERVICE COURTOIS

L'excellence de sa table fait sa renommée

Salle de jeux et télévision à la disposition des voyageurs au cours de leurs repas

Stationnement gratuit pour 25 automobiles

Ville St-Georges-Est — Comté de Beauce  
Tél. 228-4881 — C. P. 545

## FER A CONSTRUCTION ET TUYAUX NEUFS ET USAGES

- Angles plats, carrés, ronds
- Fer à ciment, treillis
- Fer en "U" (channel)
- Pontres en "H" (beams) de 3" à 21"

- Feuilles jusqu'à 2" d'épaisseur
- Shaft-boutons, rails
- Câbles d'acier pour treillis et pelles mécaniques



St-Georges-Station

**BEUCE METAL INC.**

Téls : 228-3520  
228-3519

## SAINT-LUDGER

### Nouvelles figures à la Tribune municipale

Trois nouvelles figures siègeront aux délibérations du Conseil municipal. Il s'agit de M. Adrien Lacroix, qui remplacera M. Louis Turgeon au siège no 1; de M. Victor Bilodeau, élu en remplacement de M. Lucien Leblanc au siège no 2 et de M. Florian Mathieu, qui succède à M. Louis Lapiere au siège no 4.

Lors de la mise en nomination, ces conseillers municipaux ont été élus par acclamation.

### A la Commission scolaire

La Commission scolaire St-Ludger, que dirige maintenant M. Adéard Faucher à la présidence, demandera des soumissions pour le transport des écoliers dans les rangs de St-Ludger au couvent et au collège locaux de même que pour le transport des étudiants du cours secondaire aux écoles de la Commission scolaire régionale de la Chaudière.

Lors de la prochaine assemblée, qui aura lieu le premier mercredi d'août, au lieu habituel, à 8 heures p.m., les soumissions seront dévoilées et étudiées.

### Remerciements à M. Jos. Luc Roy

Les libéraux de St-Ludger remercient par la voix de l'ECLAIREUR-PROGRES, M. Jos. Luc Roy, de La Guadeloupe, pour les démarches qu'il s'est imposées en vue de nous obtenir, à St-Ludger, le pavage en asphalte d'une lisière de la route nationale dans le village. Cette amélioration constitue à la fois un élargissement de la route et un embellissement pour le village.

### Mariage double

Samedi le 12 juillet à St-Ludger étaient bénis les mariages de Mlle Marcelle Fortier, fille de M. et Mme Eleucippe Fortier (Delvina Létourneau) à M. Roger Turgeon, de la paroisse St-René Goupil de Montréal, fils de M. et Mme Paul Turgeon, de Montréal également; de Mlle Nicole Fortier, fille de M. et Mme Eleucippe Fortier, de St-Ludger et de M. André Paradis, de la paroisse Ste-Agnès de Lac Mégantic, fils de M. et Mme Roméo Paradis (Rita Quirion).

Pour le mariage Turgeon-Fortier, M. Eleucippe Fortier conduisait sa fille à l'autel et M. Turgeon servait de témoin à son fils. Pour le mariage Paradis-Fortier, M. Paradis servait de témoin à son fils et M. A. Lacroix accompagnait la mariée à l'autel.

Les deux jolies mariées avaient revêtu pour la circonstance de longues robes blanches droites en poulx de soie avec genre cape-manteau de dentelle importée. Leurs voiles courts de tulle bouffant étaient retenus par un diadème de pierres. Leur bouquet se composait de roses thé et de pompons blancs. Deux gentilles demoiselles d'honneur avaient revêtu de splendides toilettes bleu azur.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à Lac Mégantic après quoi les nouveaux époux partirent pour les Etats-Unis.

Voeux de bonheur.  
—En l'église de St-Gédéon était béni le mariage de Mlle Huguette Lachance, i.d., fille de M. et Mme Archélas Lachance à M. Réjean Lachance, fils de

M. Mathias Lachance, décédé et de Mme Lachance, de St-Ludger.

Après la cérémonie religieuse une réception eut lieu à l'hôtel Grondin, après quoi les nouveaux époux partirent pour voyage.

M. et Mme Lachance demeureront à St-Ludger.

### Déplacements

La R. S. Gertrude, des RR. SS. de la Charité de St-Louis était en visite chez sa tante, Mme Esdras Létourneau.

—M. et Mme Armand Dumas, de Cookshire, étaient à St-Ludger ces jours derniers.

—M. et Mme Robert Létourneau, de Melocheville, ont rendu visite à leur mère, Mme E. Létourneau ainsi qu'à M. et Mme Léo Fecteau et leurs parents et amis.

—M. et Mme Wilfrid Lessard, de Québec, étaient les hôtes de parents à St-Ludger récemment.

—M. et Mme Roger Létourneau, de Chibougamau ainsi que M. et Mme Roland Létourneau, de St-Joseph-de-Beauce, M. et Mme Normand Létourneau, de Sherbrooke, ont rendu visite à leur mère, à tous leurs parents et amis de St-Ludger à l'occasion de la visite de leur soeur à St-Ludger, la R. S. Gabrielle-L'Agdolorata, supérieure chez les Petites Soeurs de la Sainte-Famille de Sherbrooke.

—M. et Mme Jos. Gosselin, de Manchester, New York, ont passé quelques jours à St-Ludger visitant parents et amis.

—M. et Mme Pierre Rodrigue, anciens résidents de St-Ludger, maintenant des Etats-Unis, étaient en promenade chez leurs nombreux parents et amis de St-Ludger.

—M. et Mme Raoul Fecteau, de Melocheville, à St-Ludger récemment où ils furent les héros d'une belle soirée en la salle de l'hôtel Quirion en l'honneur de leur récent mariage.

—Mlle Thérèse Carrier, M. Jacques Létourneau, de Melocheville, à St-Ludger en fin de semaine.

—M. et Mme Alcide Parent, de Vancouver, visitent actuellement M. et Mme Aimé Lamontagne, de notre paroisse, et tous leurs parents de la région.

—M. et Mme Bernard Carignan, de Montréal, et leurs enfants, en visite chez M. et Mme Adrien Bolduc et Roméo Turgeon.

—MM. Jean-Paul et Denis Carrier, de Montréal, Mme Germain Trudel, de La Sarre, à St-Ludger, rendant visite à des parents.

—M. et Mme Florent Potvin, de Montréal, ont été les hôtes de leurs parents de St-Ludger.

—Mlle Jeanne d'Arc Gagnon, e.i., de Québec, passe actuellement ses vacances annuelles chez ses parents.

—M. Jean-Paul Gagnon, de Sept Îles, à St-Ludger ces jours-ci, l'hôte de ses parents, M. et Mme Albert Gagnon.

—M. et Mme Henry Bolduc, de l'Ontario, à St-Ludger où ils ont visité M. et Mme Albert Gagnon et autres parents.

—M. Bernardin Gagnon, de Bristol, Conn., en fin de semaine chez ses parents; il était accompagné de M. H.-P. Drémas.

—Mlle Monique Laplante, de Québec, et son ami, en fin de semaine chez M. et Mme Odilon Laplante.

—MM. et Mmes Jos. et Jean Laplante, de Montréal, ont rendu visite à leurs parents de St-Ludger.

### Succès scolaires

Mlle Jacinthe Carrier, fille de

M. et Mme Noël Carrier, de St-Ludger, a subi avec grande distinction les examens de 10e année scientifique au Couvent de Weedon, comté de Wolfe. Des félicitations de M. René Lavoie, député de Wolfe, lui furent transmises.

Voici la teneur de la lettre: Mademoiselle,

Votre magnifique succès remporté aux examens de fin d'année m'a été signalé. Je tiens à vous en féliciter bien sincèrement et je vous encourage à persévérer dans vos études car l'instruction est une des conditions nécessaires pour arriver au bonheur social.

Vous assurant de ma cons-

tante collaboration, je vous prie d'agréer l'expression de mes sentiments les meilleurs et me croire,

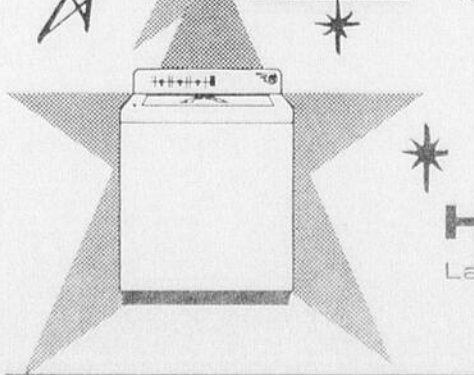
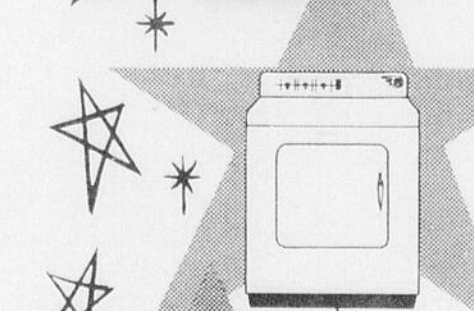
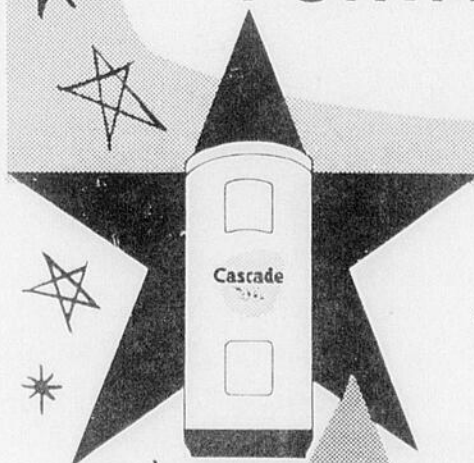
Votre tout dévoué,  
**René Lavoie, député de Wolfe**

Félicitations sincères à Mlle Carrier pour ses éclatants succès. Mlle Carrier s'achemine vers l'enseignement.

# PARTICIPEZ AU CONCOURS DE LA LESSIVE SANS ENNUI

CHEZ VOTRE MARCHAND D'APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS

ET GAGNEZ UN TÉLÉVISEUR PORTATIF DE 19"



Oui, madame, le jour du lavage est sans ennui, quand vous vous servez de l'électricité. Le chauffe-eau Cascade 40 vous fournit toute l'eau chaude requise, même pour vos plus gros lavages. La laveuse et la sècheuse automatiques vous épargnent temps et efforts. Les appareils travaillent pendant que vous faites autre chose. Voyez votre marchand d'appareils électroménagers le plus tôt possible.

**HYDRO-QUÉBEC**  
La Compagnie d'Electricité Shawinigan  
FILIALE

### BUREAUX A LOUER

Bureaux ultra-modernes situés au coin de la première Avenue et de la 20e Rue à Saint-Georges.  
S'adresser à **MARC ROBERGE, Ville St-Georges**

### EN VENTE CHEZ NOS DISTRIBUTEURS



Une entreprise qui fait sa marque dans le Québec

## Notre-Dame-des-Pins

### Va-et-vient

M. et Mme Jean-Guy Bourque et leur fillette Guylaine, M. et Mme Raymond Bourque, M. Philippe Bourque, M. Jean-Noël Bourque, M. l'abbé Arsène Bourque, Mme Hector Bourque et sa fillette Lyne se sont tous rendus à Montréal pour assister au mariage Bourque-Bédard.

—M. et Mme Hervé Pomerleau et leur petite fille, de Montréal, en promenade chez M. et Mme Philippe Pomerleau.

—M. et Mme Al Thibault, leur fillette, Suzy, de Lewiston, chez M. et Mme Philippe Gilbert.

—Mme Elyan Wintle, de Washington, visite M. et Mme Laurent Poulin.

—M. et Mme Laurent Dupuis et leurs deux fils, M. et Mme Mathias Gilbert ainsi que MM Julien et Michel Gilbert, M. et Mme André Poulin, Mlle Charlyne Poulin, tous de Lewiston, étaient en visite chez M. et Mme Napoléon Poulin la semaine dernière.

—M. Marcel Gilbert a visité ses parents, M. et Mme Francis Gilbert.

—Mlle Marielle Bourque, e.i., à l'hôpital de Thetford passe une quinzaine de jours de vacances chez ses parents, M. et Mme Emile Busque.

—M. et Mme Julien Quirion, le jeune Pierre, de Montréal chez M. et Mme Godefroy Quirion.

—M. Renaud Boulet, de Beauceville, a passé quinze jours de vacances chez sa grand-mère, Mme Albert Bourque et son oncle et sa tante, M. et Mme Paul-Henri Bourque.

### Naissance

Le 25 juin à l'hôpital St-Joseph de Beauceville est né à M. et Mme Berchmans Poulin baptisé le 5 juillet sous les prénoms de Madeleine (Bourque), un fils nommé de Joseph, Marc, Jean-Berchmans, Parrain, M. Stanley Poulin, frère de l'enfant, marraine, Mlle Brigitte Poulin, sœur de l'enfant; porteuse, Mme Victor Rancourt, tante du nouveau-né. Aux heureux parents, sincères félicitations.

## SAINT-BENJAMIN

### Baptême

M. et Mme Gilles Dextrase (Jeanne-Mance Bolduc) font



## Fermier?

Dans ce cas, vous avez tout intérêt à vous renseigner sur la police Sun Life qui s'occupera de toute hypothèque que vous laisserez sur la ferme et de toute dette qui, à votre décès, pourra encore grever votre outillage et votre bétail. Vous pouvez aussi songer à une pension de retraite. Communiquez donc avec moi sans délai.

RODRIGUE BEGIN

C. P. 117 — Ville St-Georges  
Tél. 228-2770



Sun Life  
du  
Canada,  
Compagnie  
d'assurance-  
vie

part à leurs parents et amis la naissance d'une fille née le 19 juin et baptisée sous les prénoms de Marie, Claire, Simone, Diane, Parrain et marraine, M. et Mme Paul-Edmond Dextrase, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Renée Bolduc, tante de l'enfant. Nos félicitations!

### Notes sociales

Messieurs et mesdames Théophile et Gérard Lemieux de Québec et leurs deux fils Jean et Claude en promenade chez M. et Mme Arthur Roy.

—M. et Mme Jacques Grégoire de Lévis de passage chez M. et Mme Réal Caron.

—Mme Pierre Breton, Mlle Bibiane Breton, M. et Mme Clément Breton et leurs enfants Clermont et Pierre de Ste-Rose de passage chez M. et Mme Armand Veilleux.

—Mme Joseph Mathieu de Québec, M. et Mme Anatole Lahaie et leur fille Diane de Montréal en visite chez M. et Mme Gérard Mathieu.

—M. et Mme Jean-Louis Labonté de Beauceville de passage chez M. et Mme Jean-René Turcotte.

—M. et Mme Joseph Lacombe, M. et Mme Louisville Lacombe et leurs enfants Renaud et Rosanne, M. Philippe Lacombe, Mme Marjorie Bolduc, de St-Fabien-Panet en visite chez M. et Mme Hormidas Poulin.

—Mme Hormidas Poulin en voyage à l'Oratoire St-Joseph.

—M. et Mme Clément Breton et leurs enfants de Ste-Rose de passage chez M. et Mme Réal Caron.

—M. et Mme Florian Rancourt et leurs enfants, M. et Mme Henri-Louis Breton et leur fillette de Ste-Germaine visitaient Mme J.-L. Breton.

—M. et Mme Conrad Veilleux de Sorel visitaient leurs parents en fin de semaine.

—M. et Mme Henri Boulet en visite chez leurs parents à Waterville.

—M. et Mme Réal Caron de passage à Lévis chez M. et Mme Roland Breton.

—M. et Mme Wilfrid Rodrigue, M. Denis Rodrigue de Ste-Germaine, Mlle Françoise Rodrigue de Québec, M. et Mme Jean-Yves Rodrigue, M. Florent Rodrigue de Montréal de passage chez M. et Mme Odilon Breton et M. et Mme Réal Caron.

—M. Emery Bolduc et son amie Mlle Lise Giguère, M. Richard et Germaine Bolduc de Montréal ont passé la fin de semaine chez leurs parents M. et Mme Pierre Bolduc.

—M. et Mme Guy Dextrase et leur fillette de Montréal pour un séjour de quatre jours chez M. et Mme Pierre Bolduc.

—M. Eugène Grégoire de Ste-Germaine de passage chez M. et Mme Georges Grégoire.

—M. et Mme Gérard Lessard de Ste-Marie de passage chez M. et Mme Gérard Mathieu.

—M. et Mme Napoléon Mathieu, M. Janvier et Jean-Marc Mathieu à St-Malachie visitant des parents.

## Noces d'argent

Samedi le 11 juillet, à l'Hôtel Royal de Beauceville, on célébrait le vingt-cinquième anniversaire de mariage de M. et Mme Alfred Poulin de St-Victor. Cette soirée avait été organisée par leurs enfants.

L'adresse fut lue par leur fille, Mlle Ginette Poulin et une gerbe de fleurs fut présentée par la petite France Drouin, nièce des jubilaires.

Venus de l'extérieur: M. et Mme Philippe Poulin de St-Georges, M. et Mme Napoléon Poulin de St-Benoît, Mme Honoré Carrier de St-Evariste, Mme Adolphe Poulin de Charny, M. et Mme Florian Poulin et M. Gérard Poulin de St-Benoît, M. et Mme Louis Lachance aussi de St-Benoît.

Nos félicitations et nos meilleurs vœux aux jubilaires.

A votre service  
L'ÉCLAIREUR-PROGRES  
Le journal qu'on paie  
parce qu'on veut le lire!

## PUITS ARTESIENS

SERVICE de creusage de puits artésiens, grandeur de 6 à 12 pouces de diamètre. Possède 2 machines à creuser à votre service. S'adresser à :

**MAURICE GAGNÉ**

St-Zacarie, Dorch. Tél. 2-2444



## FUTURS MARIÉS

Vous ne pourrez trouver ailleurs un plus grand choix de faire-part

Pour ceux qui préfèrent l'exclusivité nous vous suggérons le procédé "THERMO-GRAVURE" (lettrage en relief)

**15% d'escompte**

sur faire-part, cartes invitations de toutes sortes

Pour une bonne impression, fiez-vous, à une imprimerie qui est au service de la population, 25e année d'expérience dans les travaux de toutes sortes. Couleurs et programmes.

**L'IMPRIMERIE MODERNE Enrg.**

J.-ANDRE MIVILLE DECHENE, Prop.

430, 1re AVENUE — CASE POSTALE 654  
Tél. 228-3172 VILLE ST-GEORGES-EST

## SAINT-JOSEPH

### Elu Grand-Chevalier :

M. Conrad Gagné a été élu récemment au poste de Grand-Chevalier du Conseil no 2822 des Chevaliers de Colomb de St-Joseph, félicitations.

### Cérémonie des anges :

Dimanche le 12 juillet dernier, a eu lieu la petite sépulture du jeune Marc Légaré âgé de 5 jours, enfant du Dr et Mme Luc Légaré (Raymonde Laliberté).

### Vœux perpétuels :

Le 15 juillet dernier, la Rév. Soeur St-Jacques-du-Sauveur (Pauline Jacques) a prononcé ses vœux perpétuels lors d'une cérémonie présidée par Mgr Labrie, en la chapelle de la Maison Généralice des SS. de la Charité de Québec. Elle est la fille de M. et Mme Jos. Vital Jacques de St-Joseph.

A cette occasion plusieurs parents se sont rendus assister à cette cérémonie.

### Baptêmes :

Le 10 juillet a eu lieu le baptême de Marie Sylvie, enfant de M. et Mme Richard Emond (Denise Giguère) de Dosquet, Lotb. Parrain et marraine M. et Mme Armand Giguère de St-Joseph, grands-parents.

M. et Mme Richard Gagné (Lorraine Giguère) annoncent la naissance d'une fille, née le 8 juin, qui a été baptisée sous les prénoms Marie, Sylvie, Parrain et marraine M. et Mme Freddy Giguère de St-Joseph, grands-parents.

M. et Mme Norbert Giguère (Danielle Lessard) de St-Hyacinthe ont annoncé la naissance d'un fils né le 15 juin, qui a été baptisé sous les prénoms de Joseph, Jean, Alain, Parrain et marraine, M. et Mme F. Giguère, de St-Joseph, grands-parents.

Félicitations!

## HOTEL NATIONAL

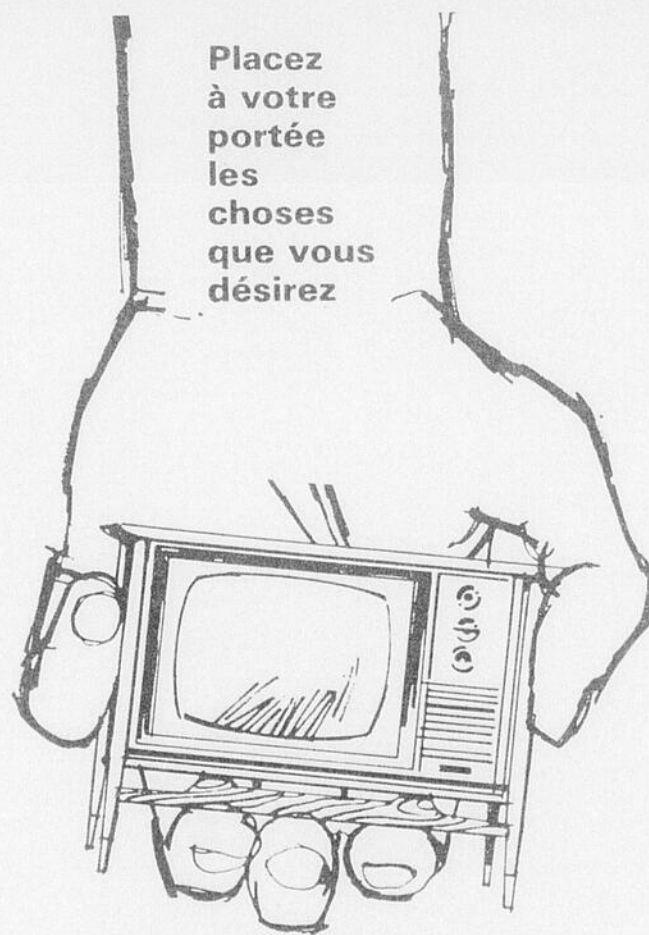
VILLE SAINT-GEORGES

SALLE MODERNE ET SPACIEUSE POUR  
Fêtes - Anniversaires de mariage - Retours de noces  
Showers - Enterrements de vie de garçon - Etc.

SALLE FOURNIE GRATUITEMENT  
pour les organisations

RESERVATIONS :

Téls : 228-4861 - 228-3672



Placez  
à votre  
portée  
les  
choses  
que vous  
désirez

BANQUE DE MONTRÉAL

de  
**Plan Financement**

"MA BANQUE"  
POUR 3 MILLIONS DE CANADIENS  
B de M

**Familial**

Groupez sous le même toit

tout le crédit dont vous avez besoin

PRÊT ÉCONOMIQUE comportant une ASSURANCE-VIE

Succursale de St-Georges-de-Beauce:  
MAURICE BURNS, gérant

REFRIGERATEURS A VENDRE  
A TRES BON PRIX

- GARANTIE
- SERVICE
- REPARATION



**Bernadin Dutil**

TECHNICIEN

ST-PROSPER, DORCH.

TEL. 9-J-3

## SAINT-ÉPHREM

### Notes sociales

Mme Emile Longchamps de Philadelphie, en vacances quelque temps chez des parents M. et Mme Andréa Poulin.

— M. Andréa Poulin, de Bridgport Conn., en visite dans sa famille à St-Ephrem.

— Récemment en visite M. Angenord de Port-Chester, New-York en visite quelques temps chez ses parents M. et Mme Andréa Poulin à St-Ephrem.

— M. et Mme Hermel Bernard, ainsi que ses filles Claire et Carol de Belleville New-Jersey, en visite une semaine chez leurs parents M. et Mme Andréa Poulin et M. et Mme Jos. Bernard et plusieurs autres parents à St-Ephrem.

— De Hartford, Conn., M. Gabriel Beaudoin ainsi que M. Nazaire Poulin sont venus en visite dans leurs familles en fin de semaine.

— M. et Mme Jean-Marie Drouin, de Nashua, en visite chez leurs parents, Mme Joseph Drouin à St-Ephrem, ainsi que plusieurs autres parents de l'endroit.

— Mlle Thérèse Hamel, g.b.g. de Québec, ainsi que Mlle Nicole Drouin-Roy, également de Québec, sont venues en visite chez M. et Mme Fernand Hamel à St-Ephrem.

— Mlle Monette Couture de Montréal en visite chez ses parents M. et Mme Marie-Louis Couture.

## SAINT-VICTOR

### Va-et-vient

Miles Rolande Drouin et Rita Rorigue de St-Victor, et M. et Mme Gérard Marois de St-Evariste sont de retour d'un court séjour à Old Orchard, Maine.

M. et Mme Yves Fortin, de Washington, D.C. chez M. et Mme Charles Fortin. Ils ont passé trois setmainets de vacances à St-Victor et les alentours.

M. et Mme Noël Dulong de Magog, M. et Mme Charles Le-compte et leur fille Thérèse, M. Jules Gagnon, Mlle Juliette Gagnon, M. Gaétan Lemay et ses deux soeurs, tous de Montréal ont visité les Mlles Léona et Léontine Letcomte, au presbytère la semaine dernière.

M. et Mme Aimé Poulin et

leurs fils Michel ont passé la semaine dernière à visiter des parents et amis à Sherbrooke, Derbyline, Waterloo et Black Lake.

Mme Albert Giroux, Mme Adrien Deblois et Mme Camille Lessard de St-Georges et ses enfants ont passé la semaine chez M. et Mme Philippe Veilleux.

MM. et Mmes Guy Lessard et leurs enfants Pierre et Yves, et M. et Mme Clermont Champagne passent la semaine chez leur mère Mme Denis Lessard. MM. et Mmes Marcel et Robert Lessard de Sherbrooke sont venus les rejoindre en fin de semaine.

MM. et Mme Léon Plante et Guy Guillot, d'Arvida, MM. et Mmes Gaétan Chartrand, Michel Drapeau et Gérard Veilleux de St-Jérôme, M. et Mme Florian Duchesneau de Sherbrooke et M. et Mme André Giguère de St-Joseph en fin de semaine chez M. et Mme Eugène Plante. Samedi, ils sont tous allés à Ste-Justine aux nocces d'argent de M. et Mme Fernando Plante.

Mlle Colette Couture de St-Victor, Mlle Rita Boutin et M. Gaston Boutin de Pintendre, à Montréal chez MM. et Mmes Léo Couture, Marcel Pépin et Roméo Demers.

## SAINT-ALFRED

### Mariage

Samedi le 18 juillet à 11 heures en l'église de St-Alfred, fut béni le mariage de Mlle Marthe Nadeau, fille de M. Omer Nadeau, décédé, et de Mme Omer Nadeau de St-Alfred, à M. Benoît Rodrigue, fils de M. et Mme Trefflé Rodrigue de Beauceville.

Après la cérémonie religieuse une réception eut lieu à l'hôtel Royal de Beauceville.

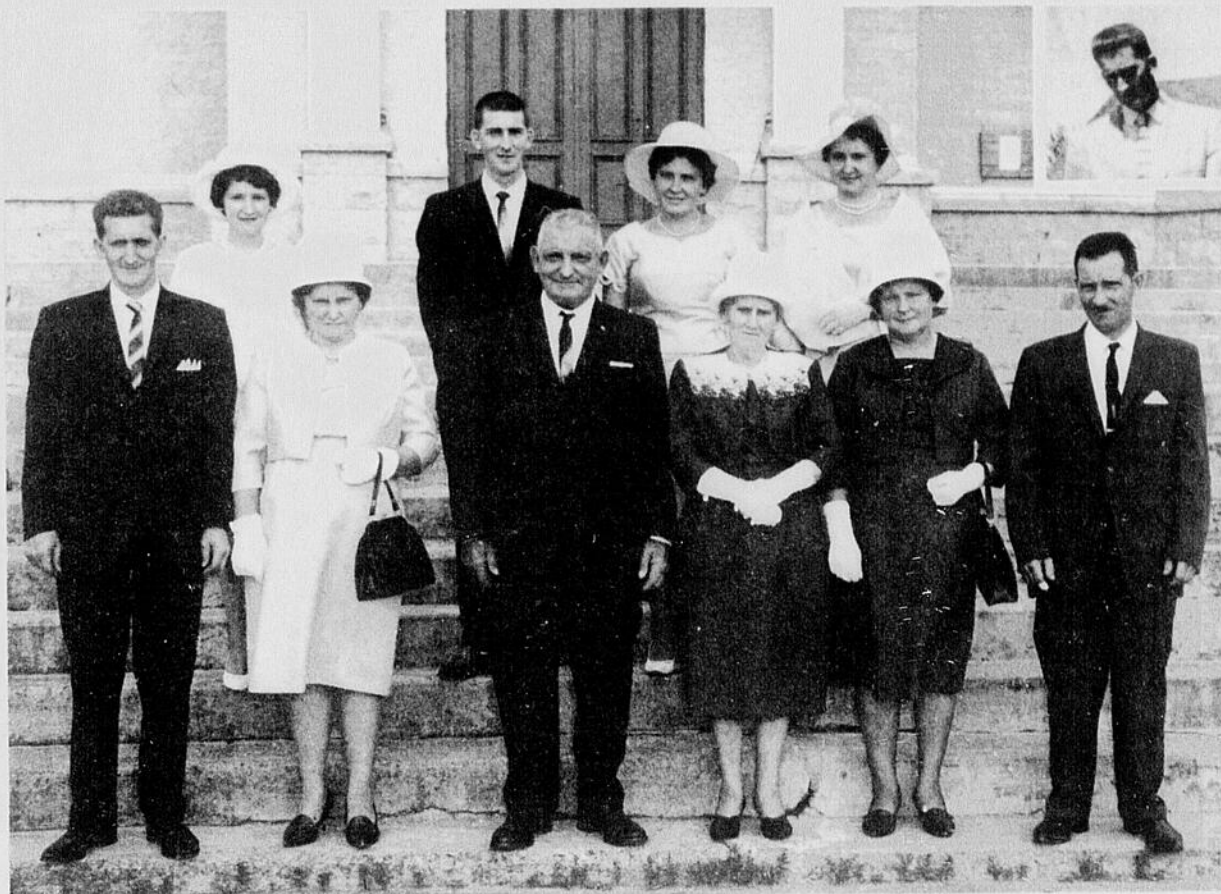
Nos voeux de bonheur.

### Va-et-Vient

M. et Mme Hervé Bernard de Magog en visite chez M. et Mme Donat Veilleux et autres parents.

— M. et Mme Claude Thétreault de Magog chez M. et Mme Albert Boucher et autres parents.

— Mlle Alida Bernard de Sherbrooke a passé une semaine de vacances chez ses parents à St-Alfred.



**NOCES D'OR** — Photo prise lors des célébrations du 50e anniversaire de mariage de M. et Mme Louis-Philippe Poulin, de St-Martin. 1ère rangée, de g. à dr. : M. Charles-Auguste Poulin, Mme Emile Maheux (Madeleine), M. Louis-Philippe Poulin, Mme Louis-Philippe Poulin, Mme Dollard Maheux (Jeanne), M. Louis-Nazaire

Poulin. 2ème rangée : Mme Benoit Deblois (Estelle) de St-Georges, M. Paul-André Poulin de Mégantic, Mme Leopold Poirier (Anita) de Ste-Monique-des-Saules, Mme Benoit Létourneau (Suzanne) de St-Georges. Et, dans le médaillon, nous voyons M. Pierre-Albert Poulin, absent à cause de maladie.

— M. et Mme Gaston Nadeau de Valleyfield, M. et Mme Denis Nadeau de Lévis, M. et Mme Ovide Roy de St-Elzéar, Bce. M. et Mme Rosario Gagnon, M. et Mme Rosaire Caron de Magog avec leur famille sont venus à St-Alfred en fin de semaine à l'occasion du mariage de leur soeur Marthe Nadeau à M. Benoît Rodrigue.

— Mlle Mariette Poulin a passé quelques jours à Waterville, Maine en visite chez ses parents.

### Seul

**L'ECLAIREUR-PROGRES**  
vous apporte chaque  
semaine la lecture que  
vous attendez !

## SAINT-ÉVARISTE

### INCENDIE

Samedi le 18 juillet la foudre a mis le feu à la grange de M. Emile Giguère du rang St-Antoine. C'est une perte totale.

Des souscriptions ont été organisées pour venir en aide à M. Giguère dans cette épreuve.

Mme Aimé Talbot est de retour de Sherbrooke où elle était hospitalisée pour traitements.

Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

Mlle Marie-Ange Beaudry de Sherbrooke en vacances chez MM. Odilon Morin et Cyrille Beaudry.

### ATTENTION !

Marchands, colporteurs, jobbers, achetez votre stock au prix du manufacturier

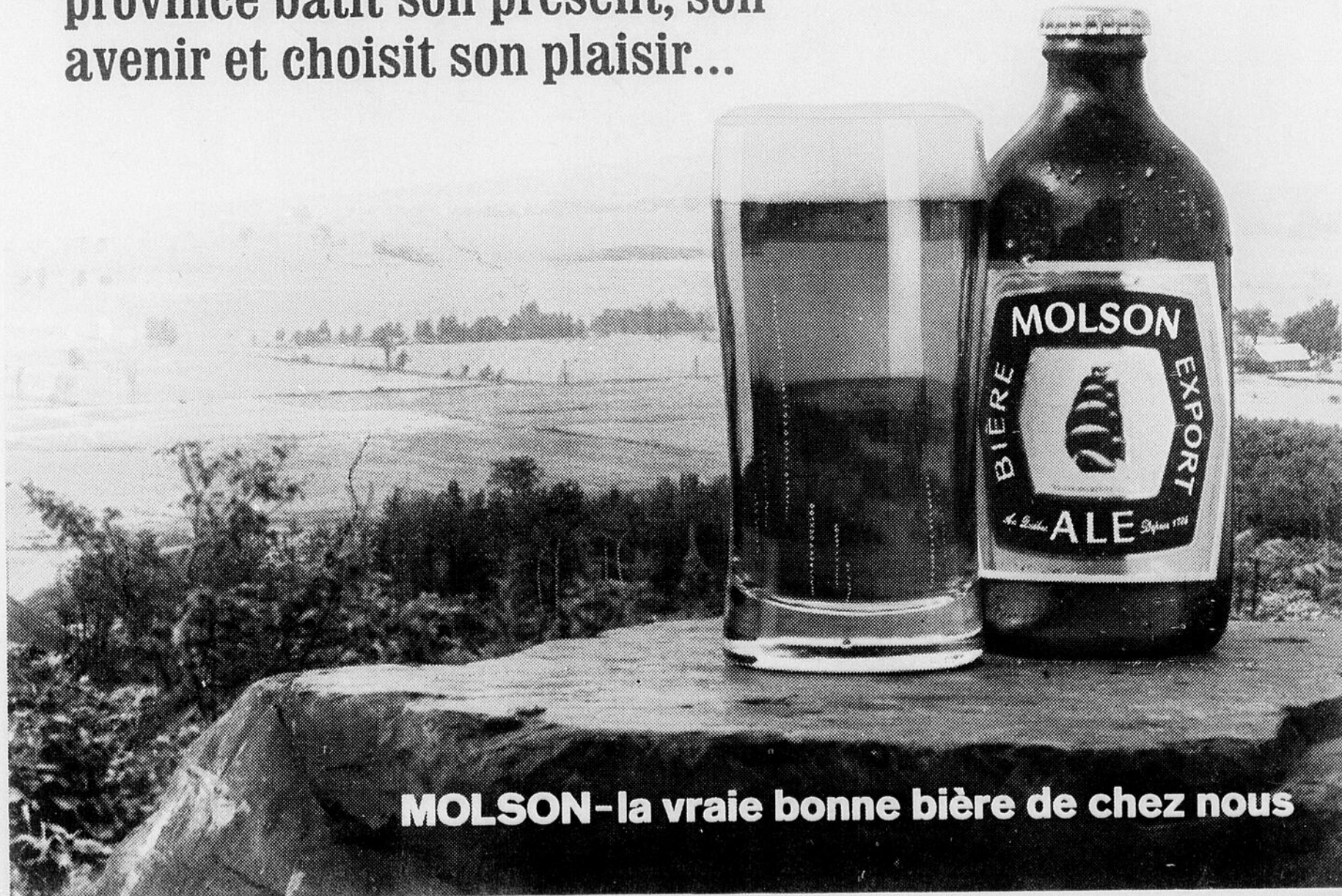
Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants, Coupe-vent, chemises de toilette et de sport, chaussures, etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.

Notre assortiment est au complet

**LA CIE ASSH INC.**

Québec  
842, rue St-Joseph, Est

Dans la force de l'âge, une province bâtit son présent, son avenir et choisit son plaisir...



**MOLSON-la vraie bonne bière de chez nous**

**R. Dallaire**  
INC.

1re Ave — St-Georges-Est  
Tél. 228-2641

- ✓ Qualité remarquable!
- ✓ Élégance raffinée!
- ✓ Choix de jaquettes, étoles, manteaux, capes...

## VENTE ANNUELLE d'août de FOURRURES \$139.00 à \$169.00

Notre collection... symbole d'élégance... de luxe... richesse. Des manteaux, des étoles, des capes, des jaquettes, tous réalisés avec simplicité et élégance, selon les spécifications de DALLAIRE.

Venez les voir, Mesdames, vous serez ravies... Venez les essayer, vous serez convaincues.

Mesdames, faites connaissance avec nos superbes modèles.

- MANTEAUX DE CASTOR à partir de \$450.00
- MANTEAUX DE VISON à partir de \$1,690.00
- MANTEAUX PHOQUE D'ALASKA teints matara par Fouke. A partir de \$1,490.00
- MANTEAUX PHOQUE DU CAP teints matara par Fouke. A partir de \$895.00
- MANTEAUX DE LOUTRE rasée nuancée. A partir de \$695.00
- MANTEAUX de mouton de Perse teints noir et garnis de vison. A partir de \$395.00
- MANTEAUX DE MOUTON GRIS garnis de vison. A partir de \$395.00
- MANTEAUX DE MOUTON CHAMPAGNE naturel. A partir de \$775.
- PATTES ET GORGES DE VISONS noir satin. A partir de \$495.00
- PATTES ET GORGES DE VISONS pastel. A partir de \$395.00
- MANTEAUX DE PATTES DE MOUTON garnis de vison. A partir de \$195.00
- MOUTON RASE teint brun uni ou garni de vison. A partir de \$99.
- JAQUETTES DE VISON NOIR à partir de \$450.00
- JAQUETTES DE RAT MUSQUE à partir de \$145.00
- ETOLES DE VISON PASTEL ou Black Diamond. A partir de \$139.

Pour toute autre fourrure non déjà spécifiée vous les trouvez quand même chez nous

**Confiez-nous les transformations de vos fourrures dès maintenant**



VISION



PHOQUE D'ALASKA



CASTOR



VISION



RAT MUSQUE



MOUTON DE PERSE



VISION



VISION



MOUTON DE PERSE

MOUTON DE PERSE

LOUTRE

MOUTON DE PERSE

LYNX

CASTOR

### Trois modes d'achat

- PLAN MISE DE COTE
- COMPTE COURANT payable en novembre
- COMPTE COURANT renouvelable

GRATUITEMENT : Police d'assurance 12 mois contre tout dommage — Entreposage jusqu'à livraison.

# CHARS

NEUFS ET USAGES

Meilleures valeurs  
à plus bas prix  
Avant d'acheter  
consultez

**FLORENT  
QUIRION**

TEL. 531

GARAGE B-A

# ECLAIREUR PROG

Au service de la région de

40,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

Seule la montre  
ACCUTRON est  
garantie ne pas  
varier plus que  
deux secondes  
par jour  
EN VENTE A LA  
Bijouterie Doyon Enr.  
(FACE AU PONT)  
BEAUCEVILLE-EST

Vol. 57 — Nos 46-47

Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 6 août 1964

## EXPOSITION PAR LES FERMIERES DE BEAUCE ET DE FRONTENAC

Une intéressante journée d'étude se tiendra à Notre-Dame-des-Pins (Beauce) jeudi, le 13 août, lors de l'exposition inter-cercles des Fermières de Beauce et de Frontenac.

"La famille coeur du monde" est le thème de cette journée d'études qui débutera à 9 heures par une messe et un sermon. A 10h.30, après les souhaits de la présidente locale, Mme V. Rancourt, il y aura le rapport des deux conseillères, Mme Joseph Roy, pour la Beauce et Mme J.-L. Duchesneau pour Frontenac. La lecture des minutes, état des recettes et dépenses sera donnée par Mme Hugues Lacasse; suivra une causerie faite par M. Emile Gauthier, directeur des cercles de Fermières.

Le dîner servi aux membres présents sera suivi d'un tableau vivant interprété par les Dames

fermières. Il y aura également expertise des travaux manuels par une technicienne et des conseils donnés par M. l'Agro-nome.

La journée se terminera par le forum "La famille, coeur du monde". L'auditoire, composé de jeunes gens et de jeunes filles d'une part et de mères de famille d'autre part, devrait apporter beaucoup d'animation. Un prêtre tirera les conclusions de ce forum.

Mme Norbert Pomerleau, présidente de la Fédération, dirigera les activités de cette journée, qui se terminera vers les quatre heures.



M. JEAN-GUY POULIN, fils de M. et Mme Adélarde Poulin de Beauceville-Est obtenait récemment sa graduation comme infirmier diplômé à l'École des Infirmiers de l'Hôpital St-Michel-Archange. M. Poulin a décroché ce diplôme après trois années d'études théoriques et pratiques et d'une série d'examen en juin dernier. Il exerce maintenant sa profession à l'hôpital St-Joseph de Beauceville.

## St-Martin proteste et défend son curé, l'abbé Th. Cloutier

Un hebdo de la région de la Beauce dans son édition du 23 juillet dernier a publié dans la "Tribune libre" signée d'un pseudonyme "Un citoyen de St-Martin", une lettre dans laquelle est mise en cause la façon dont M. le curé et les marguilliers de la paroisse de St-Martin conduisent les affaires de la Fabrique.

La lecture de cette lettre a soulevé une vague d'indignation telle que, à peine quelques heures après sa publication, des centaines de citoyens s'étaient réunis au Centre paroissial et décidaient, à l'unanimité de protester ouvertement.

Notre distingué curé a toujours conduit les affaires de la Fabrique avec l'assentiment et à la

satisfaction entière des marguilliers auxquels, d'ailleurs, il s'est toujours fait un devoir de soumettre les projets qu'il croyait recommandables pour le plus grand bien des choses temporelles des francs-tenanciers. L'administration de M. le curé et de tous les marguilliers a été si bonne que la dette qui était de \$30,450 (trente mille quatre cent cinquante dollars), à l'arrivée de notre pasteur il y a dix ans, vient d'être totalement éteinte au cours de l'année 1964. Il faut ajouter à cela que dans la même période, des améliorations au montant de \$68,000 (soixante-huit mille dollars) ont été effectuées et payées au comptant. Si le calomniateur s'était donné la peine d'exposer des faits plus précis, nous l'aurions suivi, avec plaisir, sur le même terrain.

Le signataire de la "Tribune libre" fait allusion en second lieu, au rapprochement qui doit exister entre "la prédication et la pratique de la charité". Nous rejetons, avec indignation, cette allusion perfide. Ceux qui ont connu M. l'abbé Thomas-Philippe Cloutier s'interrogeront sans doute sur l'état d'esprit de celui qui a lancé une telle insinuation. Quant à ceux qui n'auraient pas eu l'avantage de connaître le curé de St-Martin, dans les différentes sphères où il a eu à évoluer durant toute sa vie; nous qui le connaissons bien, leur disons tout simplement que s'il était permis à tous ceux qui ont profité des largesses de sa bourse et de son cœur, de se lever pour protester contre l'infamie dont il vient d'être victime, c'est toute une légion qui serait debout pour crier son indignation. Il est même arrivé, et plus d'une fois, à notre connaissance, qu'on ait reproché à notre curé ses excès de générosité et de largesse à l'endroit de certains pauvres qui abusaient de son grand cœur. Mais, lui, fidèle à la discipline évangélique, ne voyait toujours en eux que le Christ à vêtir, à nourrir et à consoler. Et on ose parler de sa façon de pratiquer la charité!

L'incident qui vient de se dérouler dans notre paisible localité, mais dont les échos, malheu-

(suite à la page 11)

## Courses de Beauce à Vallée-Jonction dimanche prochain

Sensationnel! Tel sera sans aucun doute le programme de la septième classique des courses de Beauce à Vallée-Jonction le 9 août, soit dimanche prochain, à l'O.T.J. de l'endroit.

Cette journée a pour but de donner aux jeunes athlètes de nos régions une chance de compétition contre des professionnels. Cet événement sportif annuel comprend une course à bicyclette de 25 milles; St-Georges-de-Beauce à Vallée-Jonction; cette épreuve est sanctionnée par l'Union cycliste nationale. De plus une course à pied sénior de 7 milles en circuit fermé, plus une course de 1 mille pour juniors, plus en attraction spéciale une course d'auto-neige "Ski-Doo" sur roues qui peuvent atteindre une vitesse de 45 milles à l'heu-

re ainsi qu'une course de Go-Karts. Les inscriptions sont très nombreuses, ce qui permet d'espérer une forte compétition entre les coureurs.

Pendant la journée il y aura un spectacle donné par les Cadets de Thetford Mines et par les Majorités de Ste-Marie-de-Beauce; il y aura aussi diverses autres activités sur le terrain de l'O.T.J. pour distraire les spectateurs. Le soir, cet événement sportif est clôturé par le couronnement de la Reine de la septième classique des courses de Beauce et par une danse populaire à l'intérieur et à l'extérieur avec un orchestre très renommé. Tel est le programme sensationnel de cette journée sportive tenue à Vallée-Jonction le 9 août prochain.

(suite à la page 10)

## Un citoyen de St-Zacharie est tué accidentellement

M. Rosaire Bisson, 46 ans, de St-Zacharie, a trouvé la mort dimanche soir dans un accident d'automobiles survenu sur la route 54 dans le parc des Laurentides.

M. Bisson voulut éviter une voiture qui venait en sens contraire et monta sur l'accotement bordant la route. Malheureusement, son automobile

capota et le conducteur fut grièvement blessé.

Une ambulance transporta la victime à l'hôpital de l'Enfant-Jésus où M. Bisson devait succomber quelques heures plus tard.

M. Rosaire Bisson était l'époux de dame Rose-Annette Larivière, qui lui survit. Il laisse aussi dix enfants.

## Noces de diamant de M. et Mme Joseph Jobin



M. et Mme Joseph Jobin ont été les héros d'une grande réception à l'occasion de leur soixantième anniversaire de vie conjugale samedi le 25 juillet. Ce fut une journée mémorable pour les heureux jubilaires. La même journée, 2 de leurs enfants fêtaient aussi des anniversaires de mariage. M. et Mme Aimé Laverdière (Irène Jobin) leur 35ième anniversaire de mariage et leur fils, M. et Mme Eleucippe Jobin leur 25ième anniversaire. Une messe a été célébrée à 5 heures p.m. à l'église paroissiale par M. l'abbé Philippe Côté, du séminaire de St-Georges, neveu des jubilai-

res. L'église était décorée de fleurs de la saison. Un beau programme de chant a été exécuté. Mme Raoul Blais touchait l'orgue.

M. Jobin avait pour témoin son frère M. Alphonse Jobin, de Courcelles et Mme Jobin était accompagnée de son fils, Lucien.

Après la cérémonie religieuse une grande réception a réuni les invités à l'Auberge du Repos de Notre-Dame-de-la-Guadeloupe. On remarquait les neuf enfants des jubilaires, M. et Mme Léo Cliche (Rose), de Montréal, M. et Mme Aimé Laverdière (Irène), de Sherbrooke, M. et Mme Lucien Jobin, de St-Ho-

noré, M. et Mme Adélarde Labbé (Blanche), de St-Odilon, M. et Mme Eleucippe Jobin de St-Honoré, M. et Mme Florian Jobin de Sherbrooke, M. et Mme Wilfrid Lagacé (Marie-Paule), de Sherbrooke, Mme Antoine Voukarikis (Marie-Berthe), de Montréal, Dr Rolland-Paul Jobin et Mme Jobin de N.-Dame-de-la-Guadeloupe, M. l'abbé Philippe Côté, Mme Vve Joseph Côté de St-Ephrem, M. Paul Allard, député de Beauce au Provincial, Mme Joseph Parent, de Delmas, Sask., soeur de la jubilaire, M. et Mme Francis Poulin, M. et Mme Phydime (suite à la page 19)



Félicitations à M. NORMAND THIBODEAU, qui a réussi ses examens de technicien en électronique avec la note grande distinction 85.3%. Après une onzième année sciences-mathématiques, il se dirigea à l'institut technologique de Québec où il fit trois ans d'études. Il travaille présentement à la compagnie Bell Telephone de Québec. Normand est le fils de M. et Mme Gérard Thibodeau, de Beauceville-Ouest. Bon succès dans sa nouvelle carrière.

## Bilan de la Commission scolaire de St-Martin

BILAN AU 30 JUIN 1964

ACTIF	
Espèces en caisse	\$ 15.60
Avoir en Banque	11,506.69
Taxes à percevoir 1963-1964	5,466.00
Dû par Commission scolaire régionale	6,000.00
Parts sociales	25.00
Total de l'actif	23,013.29
PASSIF	
Cheques en circulation	\$ 7,995.96
Dû à la Commission scolaire régionale	10,581.98
Fonds de pension dû au gouvernement	1,969.80
Total du passif	20,547.74
Surplus	2,465.55
Total	23,013.29

FONDS DE CAPITAL ET D'EMPRUNT	
Immeubles, terrains, écoles, résidences, dépenses en immobilisation à même les revenus	\$266,698.96
Ameublement et mobilier	12,992.34
Total	\$279,691.30
Obligations	\$ 39,000.00
Placement en actif immobilisé (surplus)	240,691.30
Total	\$279,691.30

ETAT DES REVENUS ET DEPENSES	
REVENUS	
Taxe foncière	\$ 41,824.80
Subventions du gouvernement provincial	68,257.60
Autres Revenus	7,064.98
Total des revenus	\$117,147.38
DEPENSES	
D'administration	\$ 3,071.86
D'administration (enseignement)	49,796.00
Pour les élèves et personnel académique	2,703.49
Commission scolaire régionale	43,445.45
Depenses pour les propriétés	12,746.17
D'immobilisation	1,375.85
Service de la dette	4,750.83
Total des dépenses	\$136,609.65
Excédent des dépenses sur les revenus	\$ 19,462.27

SURPLUS DU FONDS D'ADMINISTRATION BUDGETAIRE POUR L'ANNEE TERMINEE LE 30 JUIN 1964	
Surplus le 30 juin 1963	\$ 21,987.82
Excédent des dépenses sur les revenus pour l'année terminée le 30 juin 1964	\$ 19,462.27
Surplus le 30 juin 1964	\$ 2,465.55
La vérification a été faite par M. Emile Petit L.S.A., de St-Joseph au bureau du secrétaire-trésorier Maurice Fortin.	

## Noces d'argent à Ste-Justine

M. et Mme Fernando Plante, de Ste-Justine, ont eu le bonheur de célébrer leur 25ième anniversaire de mariage. Le dimanche, 19 juillet, fut organisée, à l'hôtel Tanguay, une soirée pour les jubilaires. L'organisation fut faite par Mlles Noëlla et Gaétane Plante.

Une gerbe de roses fut présentée par Mlle Lili Plante, nièce des jubilaires qui était vêtue d'une robe longue bleu pâle, en poul-de-soie, avec traîne en voile de nylon ainsi qu'un joli diadème de même tissu que sa robe et garni de pompons blancs.

M. Daniel Lecours leur présente une bourse.

Parmi un grand nombre d'invités, nous soulignons la présence de M. et Mme Amédée Champagne, M. et Mme Albert Champagne, M. et Mme Armand Lecours, Mlles Noëlla et Blandine Champagne, de Ste-Justine, M. et Mme Marcel Carrier, de Québec, M. et Mme Alfred Champagne, de Montréal, M. et Mme Laurent-Paul Desranleau, de Clarenceville, M. et Mme Joseph Parent, de St-Jean d'Iberville, Rév. frère Marcel Champagne, de Sherbrooke, M. et Mme Eugène Plante, M. et Mme Lorenzo Plante, Mme Alfréda Poulin, de St-Victor, M. et Mme Claude Poirier, M. et Mme Gaston Chartrand, M. et Mme Gérard

Veilleux, de St-Jérôme, M. et Mme Léon Plante et Guy Guilhot, d'Arvida, M. et Mme Florian Duchesneau, de Sherbrooke, M. et Mme Polycarpe Poulin, de St-Georges, M. et Mme André Giguère, de St-Joseph, ainsi qu'un grand nombre de parents et amis.

Un goûter fut servi à l'issue de la soirée.

Félicitations.

**VA-ET-VIENT**

Mlle Lorraine Lehoux, de Montréal, en visite chez ses parents, M. et Mme Arthur Lehoux.

Mlle Réjeanne Vachon, de Montréal, en visite chez ses parents, M. et Mme Lucien Vachon.

Mlle Jeannie Roy, de Montréal, visite ses parents, M. et Arthur Roy.

M. et Mme Conrad Fauchon, M. Paul Lecours, M. et Mme Roger Fauchon, de passage chez Mme Armand Lecours.

M. et Mme Georges Lecours ainsi que leurs 2 enfants, Christiane et Carolle, de Toronto, visitent M. et Mme Jules Lecours.

**NAISSANCE**

M. et Mme Henri-Paul Racine, née Anita Cameron, annoncent à leurs parents et amis, la

## CANDIDATES À ST-ÉPHREM



Mlles DANIELLE BUREAU, DENISE LONGCHAMPS et MARIELLE ROBERT sont toutes trois candidates au titre de Reine de la journée olympique de St-Ephrem lors de cette sixième classique dans cette paroisse. L'organisation de la Journée olympique annonce que M. Louis Bilodeau, de Sherbrooke, sera l'animateur de l'im-

portant Palmarès de quadrilles qui sera au programme de cette journée récréative. Tous les gigueurs de la région sont invités à s'inscrire à ce concours en s'adressant à M. Antoine Côté, de St-Ephrem. Le palmarès sera présenté le 16 août et la Fête olympique se déroulera les 22 et 23 août.

## Vingt-cinquième anniversaire

Dimanche, le 19 juillet, M. et Mme Douglas Beauchamp (Colette Bolduc), donnaient une réception de grande envergure. Le Père Lionel Mathieu, O.M.I., frère de la jubilaire, ainsi que Mme Douglas Beauchamp, se firent, à tour de rôle, les porte-paroles des convives, soulignant les qualités conjugales des jubilaires, ainsi que les faits déterminants de leur existence communautaire. Par la suite, Mme Beauchamp offrit à ses parents une gerbe de roses.

M. et Mme Bolduc profiteront de l'occasion pour renouveler les liens de leur engagement, en s'offrant mutuellement de nouvelles alliances. Enfin, M. Bolduc remercia vivement parents

et amis pour de telles manifestations d'attachement et d'amitié. A signaler également, la belle initiative des musiciens et artistes qui ont su rehausser cette fête, en exécutant des numéros de très bon goût.

Une réception suivit chez M. et Mme Douglas Beauchamp, servant, pour ainsi dire, de conclusion à cet inoubliable 19 juillet.

et amis pour de telles manifestations d'attachement et d'amitié.

A signaler également, la belle initiative des musiciens et artistes qui ont su rehausser cette fête, en exécutant des numéros de très bon goût.

Une réception suivit chez M. et Mme Douglas Beauchamp, servant, pour ainsi dire, de conclusion à cet inoubliable 19 juillet.

## Courses de Beauce...

(suite de la page 9)

Disons aussi que des as de la course à bicyclette ou à pied sont déjà inscrits comme les Gaston Roy de Beauceville, Claude Audet, la fameuse équipe des Etoiles Roulantes, Benoît "Pit" Létourneau de St-Georges et autres.



**Théâtre**

# Beauceville Inc

Votre théâtre — La véritable citadelle des grands films

SAM.-DIM.-  
LUN.-MAR.  
LES 8-9-10-11 AOUT

En Exclusivité  
et en Primeur

UN FLAGRANT EXPOSÉ

des agences chargées d'obtenir le divorce pour les femmes riches, dont les maris sont réticents.

ON FAIT LA CONNAISSANCE DU MARI...



ON L'ATTIRE DANS UNE CHAMBRE D'HOTEL...



ON PREND UNE PHOTO COMPROMETTANTE...



LE MARI EST PRIS AU PIEGE!



# FILES

## DE PROIE

2<sup>ème</sup> GRAND FILM

ROMY SCHNEIDER

Moupti

EN COULEURS

HORST BUCHHOLZ

Une histoire à la fois comique et triste... Elle se passe à Paris... C'est donc une histoire d'amour parisienne!

Cinéma PERRO

EAST-BROUGHTON

---

Jeu. - Sam. — 6 - 8 août

SEPT HEURES  
AVANT FRONTIERES

Leslie Caron

---

FORT DE LA  
DERNIERE CHANCE

(couleurs)

Audie Murphie  
Katherine Grant

---

Dim. - Mar. — 9 - 11 août

GRAND SPECIAL

LE JOUR LE PLUS LONG

(couleurs - cinémascope)

50 vedettes internationales  
Durée : 3 heures

L'HÔTEL  
BEAUCEVILLE

TéL. 314

L'endroit idéal du  
voyageur de commerce  
et du touriste

Une magnifique salle  
ultra-moderne, le 'DAMIEN ROSE'

Mets délicieux pour  
satisfaire les gourmets les  
plus difficiles

Demander nos prix pour banquets  
et réceptions intimes

PRIX RAISONNABLES

Beaudoin POULIN, prop.  
J.-Ls LESSARD, gérant

Radio dans les chambres

BEAUCEVILLE-EST, Bce

# ECLAIREUR PROGRES

FONDE EN 1908



Imprimé par  
**La Cie de  
L'Eclaireur Ltée**

121

Edité par

**Beauce Publication  
Ltée**



Ville St-Georges-de-Beauce

Gérant: V. Rodrigue — Rédacteur en chef: R. Bolduc — Publicité, photographie: R. Gagnon

**ABONNEMENT:**

<b>Canada:</b>	
6 mois	\$2.00
1 an	3.00
3 ans	7.50
<b>Hors du Canada:</b>	
1 an	4.00
3 ans	10.00



Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.



## Notes sociales

M. et Mme Hervé Bernard, de Sherbrooke, leur fille, Ginette, et leur fils, Mario, de passage à Québec, au mariage de leur fille, Marielle. Ils se sont aussi rendus à l'hôpital de l'Enfant-Jésus visiter M. Gaston Fecteau qui est hospitalisé à la suite d'un accident de travail.

—Mlle Alida Bernard, de Montréal, à Québec à l'occasion du mariage de sa nièce, Marielle.

—M. et Mme Donat Veilleux, de St-Alfred, Mme Gaston Fecteau, de Beauceville, de passage à Québec à l'occasion du mariage Bernard-Lévesque. Ils se sont tous rendus à l'hôpital de l'Enfant-Jésus visiter M. Gaston Fecteau, qui est hospitalisé.

—M. Renault Fecteau, M. et Mme Eugène Fecteau, M. Honorius Fecteau, de St-Alfred, Mme Gaston Fecteau, Mme Jacques Poulin, de Beauceville, ainsi que M. et Mme Maurice Fecteau, de St-Georges, de passage à Québec, récemment, pour rendre visite à M. Gaston Fecteau, à l'hôpital de l'Enfant-Jésus.



**Mlle JACINTHE CARRIER**, fille de M. et Mme Noël Carrier, de St-Ludger, a remporté de très beaux succès scolaires au Couvent de Weedon en juin dernier. Toutes nos félicitations.

## Noces d'or de M. et Mme Wellie Lachance



Dernièrement, à St-Gédéon, M. et Mme Wellie Lachance furent l'objet d'une belle fête à l'occasion du jubilé d'or de leur mariage.

Cette fête qui avait été organisée par leurs enfants a débuté en l'église paroissiale, dimanche, à 4 heures de l'après-midi, par une grand-messe, célébrée par M. le curé J.-N. Roy. Un banquet fut ensuite servi à l'hôtel Central de St-Gédéon et une soirée suivit.

Parmi les invités de l'extérieur qui ont assisté à ces belles fêtes, mentionnons: M. et Mme Borromée Lachance, M. et Mme Grégoire Lachance, M. et

Mme Jules Lachance, M. et Mme Maurice Lachance, M. et Mme Eloi Lachance, M. et Mme Josaphat Lachance, M. et Mme Adrien Lachance, M. et Mme Amédée Lachance, M. et Mme France Doyon, Mme Daniel Gagné, Mme Ernest Quirion, M. et Mme François Lachance, M. et Mme Albert Lachance, M. et Mme Omer Poirier, M. et Mme Oram Doyon, M. et Mme Dominique Lachance, M. et Mme Alfred Lachance, M. et Mme Henri Lachance, M. et Mme Nazaire Nadeau, M. et Mme Ovide Vallée, M. et Mme Eugène Doyon, M. et Mme Honoré Doyon, M. et Mme Emile Bourque, M. et Mme Nelson Bourque, M. et Mme Réginald Lachance, M. et Mme Raymond Rodrigue, M. et Mme Jean-Pierre Rodrigue, M. et Mme Côme Fortin, M. et Mme Eliodore Caron, M. et Mme Armand Lachance, M. et Mme François Doyon, M. et Mme Henri Lambert, M. et Mme Gaétan Marier, M. et Mme Siméon Quirion, M. et Mme Armand Quirion, M. et Mme Germain Gilbert, M. et Mme Ovide Fortin, M. et Mme Gérard Grenier, M. et Mme Bill Collins, M. et Mme Leslie Doyon, M. et Mme Roger Buchsks, M. et Mme Guy Tanguay, M. et Mme Gérard Gendron, M. et Mme Absalon Gilbert, M. et Mme Honoré Gilbert, Mlles Nicole et Claudine Lachance, Mlles Reine et Docile Lachance, M. Alexandre Busque, M. et Mme Ovide Busque, M. et Mme Rosaire Mercier, M. et Mme Hervé

Gilbert, M. et Mme Félicien Bégin, M. et Mme Claude Fournier, M. et Mme André Ville-neuve, M. Bertrand Lessard, Mlles Alfréda, Colette et Lorraine Lachance, M. et Mme Ephrem Boivin, M. et Mme Lauréat Nadeau, M. et Mme Clément Bégin, M. et Mme Patrick Quirion, M. et Mme Wellie Tanguay, M. Yvon Quirion, M. Sylvio Lacroix, M. et Mme Thomas Gilbert.

Nos sincères félicitations et meilleurs vœux aux heureux jubilaires.

## Qui a composé le O Canada ?

C'était évidemment Calixa Lavallée, mais ce n'était pas tout à fait Calixa Lavallée, non plus; et vous verrez, dans le Digeste Eclair, aujourd'hui en vente dans votre kiosque à journaux préféré, pourquoi il avait changé son nom. Pourquoi l'avait-on baptisé "le fou à Gustin"? Parce qu'il avait choisi de devenir un "artiste" pour le reste de ses jours, et que, dans son temps, devenir "artiste", ce n'était pas drôle du tout.

Mais le "O Canada" n'a été que l'une de ses nombreuses productions musicales. Il a également composé trois opéras, des oeuvres pour le piano et pour le violoncelle; et il a de plus été un virtuose du piano, de la trompette et du violon.

Saviez-vous qu'il était fort célèbre aux Etats-Unis, et dans le monde entier, bien avant que son nom passe à l'Histoire comme compositeur de l'hymne national du Canada?

Vous serez surpris, en lisant l'article que lui consacre le Digeste Eclair, de voir quelle personnalité extraordinaire Calixa Lavallée possédait.

## St-Martin proteste...

(suite de la page 9)

reusement, se sont répercutés dans toute notre région, nous force à nous souvenir qu'un jour le Christ Rédempteur du monde fut mis en accusation par ceux-là même qu'il était venu racheter. Nous pensons bien que notre pasteur

trouvera dans ce fait ample matière à consolation et dans son âme que nous savons grande et noble, il acceptera avec humilité l'hommage que tous ses paroissiens, en un bloc solide, tiennent à lui rendre publiquement, en guise d'amende honorable, tout comme il a reçu avec charité, l'injure personnelle et gratuite dont on vient de l'abreuver.

Le tout, humblement soumis pour publication.

Signé:

- LEOPOLD GENEST, Marguillier du banc
- Dr MICHEL BEGIN, Maire de la municipalité
- GERARD QUIRION, Marguillier du banc
- PAUL-EMILE FORTIN, Président de la Commission scolaire
- JOSEPH ROY, Marguillier du banc

P. S. — Après la rédaction de la présente protestation, nous apprenons officiellement que le signataire de la "Tribune libre" a produit une rétractation en bonne et due forme qui paraîtra dans ledit hebdo lors de sa prochaine édition. Nous sommes heureux de ce geste et l'apprécions hautement. Nous accordons volontiers à son auteur le pardon chrétien, convaincus que nous sommes que notre curé l'aura déjà fait avant nous.

## Un peu de tout

La Croix-Rouge vous dit d'apprendre à nager avant d'apprendre à faire du canotage, de la voile ou du ski nautique.

## Notes sociales

Mme Napoléon Boucher, de St-Georges-Ouest, ainsi que sa fille Dorisse et son ami, M. J.-Marc, son fils Marius et son amie Gisèle, sont revenus d'un voyage à Prescott, Ont., où ils ont visité M. Gaston Boucher.

—M. et Mme Firmin Quirion et leurs enfants Robert et Claude, de Valleyfield, étaient récemment en vacances chez M. et Mme Georges Quirion et autres parents de St-Martin et de St-Gédéon.

—M. et Mme E. Vaillancourt et leurs enfants, M. et Mme G. Lacasse et leur fille Diane, de Sherbrooke, Mlle Rita Jacques, de Lachute, étaient tous en vacances chez leur mère, Mme P. Trudel et autres parents, de St-Honoré.

St-Pierre, Tél.: 248-2439  
St-Lucie, Tél.: 73231

**Adrien Gaudreau**  
Puits Artésiens de 4 à 30 pouces  
Puits Cylindriques — Fondations sur Pilotis  
Sondages — Tests de Puits

St-Pierre et St-Lucie, Cté Montmagny

## CINEMA REX

**SAMEDI-DIMANCHE-LUNDI-MARDI — 8-9-10-11 AOUT**

Voici le programme qui surpasse tous les autres! Tous les jeunes couples doivent voir le film "LES HEURES BREVES". Invitation spéciale aux jeunes filles.

**EN PRIMEUR**

Condamnée par son médecin...

Plus que 11 mois à vivre...

Saura-t-elle la vérité?

**UN DRAME POIGNANT!**

**SUSAN HAYWARD**

# LES HEURES BREVES

COLOR DE LUXE

DEUX GRANDS FILMS EN COULEURS

**SALLES CLIMATISEES**

AUSSI

**HERCULE SE DECHAINE**

BRAD HARRIS BRIGITTE COREY

Pour les 6 et 7 août, on affiche:

Abbot et Costello dans "DEUX NIGAUDS CONTRE FRANKENSTEIN".  
Aussi en couleurs, Jean Marais dans "L'HOMME SANS VISAGE"

**SAMEDI à 2 h. "ABBOT ET COSTELLO" pour les ENFANTS.**

## Noces d'or de M. et Mme Eugène Carrier



Pour célébrer le 50<sup>ème</sup> anniversaire de mariage de M et Mme Eugène Carrier, de St-Gédéon, il y eut une basse-messe célébrée dimanche, à 4 heures p.m., par M. l'abbé Julien Carrier, neveu des jubilaires et vicaire en la paroisse St-Maurice de Thetford-Mines.

Après la cérémonie, il y eut réception à l'Hôtel Central de St-Gédéon. Au cours de cette soirée, Mme Carrier reçut une corbeille de roses rouges et de boutons ainsi que onze oeillets blancs représentant les onze enfants. Mlle Nicole Carrier de Chambly ainsi que Mlle Louisa Carrier de St-Robert présentaient ces magnifiques corbeilles. Mlle Gemma Gilbert, de Lewiston, Maine, lut une adresse au nom des parents et amis. M. Eugène Carrier reçut une bourse présentée par M. Fernand Carrier, de Joliette. M. Claude Giroux, de St-Gédéon, remercia les parents et amis au nom des jubilaires. M. l'abbé Lucien Carrier, M. l'abbé Fernand Cliche et le R. F. Barthélemy Carrier, de l'Université d'Ottawa firent les discours de circonstance.

Parmi les invités qui ont assisté à ces belles fêtes, mentionnons : M. et Mme Arthur Gilbert, M. et Mme Alfred Carrier, M. et Mme Davila Gilbert, M. et Mme Raoul Carrier, M. et

Mme Paul-Emile Carrier, M. et Mme Robert Carrier, M. et Mme Benoit Lecours, de Sherbrooke, M. et Mme René Carrier, de Joliette, M. et Mme Gérard Cliche, de Tring-Jonction, M. et Mme Philippe Bisson, M. Philippe Carrier, de St-Martin, Mme Joseph Lachance, de St-Georges, M. et Mme Napoléon Fortin, de St-Martin, M. et Mme Lucien Carrier, de St-Martin, Mme Arsène Carrier, M. et Mme Joseph Veilleux, M. et Mme Henri Carrier, M. et Mme Josaphat Carrier, de St-Martin, M. et Mme François-Thomas Carrier, de Lévis, Mme Edgar Carrier, de St-Martin, M. et Mme Pierre Guay, M. Henri Carrier de Lévis, M. et Mme Raoul Gagnon, Mme Alphonse Bourassa de Lévis, M. et Mme Emilien Veilleux, M. et Mme Noël Guay, le Dr et Mme Pierre-Georges Roy, M. et Mme Raymond Roy, Mme Jos Mayer, M. et Mme Joseph Veilleux, M. et Mme Henri Carrier, Mlle Anna-Marie Guay, M. Auguste Roberge, Mlle Angéline Guay, M. Joseph Roberge, M. et Mme Armand Carrier, de Lévis, Mlles Germaine et Julienne Roy, M. et Mme Henri Turgeon, Mlle Emilienne Guay, M. et Mme Odina Bisson, Mme Paul Deblois, de St-Georges, M. et Mme Gérard Gosse, M. et Mme Roméo Lachance, de St-Martin, Mme Gérard Poulin, de Québec, Mlle Monique Carrier, de Laval-des-Rapides ainsi que son ami, M. et Mme Paul-Emile Fortin, de St-

Martin, M. et Mme Oscar, M. et Mme Robert Couture, M. et Mme Josaphat Carrier, de St-Georges, M. et Mme Joseph Fortin, de St-Martin, M. et Mme Joseph Boissonneault, de St-Ferdinand, Mlle Gemma Gilbert et son ami, M. et Mme Wilfrid Landry, M. et Mme Fernand Giroux, de Lac-Mégantic, M. et Mme Camille Carrier, de St-Martin, M. et Mme Camilien Poulin, Mlle Victoire Carrier et son ami, M. Alyre Gilbert, M. Jean-Guy Gilbert, M. Jean-Marc Gilbert, Mlle Rita Gilbert, M. Gilbert Gilbert, M. Denis Gagné, Mlles Lisette Carrier, Micheline et Nicole Carrier, de Ville Chambly, Mlle Louisa Carrier, M. et Mme Yvon Vachon, de St-Robert, MM. Richard et Fernand Carrier, de Joliette, M. et Mme Léopold Paré, de St-Martin, Mlle Bibiane Carrier et son ami de Lac-Mégantic, MM. Michel et Yvon, Mlle Marcelle, MM. Judes, Roger et Viateur Carrier, de St-Robert, Mlle Claudette Gagnon, de Lac-Mégantic, M. Yves Deblois, de Méridan Mass., M. et Mme Youville Mercier, de St-Robert, M. et Mme Gérard Gendreau, de St-Gédéon, MM. Jacques et Yvon Lecours, de Sherbrooke, M. et Mme Réal Carrier, de St-Robert, M. et Mme Jean-Paul Carrier, M. et Mme Alphonse Tanguay, M. et Mme Adrien Tanguay, Mme Maurice Carrier, de Lévis, ainsi que plusieurs autres parents et amis. Nos meilleurs voeux aux heureux jubilaires.



Heureux voyage à Mlle LOUISETTE LACHANCE, de Lewiston, Maine, qui s'envolera bientôt pour la France, l'Irlande et l'Italie en compagnie de la famille Peeler de Tyndale de Boston. Mlle Lachance, qui est la fille de M. et Mme Henri Lachance, passe une vacance de six semaines en Europe.

### FLORENT QUIRION AUTO LTÉE

Beauceville-Est

- Chevrolet 1962, 6 cyl., t. ord.
- Mercury 1962, H.T., 4 portes
- Ford 1961, 8 cyl., t. ord.
- Buick 1959, H.T., 4 portes
- Chevrolet 1957, 6 cyl., t. ord.
- Chevrolet 1959, 8 cyl., t. ord.

EN SPECIAL

Monarch 1957, convertible, en parfaite condition.

## — ACHETEZ CHEZ NOS ANNONCEURS —

### THEATRE FRONTENAC

ST-GEDEON

JEUDI-SAMEDI-DIMANCHE-MARDI — 6-8-9-11 AOUT

"LE MEILLEUR FILM DE L'ANNÉE 1963!"

UN CHEF-D'OEUVRE DE PERFECTION UN TRIOMPHE...! ★★★★★



SAINTE ET DÉMON DEUX FEMMES DANS UN MÊME CORPS...

### COMME DIEU MA FAITE

AUSSI

Un film en Dyaliscope et Eastmancolor

L'ÉMOUVANTE HISTOIRE DE JEANNE, PERDUE DANS LA FORET ENCLÉE PAR LES LOUPS ET MIRACULEUSEMENT SAUVÉE PAR EUX.



### LE MIRACLE DES LOUPS

## Unité sanitaire

Programme d'activités pour la semaine commençant le 10 août 1964.

Des cliniques de puériculture seront tenues aux jours et endroits suivants:

Lundi, 10: St-Jules de 2 heures à 3 heures.

Mardi, 11: East Broughton Village: de 1h.30 à 2h.30. Station: de 2h.30 à 3h.30.

Mercredi 12: St-Victor de 2 heures à 3 heures.

Jeudi, 13: St-Ephrem de 2 heures à 3 heures.

Vendredi, 14: N.-Dame-des-Pins de 2 heures à 3 heures.

Nous profitons de ces cliniques pour donner des injections de vaccin (DCT) contre la diphtérie, coqueluche, tétanos et le vaccin (SALK) contre la poliomyélite.

Le mardi de chaque semaine, de 2 heures à 4h.30, il y a clinique antituberculeuse à nos bureaux.

Dr. F. Guimont, D.P.H. Médecin hygiéniste.



Mlle LILY VEILLEUX, fille de M. et Mme Joseph Veilleux, de St-Louis, qui a gradué à l'école Notre-Dame-de-la-Trinité, en 12<sup>e</sup> commerciale, en conservant 79% des points aux examens de fin d'année. Nos félicitations.

## Les vacances...

(Suite de la page 13)

Plusieurs employés manquent à cette liste. Certains sont allés aux framboises ou aux bleuets, d'autres ont fait la récolte des foins et d'autres sont allés se baigner à la Callway ou au Platin, mais tous ont passé de très belles vacances.

Lisez L'ÉCLAIREUR-PROGRES

## NOTES SOCIALES

M. et Mme Denis Morin, Mlle Alexandra Berberi et M. Normand Boily ont passé quelques jours à Old Orchard.

M. et Mme Ernest Bernrad de New York sont venus passer deux semaines de vacances chez Mlle Jeanne Bernard de Beauceville.

Tél. 228-2966 C. P. 365

### RUSSEL POULIOT

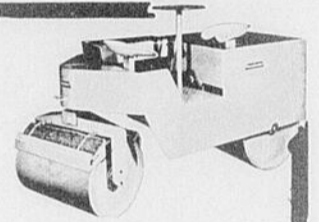
Pavage d'asphalte

COURS PRIVEES, STATIONNEMENT, ETC.

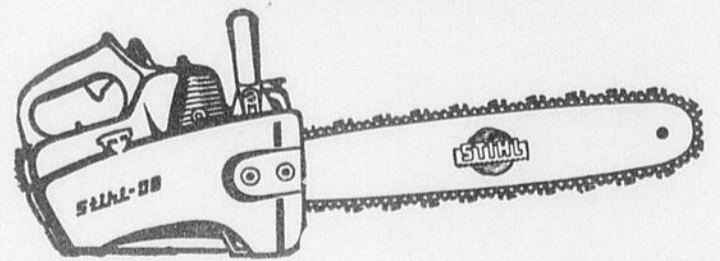
Estimation gratuite

32e Rue

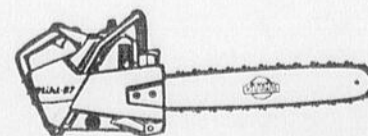
Ville St-Georges-Est, Beauce



## LA QUALITÉ TRIOMPHE TOUJOURS...

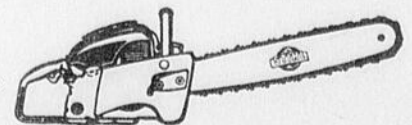


Nous sommes heureux d'annoncer la nomination de M. GERARD NADEAU de St-Prosper et St-Georges comme vendeur exclusif des scies à chaîne STIHL pour la région qu'il dessert, nous tenons à féliciter publiquement cet homme d'affaires pour sa judicieuse décision et lui souhaitons bon succès.



MODEL STIHL-07

MODEL STIHL-LIGHTNING



## STIHL CHAIN SAW LTD.

327 ST-FRANCOIS - LA TUQUE, QUEBEC - TEL: 523-5424

Lisez notre journal  
et faites-le lire  
à vos amis

# ECLAIREUR PROGRES

ENCOURAGEZ  
NOS  
ANNONCEURS

Vol. 57 — Nos 46-47

L'ECLAIREUR-PROGRES, jeudi, 6 août 1964

Page 13

## Demande aux gouvernements fédéral et provincial

A une assemblée du bureau de direction de l'Office des producteurs de sucre et sirop d'érable de Québec-Sud, qui comprend les comtés de Beauce, Dorchester et partie de Frontenac, cette solution fut proposée par M. Roland Faucher et appuyée à l'unanimité :

CONSIDERANT que la récolte de sirop d'érable de 1964 représente seulement 40 pour cent d'une récolte normale;

CONSIDERANT que les cultivateurs, producteurs de sirop d'érable de ces comtés retirent leur principale source de revenu de leur érabièrerie;

CONSIDERANT que ces cultivateurs, producteurs de sirop d'é-

rable retirent déjà de faibles revenus de leur ferme;

CONSIDERANT que ces cultivateurs de ces comtés sont les plus affectés par la crise agricole qui sévit actuellement;

CONSIDERANT que les provinces de l'Ouest ont été aidées financièrement par le fédéral quand elles ont manqué une récolte;

Pour ces raisons, Monsieur le ministre, nous vous demandons d'apporter une aide à ces producteurs le plus tôt possible.

Bien vôtre,

L'Office des producteurs  
de sucre et sirop d'érable  
de Québec-Sud  
Par : WILFRID BRETON,  
Secrétaire



MLLE CELINE POULIN, fille de M. et Mme Wilfrid Poulin de Beauceville-Ouest terminait en juin dernier ses études bilinguës, au collège "O Sullivan" de Québec. Elle s'est classée 1ère avec 91% des points sur 50 élèves. Mlle Poulin est secrétaire, sténographe anglaise dans un bureau de Québec. Nos félicitations.

### Enfant blessé

Michel Dionne, 6 ans, fils de M. et Mme Gilbert Dionne de Beauceville-Est a été heurté par une automobile samedi le 25 juillet, vers 11h.30 a.m. L'accident s'est produit alors que le jeune Michel voulut traverser la chaussée en face de la demeure de M. Roland Lessard. Le propriétaire de l'automobile, M. Guy Poulin de Beauceville-Est, essaya de l'éviter mais l'aile gauche de son véhicule heurta l'enfant qui fut projeté sur la chaussée.

M. Gilles Binet accompagné de M. Guy Poulin transportèrent l'enfant à l'hôpital St-Joseph.

### Foin en feu

Les pompiers de Beauceville-Est ont fait une sortie lundi après-midi vers 3 heures pour éteindre un voyage de foin qui avait pris feu sur la 2e Avenue, en face de chez M. Conrad Mathieu.

Le propriétaire, M. Nazaire Mathieu, réussit à détacher le tracteur et les pompiers parvinrent à sauver la remorque. Le feu aurait été mis par des enfants qui s'amusaient. Les dommages ne sont pas très élevés.

### Les vacances à l'Eclaireur

Comme vous le savez, la semaine dernière, L'Eclaireur ou plutôt le personnel de L'Eclaireur était en vacances... méritées, et c'est le moins que l'on puisse dire. Cidessous, la liste de ceux qui étaient en vacances et ce qu'ils ont fait. Il se peut que tout ne soit pas mentionné mais, que voulez-vous? il y a toujours des bouts à... censurer.

—M. et Mme Réal Grégoire ont passé la semaine à Hampton Beach et M. et Mme Raymond Lachance à Old Orchard.

—M. et Mme Roch Gagné et leurs enfants ont passé la semaine au Lac Poulin.

—M. et Mme William Lessard et leurs enfants passaient la semaine sous la tente au Lac Fortin.

—M. et Mme Bertrand Sévigny, leur fils Cloude et Mlle Noëlla Turmel au Lac Fortin pour la semaine.

—M. et Mme Jean-Louis Veilleux ont passé leurs vacances dans un camp d'été à St-Nazaire.

—Pour M. et Mme Jacques Veilleux la semaine s'est passée au lac Memphrémagog et à Sherbrooke.

—M. et Mme Marc Veilleux et leurs enfants passaient quelques jours à Québec dont un au Jardin zoologique.

—MM. Jules, Robert et Bertrand Cloutier passaient la semaine au lac Fortin.

—M. Gaston Grondin était de passage à Sherbrooke...

—M. Paul Lessard a passé une journée à Québec.

—Mlle Michèle Roy était de passage à St-Gabriel-de-Brandon durant ses vacances.

—M. et Mme Paul-André Laflamme à Ste-Anne et Québec.

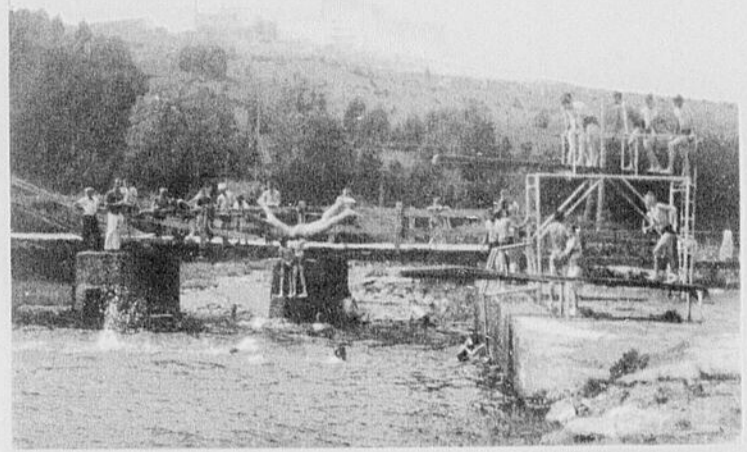
—M. et Mme Hugues Veilleux pour quelques jours au lac Raquette.

—M. Gaëtan Daigle passait ses vacances à Old Orchard et Granby.

—M. et Mme Mario Mathieu passent la semaine à St-Donat.

—M. Marco Veilleux a passé la semaine au lac Fortin. Il rendait visite à des amis...

(Suite à la page 12)



ON S'AMUSE FERME AU PLATIN — Les activités au terrain de jeux du Platin se continuent et sont suivies avec un grand intérêt par quelques centaines d'enfants. Les jeux sont nombreux, tant pour les garçons que pour les filles. Les après-midi sont bien remplis: c'est l'heure du bain pour les garçons, les plus jeunes s'éclaboussent, les plus vieux s'exercent au tremplin, sous l'oeil vigilant du moniteur. Pour les filles, c'est le temps du bricolage ou du tir à l'arc. Ici, de jeunes instructeurs montrent aux jeunes filles comment faire du tir à l'arc, tandis que d'autres sont parties en excursion ou s'amuse à d'autres jeux.

## IVRESSE ET ALCOOLISME

Il ne faut pas confondre ivresse et alcoolisme. Ce sont deux états très différents.

L'IVRESSE est un état accidentel et momentané; il comporte un ensemble de troubles morbides qui succède immédiatement à l'absorption d'une quantité exagérée de boissons alcooliques.

La quantité capable de provoquer l'ivresse varie avec les individus, selon leur susceptibilité particulière à l'alcool, et la gravité de l'ivresse varie avec la quantité d'alcool ingérée.

L'IVRESSE comprend trois phases:

1 — une phase d'excitation intellectuelle qui traduit l'action de l'alcool sur le cerveau. Elle est suivie d'anesthésie;

2 — une phase de déséquilibre et d'incoordination qui indique l'atteinte subie par le cervelet; l'individu titube;

3 — une phase d'inhibition, au cours de laquelle l'ivrogne a les idées troubles, déraisonne ou même délire. Elle aboutit au sommeil, voire au coma. L'individu est ivre-mort.

L'ALCOOLISME chronique, au contraire, est un état permanent de l'organisme, dû à la consommation répétée de petites doses d'alcool contenues dans les boissons alcoolisées. Il fait de véritables malades de l'esprit et du corps.

L'ALCOOLISME chronique consiste en lésions graves et profondes déterminées par l'alcool, qui, sans cesse en excès, s'accumule et imprègne en permanence les tissus.

Cet alcoolisme chronique ne se manifeste pas aussi bruyamment que l'ivresse. C'est le cas d'un grand nombre d'individus qui s'intoxiquent chaque jour à petites doses, sans s'en rendre compte.

Des centaines de milliers d'individus prétendent qu'ils ne sont pas alcooliques sous prétexte qu'ils ne sont jamais ivres. Ils oublient qu'on peut devenir alcoolique sans connaître l'ivresse, et que, de ce fait, il y a beaucoup plus d'alcooliques que nous le supposons.

"AA" et "DOMREMY"

### PENSEE DE LA SEMAINE

Tu envies celui qui jouit d'une sobriété heureuse? Fais comme lui. Ne reste pas en bas, monte, même si ça prend un peu d'effort.

Beauceville	---	C. P. 204	St-Côme	-----	C. P. 124
St-Georges	---	C. P. 572	St-Victor	-----	C. P. 100
St-Martin	---	C. P. 71	Shenley	-----	C. P. 7
			East-Broughton V.	-----	C. P. 104



8 AU 15 AOUT: Clair et chaud avec brume ou brume matinale. Quelques orages nocturnes. Ensoleillé en mi-semaine, nuits fraîches. Tempêtes dans le nord de l'Ontario, puis le Québec et les Côtes Maritimes. Soleil et brume en fin de semaine. Température: SUD 55 et 85 F., NORD 35 et 75 F. Pluie ¼". Soleil 55 heures.



NOCES DE DIAMANT — Photo prise à l'occasion des noces de diamant de M. et Mme Joseph Baillargeon, de Ste-Rose. Ce sont: les ju-

bilaires, Mlle Clarisse Baillargeon, André Boutin et Suzie Veer, tous petits-enfants de M. et Mme Baillargeon.



**Audet - Couture**

Le 27 juin, en l'église de St-Ephrem, Bce, a été béni le mariage de Mlle Anita Audet, fille de M. et Mme Arthur Audet, de St-Ephrem, à M. Bernard Couture, de Montréal.

La mariée, qui est entrée au bras de son père, portait une robe blanche courte en poulit-de-soie recouverte d'un boléro de dentelle. Un voile en tulle illusion était retenu par un diadème perlé qui la coiffait. Son bouquet se formait de roses rouges et blanches.

La chorale des Enfants de Marie, sous la direction de Mme Alfred Bolduc, exécuta les chants de circonstance.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à la salle de M. Lorenzo Doyon, à Ste-Clotilde, Bce, après quoi les nouveaux époux partirent en voyage de nocés.

Pour voyager, la mariée portait un deux-pièces blanc avec accessoires marine.

M. et Mme Couture résident à Montréal.

Nos meilleurs vœux.



**Doyon - Grégoire**

Samedi, le 4 juillet, en l'église d'East-Broughton, avait lieu le mariage de Mlle Thérèse Grégoire, fille de M. et Mme Wilf. Grégoire, d'East-Broughton, avec M. Marcel Doyon, i.d., fils de Mme Napoléon Doyon, de St-Ephrem, Bce.

Au bras de son père, la mariée fit son entrée à l'église pour se diriger à l'autel de la sainte Vierge pour lire la consécration, accompagnée de sa soeur, Rita. De là, elle se rendit au pied du maître-autel pour y recevoir la bénédiction nuptiale de la main de M. l'abbé Louis-Philippe Gilbert, vicaire. Pour cette circonstance, l'église était

**Soyez pleine d'ENTRAIN**



Pour posséder la vigueur, l'endurance, la joie de vivre, il faut que le sang soit riche, rouge et généreux. Les bonnes PILULES ROUGES à cause de leur formule à base de fer, sont un remède des plus simples, des moins coûteux et des plus efficaces pour tonifier le sang. Alors, demandez aujourd'hui même les

**PILULES ROUGES**  
AMÉLIORÉES

Elles sont peu coûteuses. Tenique à base de fer, préparé contre l'anémie. 4-50



décorée de fleurs blanches et pastel. Les bancs étaient ornés de mugets noués de boucles blanches. Dans l'allée centrale, un tapis rouge garnissait la parure florale.

La mariée était vêtue d'une robe longue en organza de nylon doublée de satin, ornée d'applications de dentelle et munie d'une traîne-chapelle en dentelle Chantilly. Son voile était retenu par un diadème en perles satin à couronne superposée. Un joli bouquet composé de roses rouges et d'œillets blancs complétait sa toilette.

Le chant était exécuté par les Enfants de Marie. Mme Emilien Lessard touchait l'orgue.

Après la cérémonie religieuse, les mariés prirent place dans une décapotable noire et se rendirent au Manoir des Mines (salle Rouleau) d'East-Broughton, où la réception eut lieu, groupant tous les invités, après quoi les nouveaux époux partirent en voyage pour visiter la péninsule gaspésienne. Pour cette occasion, Mme Doyon portait un deux-pièces en bouclé blanc avec accessoires rouges.

M. et Mme Doyon demeurent à St-Méthode, Front.

Tous nos meilleurs vœux de bonheur les accompagnent.

**Bernard - Lévesque**

Samedi, le 18 juillet, à 11 h. a.m., en l'église St-Vincent-de-Paul de Québec, a été béni le mariage de Mlle Marielle Bernard, fille de M. et Mme Hervé Bernard, de Sherbrooke, à M. Jacques Lévesque, fils de M. et Mme Jean-Baptiste Lévesque, de St-Gabriel (Kamouraska).

La mariée, qui est entrée à l'église au bras de son père, portait une robe blanche en organza de nylon; un diadème garni de perles avec voile court la coiffait. Son bouquet était composé de roses rouges.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu au Restaurant Carillon, du boulevard Laurier, à Québec, après quoi les nouveaux époux partirent en voyage pour Sherbrooke Montréal et Ottawa.

Les nouveaux époux résident à Québec. Nos meilleurs vœux.

**Quirion - Drouin**

Samedi, le 11 juillet, était célébré en l'église de Saint-Zacharie le mariage de Mlle Claudette Drouin, fille de M. et Mme Valérien Drouin, de St-Zacharie, à M. Yvan Quirion, fils de M. et Mme Henri Quirion, de St-Prosper.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Alphonse Allen.

M. Patrick Chabot touchait l'orgue et les solistes étaient M. Alphonse Morin, Mlle Denise Drouin et la chorale.

L'église était décorée de fleurs estivales.

La mariée était vêtue d'une robe droite, à longue traîne et d'un voile court. La traîne était soutenue par des bouquetières et un petit page.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à la Plage Bélanger, après quoi les nouveaux mariés partirent pour Old Orchard Beach

Pour son voyage, la mariée portait un costume bleu, chapeau de même teinte et accessoires en cuir verni.

Nos meilleurs vœux de bonheur.

**Jolin - Audet**

Samedi, le 18 juillet, était célébré en l'église de Ste-Justine le mariage de Mlle Marthe Audet, fille de Adélar Audet et de Aline Labrecque, à M. Léonce Jolin, fils de Albert Jolin et de Alexina Bilodeau.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu aux Apalaches, après quoi les nouveaux époux partirent pour la Gaspésie.

Nos meilleurs vœux de bonheur.



**Nolet - Lebel**

Samedi, le 4 juillet, était célébré en l'église de St-Zacharie le mariage de Mlle Gaétane Lebel, fille de M. François Lebel, de St-Zacharie, à M. Roger Nolet, fils de M. Alfred Nolet, de St-Zacharie.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Victorien Faucher, de St-Martin.

M. Patrick Chabot touchait l'orgue et les solistes étaient Mlles Denise Drouin, Françoise Drouin, Pauline Champagne et Aline Bisson.

Pour cette occasion, l'église était décorée de fleurs estivales.

La mariée était vêtue d'une robe blanche. Elle tenait dans ses mains un bouquet de roses.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à la Plage Paradis, après quoi les nouveaux époux partirent pour la Gaspésie.

Pour son voyage, la mariée portait un costume brun.

Nos meilleurs vœux de bonheur.



**Bolduc - Pomerleau**

Samedi, le 27 juin, était célébré en l'église de St-Benjamin, le mariage de Mlle Louise Bolduc, i.l., fille de M. et Mme P.-Eugène Bolduc, de St-Benjamin, à M. Jean-Marc Pomerleau, fils de M. et Mme Albert Pomerleau, de St-Martin.

La bénédiction nuptiale leur

fut donnée par M. l'abbé Bertrand Pomerleau, de Montréal, frère du marié.

La mariée était vêtue d'une robe longue en taffetas, recouverte de nylon. Une légère traîne partant des épaules recouvrait la robe. Un voile court, très bouffant était retenu par un diadème de même tissu que la robe. A la main, elle portait une orchidée bleue.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Morissette-Station.

Les nouveaux époux partirent ensuite en voyage de nocés en Gaspésie.

Pour son voyage, la mariée portait un deux-pièces rose et des accessoires noirs.

Nos meilleurs vœux de bonheur.

**Beaulieu - Bisson**

Samedi à 10h., le 18 juillet était célébré en l'église de St-Joseph le mariage de Mlle Thérèse Beaulieu, fille de M. et Mme Arsène Beaulieu de St-Joseph à M. Auguste Bisson, fils de M. et Mme Valère Bisson de St-Joseph.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Hermann Gignère. Le Rév. Frère Gagné touchait l'orgue et les solistes étaient MM. Lucien Lessard et Gilles Vachon.

L'église était décorée de corbeilles de glaïeuls multicolores, de massifs de fougère et des boucles de dentelle ornaient les bancs des invités.

La mariée était vêtue d'une robe longue en peau de soie blanche ornée d'applique de guipure, sa jupe droite formait traîne chapelle, le corsage ajusté avait une encolure bijou et des manches trois-quart; elle était coiffée d'un tambourin perlé, de même tissu que sa robe, auquel était drapé son court voile et son bouquet était fait de roses jaunes.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à la Seigneurie de Ste-Marie et les nouveaux époux partirent pour faire le tour de la Gaspésie. Pour son voyage, la mariée portait un costume rose pâle avec un chapeau de même teinte et des accessoires noirs.



**Gilbert - Hébert**

Mercredi, le 1er juillet, était célébré en l'église de St-Noël, Chebanel d'Iberville, le mariage de Mlle Michelle Hébert, fille de David Hébert, d'Iberville, à M. Viateur Gilbert, fils de Gédéon Gilbert, de Ste-Aurèle. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Fournier.

M. Amos Brunelle touchait l'orgue.

L'église était décorée de lys. La mariée était vêtue d'une robe longue en nylon, garnie de perles.

Après la cérémonie, une réception eut lieu à Iberville.

Les nouveaux époux partirent pour la Gaspésie.

Pour son voyage, la mariée portait un ensemble de dentelle jaune.

A leur retour, M. et Mme V. Hébert résideront à St-Jean.

**Carrier - Lessard**

Samedi, le 25 juillet, était célébré en l'église de Ste-Justine le mariage de Mlle Mireille Lessard, fille de Adrien Lessard et de Amanda Côté, à M. Villay Carrier, fils de Joseph Carrier et de Valérie Bolduc.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Nadeau, de St-Camille, après quoi les nouveaux époux partirent pour New York.

Nos meilleurs vœux de bonheur.

Mme PHILIPPE VEILLEUX, prop. Mlle RACHEL BOURQUE, prop.

**SALON PARISIEN ENR.**  
TEL. 228-3194 ST-GEORGES-EST, BEAUCE

Spécialistes en ROBES — BLOUSES — COSTUMES. Grands numéros 16½ à 56. Bourses, foulards, gants, bas, etc....

**FOURRURE PREMIER FUR**

Vente - Réparation Remodelage, Entreposage

ETOLES A LOUER

**CADEAU DE NOCES**

**GRATIS:**

3 MOIS D'ABONNEMENT à tous les nouveaux mariés qui en feront la demande à :

**L'ECLAIREUR-PROGRES**

C. P. 728 Ville St-Georges-Est  
Tél. 228-4858

**L'Escarpin Inc.**  
CHAUSSURES DE HAUTE QUALITE  
Ajustage parfait

1,155, rue St-Jean LEO VERREAULT, Québec Gérant

**MACHINES A ECRIRE A LOUER**  
CHEZ

**C. GIGUERE ENR.**  
C. P. 737 - Rue Notre-Dame - Tél. 387-5064 STE-MARIE-DE-BEAUCE

Nous vendons de tout pour votre bureau, papeterie, accessoires divers, livres de comptabilité, machines à écrire, machines à additionner, de plus nous réparons nous-mêmes ces machines.



**Vachon - Baillargeon**

Samedi, le 4 juillet, était célébré en l'église de Ste-Rose le mariage de Mlle Francine Vachon, fille de M. et Mme Léo Vachon (Adrienne Bilodeau), de Ste-Rose, à M. Roch Baillargeon, fils de M. et Mme Ernest Baillargeon (Jeanne d'Arc Provençal), de Ste-Rose.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Patrice Roy, curé de la paroisse.

Mme Hervé Bilodeau touchait l'orgue et les solistes étaient Solange Morin, Diane Baillargeon, Lisette Vear et Eliane Auclair.

A cette occasion, l'église était décorée de fleurs et un tapis rouge ornait l'allée centrale.

La mariée était vêtue d'une somptueuse robe longue à jupe formant une cloche, laissant tomber une large traîne. Son voile long et bouffant, était retenu par un diadème garni de perles. Son bouquet était de roses naturelles enjolivées de muguet.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Tanguay, de Ste-Justine, après quoi les nouveaux époux partirent pour les Chutes Niagara.

Pour son voyage, la mariée portait un costume de paille bleu avec chapeau blanc et accessoires bleus.

A leur retour, M. et Mme Baillargeon résideront à 273, rue Wilbrod, Giffard, Québec.

Nos meilleurs voeux de bonheur.

**Dugal - Gagnon**

Le 4 juillet 1964 à 9 heures du matin avait lieu dans l'église de St-Ephrem le mariage de Mlle Reina Gagnon, fille de M. et Mme Ulric Gagnon de St-Ephrem, à M. Raymond Dugal, fils de Mme Gaudiose Dugal, de St-Hubert, Montréal.

Pour la circonstance l'église était décorée de fleurs blanches et multicolores. Durant la messe de mariage des chants furent exécutés par la chorale des Enfants de Marie sous l'habile di-



LAVALLE - LESSARD — M. et Mme Marcel Lavallée (Judith Lessard) mariés récemment en l'église de St-Côme.

rection de Mme Alfred Bolduc qui touchait l'orgue également.

La mariée fit son entrée à l'église au bras de son père qui lui servait de témoin. Elle était habillée d'une longue robe en soie blanche recouverte de nylon, enjolivée d'appliques de dentelle et encolure bateau, manches longues se terminant en une fine pointe. Son voile bouffant en tulle de nylon était retenu par un délicat diadème de perles satinées et de cristal garni de minutieuses dentelles.

Précédée d'une Enfant de Marie, arrivée à l'autel de la Ste-Vierge elle fit la consécration de son foyer après quoi elle se rendit au maître-autel pour recevoir la bénédiction nuptiale. Après la cérémonie religieuse il y eut signatures dans les registres, après quoi tous les invités se rendirent à l'Hôtel Bernard pour une réception.

Les nouveaux époux partirent ensuite pour leur voyage de noces. Mme Raymond Dugal portait au départ un trois-pièces de couleur blanche garni de paillettes dorées, tissus shantung pure soie et un grand chapeau noir de même que tous les accessoires en mêche de même ton complétaient sa toilette.

A M. et Mme Raymond Dugal, nos meilleurs voeux de bonheur les accompagnent.



**Bédard - Dorval**

Le 9 juillet, en l'église de St-Louis, était célébré le mariage de Mlle Lise Bédard, fille de M. et Mme Camille Bédard, à M. Yvan Dorval, fils de M. et Mme Darius Dorval, de St-Louis.

Mme Antonio Tremblay touchait l'orgue et les solistes étaient des jeunes filles.

La mariée, qui est entrée au bras de son père, portait une longue robe droite avec traîne. Son voile court était retenu par un diadème de même tissu que la robe. Elle tenait une gerbe de fleurs naturelles.

Après la cérémonie religieuse,

une réception eut lieu à l'hôtel Bon Gîte, de Ste-Justine, après quoi les nouveaux mariés partirent en voyage à Old Orchard Beach.

Pour son voyage, la mariée portait un costume de faille accessoires bruns.

A leur retour de voyage, M. et Mme Dorval résideront à St-Georges.

Nos meilleurs voeux de bonheur.

**Labonté - Tardif**

Samedi, le 11 juillet était célébré en l'église de St-Evariste le mariage de Mlle Louise Labonté, fille de M. et Mme Pierre Labonté de St-Evariste à M. Fernand Tardif, fils de M. et Mme Viateur Tardif de St-Méthode. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé J. N. Gagné, curé.

La mariée était vêtue d'une magnifique robe blanche longue, voile court retenu par un diadème, elle portait un bouquet de roses rouges et de muguet blanc.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à la salle paroissiale de St-Méthode et les nouveaux époux partirent pour Québec et Ste-Anne-de-Beaupré. Pour son voyage, la mariée portait un costume bleu marine, accessoires blancs et marine.

Nos meilleurs voeux de bonheur.

**Giroux - Boucher**

Samedi, le 25 juillet, à 11h., était célébré en l'église de St-Georges le mariage de Mlle Eve-Reine Boucher, fille de M. et Mme Isidore Boucher, de St-Georges, à M. Denis Giroux, fils de M. et Mme François Giroux, de St-Joseph.

La mariée était vêtue d'une robe longue en organza et dentelle avec manches courtes et jupe cloche ornée d'une longue boucle à l'arrière. Elle était coiffée d'un court voile bouffant retenu par un joli diadème perlé et son bouquet était une cascade de roses rouges.

Après la cérémonie, une réception eut lieu à l'Auberge St-Georges, après quoi les nouveaux époux partirent pour les Chutes Niagara.

Pour son voyage, la mariée portait un costume trois-pièces bleu marine avec chapeau blanc, souliers et sac à main blancs.

Nos meilleurs voeux de bonheur.

**Nolin - Mathieu**

Samedi, le 18 juillet, était célébré en l'église de Ste-Justine, le mariage de Mlle Nicole Mathieu, fille de Henri Mathieu et de C. Lachance, à M. Jean-L. Morin, fils de H. Morin et de Léontine Pomerleau.

Nos meilleurs voeux.



**Roy - Fortier**

Le 1er juillet, était célébré en l'église de Ste-Rose, le mariage de Mlle Anne-Marie Roy, fille de M. Emile Roy, de Ste-Rose, à M. Hilaire Fortier, fils de M. et Mme Romain Fortier, de St-Cyprien.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par le Père Edouard Fortin, s.c.

Nos meilleurs voeux de bonheur.

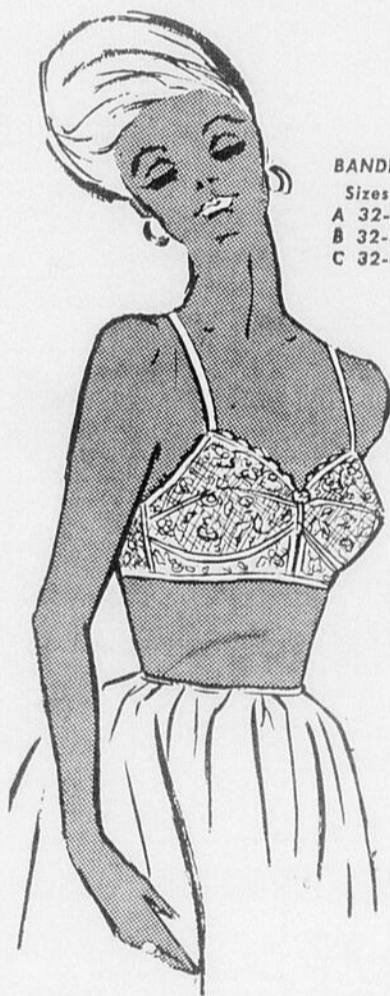
Annoncez dans L'ECLAIREUR-PROGRES

*Ravissante...*

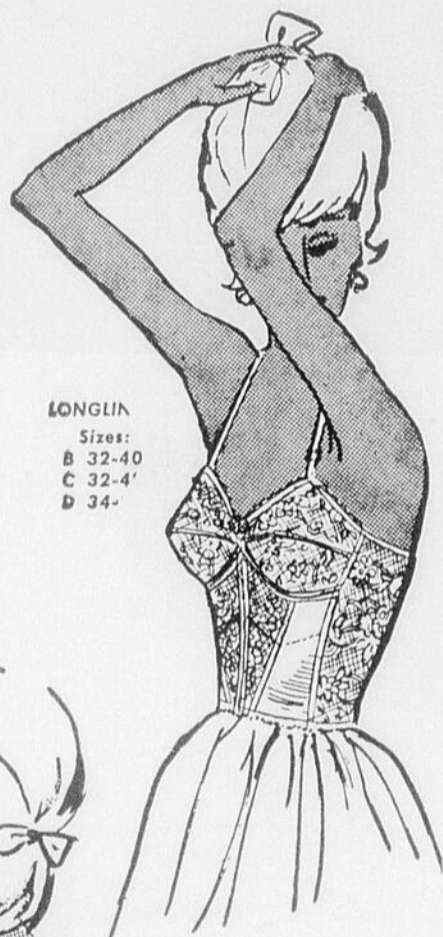
... sans comprimer. La conception brevetée "GIVE and TAKE" de ces superbes soutiens-gorge très légers de CORDE DE PARIE vous laisse respirer librement, galbe délicatement votre buste, vous enveloppe de leur féminité.



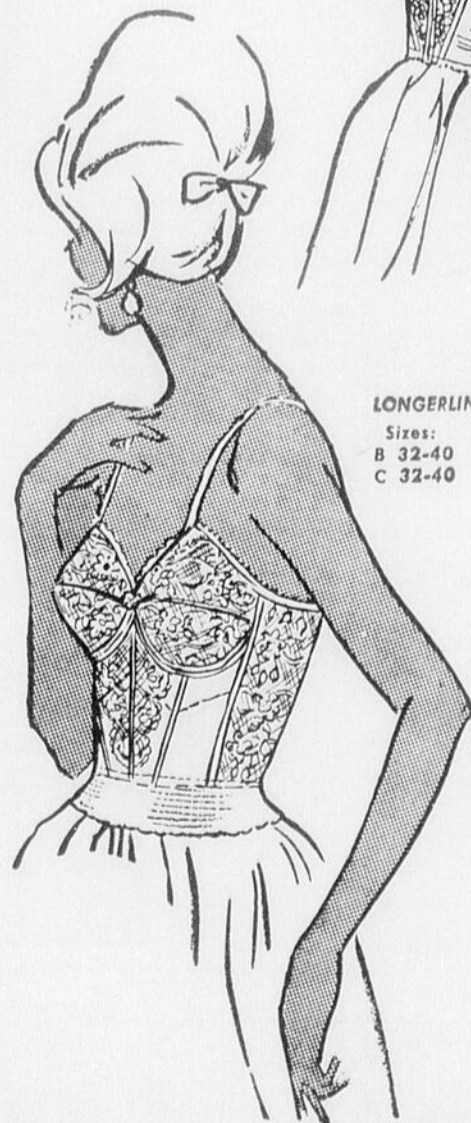
*Corde de Parie*



**BANDEAU**  
Sizes:  
A 32-36  
B 32-38  
C 32-42



**LONGLIN**  
Sizes:  
B 32-40  
C 32-44  
D 34-



**LONGERLINE**  
Sizes:  
B 32-40  
C 32-40

Ces soutiens-gorge, tout festonnés de dentelle de nylon et à délicates insertions élastiques sous les bonnets, sont conçus pour vous galber et flatter votre taille. Blancs ou noirs.

AUSSI DISPONIBLES EN COTON "DRIP'N DRY".

**CONFECTION SIMONE**

Gaines, gaines-culottes, gaines maternité, brassières

384 - 1ère AVENUE

VILLE ST-GEORGES-EST



**VENEZ NOUS VOIR**

Nous vous accordons un escompte spécial sur vos achats

- Bagues de fiançailles ----- 50%
- Chapelets ----- 50%
- Montres ----- 50%
- Bijoux, etc. 40 et 50%

LA BIJOUTERIE

**René MARCOUX**

IMPORTATEUR

365, de la Couronne

(En haut de la

Pharmacie Soucy)

Tél. 4-8722 - Québec, P.Q.

**AVIS**

Le salon de Beauté Lauretta (Mme A. Golbout, prop.) désire aviser sa clientèle que son salon de coiffure sera fermé du 8 au 18 août pour vacances.

ST-GEORGES-OUEST

8-3562

### Rodrigue - Poulin

Samedi, le 11 juillet 1964 était célébré en l'église de Saint-Côme le mariage de Mlle Germaine Rodrigue, fille de M. et Mme Philiac Rodrigue de Saint-Côme à M. Louis-Hébert Poulin, fils de M. et Mme René Poulin de St-Côme.

M. Rodrigue Bégin touchait l'orgue et les solistes étaient les Enfants de Marie.

La mariée était vêtue d'une robe de poul de soie blanche. Son voile était retenu par un diadème, bouquet de roses naturelles.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Bienvenue et les nouveaux époux partirent pour la Gaspésie. Pour son voyage, la mariée portait un costume jaune pâle avec accessoires noirs.



### Roy - Jacques

Samedi, le 18 juillet était célébré en l'église de St-Victor, le mariage de Mlle Yolande Roy, fille de M. et Mme André Roy de St-Victor à M. Jean-Marie Jacques, fils de M. et Mme Jean-Thomas Jacques de St-Frédéric, Beauce. La bénédiction nuptiale fut donnée par M. l'abbé Benoît Boucher. Mlle Fernande Bilodeau touchait l'orgue et les solistes étaient Mlles Colombe Roy et Lise Cloutier.

La mariée était vêtue d'une robe courte en organza suisse. Voile court et bouffant retenu par un diadème de perles. Bouquet : une orchidée.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Mathieu de St-Victor et les nouveaux époux partirent pour le Cap-de-la-Madeleine. Pour son voyage, la mariée portait un deux-pièces jaune et noir avec accessoires noirs.

### Maheu - Bernard

Samedi, le 25 juillet, à 10h., était célébré en l'église de St-Joseph le mariage de Mlle Rachel Maheu, inst., fille de M. et Mme Louis-Aimé Maheu, de St-Joseph, à M. Emmanuel Bernard, fils de M. et Mme André Bernard, de Beauceville.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé J.-P. Soucy.

Mlle Marguerite Jacques touchait l'orgue et les solistes étaient Mlle Jeanne Poulin et M. Lucien Lessard.

L'église était décorée de corbeilles de glaïeuls blancs et des boucles ornaient les bans des invités.

La mariée était vêtue d'une robe longue en poul-de-soie broché avec encolure bateau, manches courtes, jupe droite formant traîne chapelle. Elle était coiffée d'un diadème de tissu identique à sa robe, ornant son chignon d'une boucle et se terminant par deux longs rubans. Son bouquet se composait de 3 chrysanthèmes blancs.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu au Manoir des Ormes, après quoi les nouveaux époux partirent pour les Etats-Unis.

Pour son voyage, la mariée portait un costume de worsted de soie brun avec un chapeau, blouse et des gants de teinte café.

Nos meilleurs voeux de bonheur.

### Poulin - Loubier

Samedi, le 4 juillet, était célébré en l'église de St-Simon-le-Mines le mariage de Mlle Marie-Marthe Poulin, fille de M. et Mme Henri Poulin, de St-Simon, à M. Guy Loubier, fils de M. et Mme Gérard Loubier, de St-Simon.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Joseph Marcoux.

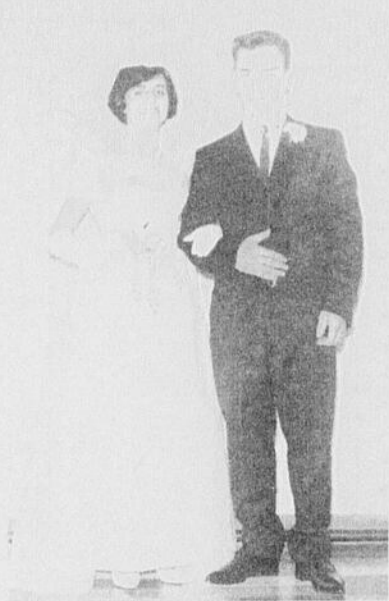
Mlle Lise Boucher, de St-Benjamin, touchait l'orgue et les solistes étaient Mmes L. Busque, Odias Lapointe et Eugène Rodrigue, Mlles Jocelyne Drouin, Nicole Quirion, Liliane et Lucette Poulin.

L'église était décorée de jolies corbeilles de roses rouges et de lys blanc.

La mariée était vêtue d'une robe à légère traîne en poul-de-soie à manches longues et au corsage ajusté. Son court voile était retenu par un diadème orné de perles. Son bouquet se composait de roses rouges.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à la Villa des Pins, après quoi les nouveaux époux partirent pour Old Orchard Beach et Lewiston, Me.

Pour son voyage, la mariée portait une robe et manteau bleu pâle avec des accessoires blancs.



### Lessard - Couillard

Samedi, le 4 juillet, était célébré en l'église de St-René le mariage de Mlle Huguette Lessard, fille de M. et Mme Henry Lessard, de St-René, à M. Benoît Couillard, fils de M. et Mme Philippe Couillard, de St-Martin.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Paul Matte, curé de St-René.

Mme Henri-L. Bourque touchait l'orgue et la soliste était Mme René Doyon.

Pour cette occasion, l'église était décorée de pivoines blanches.

La mariée était vêtue d'une robe en poul-de-soie blanche. Un voile bouffant retenu par un minuscule chapeau de même tissu ornait sa tête. A la main, elle portait une orchidée.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Garneau, après quoi les nouveaux époux partirent pour Old Orchard Beach.

Pour son voyage, la mariée portait un deux-pièces en toile rose avec accessoires maron.

Nos meilleurs voeux de bonheur.

### Lachance - Poulin

Samedi, le 4 juillet, en l'église du Sacré-Coeur-de-Marie, fut célébré le mariage de Mlle Lu-

cette Poulin, fille de Mme Eddy Poulin, de Broughton Station, à M. Ghislain Lachance, fils de M. et Mme Roméo Lachance, de Sacré-Coeur-de-Marie.

L'église était décorée de fleurs naturelles et l'allée centrale était ornée d'un joli tapis rouge vin.

Arrivée au bras de son frère, la mariée se dirigea à l'autel, accompagnée de 2 filles d'honneur, nièces des nouveaux époux.

La messe a été célébrée par M. l'abbé Roméo Lemelin, curé de la paroisse.

Mlle Suzanne Marchand touchait l'orgue et les solistes étaient Mlle Arlyne Vachon et les demoiselles de la paroisse.

La mariée était vêtue d'une robe de soie faille, garnie de guipure et au dos de la jupe, une grande traîne de même tissu. Son minuscule diadème orné de petites perles maintenait son voile tombant. Son bouquet se composait de 8 roses rouges.

MM. M. Poulin et N. Lachance étaient placiers.

Les demoiselles d'honneur, Mlles Jacqueline Jacques et P. Vachon étaient revêtues de robes de nylon jaune et rose avec accessoires assortis. A la main, une gerbe de roses naturelles composait leur bouquet.

Le témoin du marié, son père, M. Roméo Lachance. Le témoin de la mariée, son frère, M. Aimé Poulin.

Mme Eddy Poulin, mère de la mariée, avait choisi pour la cérémonie une robe de toile bouclée, de teinte grise, avec accessoires noirs.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Au-

berge de l'Essor, de Tring-Jonction, après quoi les nouveaux époux partirent en voyage pour Sherbrooke.

Pour son voyage, la mariée portait un deux-pièces rose confectionné de brocart, avec broderie de même ton, un chapeau rose avec accessoires gris.

A leur retour de voyage, M. et Mme Lachance résideront à Sacré-Coeur-de-Marie.

Nos meilleurs voeux de bonheur.

### St-Louis-de-Gonzague

#### Mariage

Le 11 juillet, fut béni le mariage de Mlle Colombe Rancourt à M. Mario Bilodeau, fils de M. et Mme Omer Bilodeau.

Le 11 juillet, fut béni le mariage de Mlle Marjolaine Rancourt, fille de feu Léo Rancourt à M. Adrien Deblois de St-Cyprien, fille de M. et Mme Edouard Deblois.

Les deux soeurs mariées portaient chacune une robe pareille, longue, blanche, en poul-de-soie avec une mentille blanche longue et leurs bouquets se composaient chacune d'une gerbe de fleurs naturel de roses rouges avec deux longs rubans rouges.

Le chant fut exécuté par des jeunes filles, M. Poulin St-Germain touchait l'orgue et chantait.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'hôtel Bon Gîte de Ste-Justine, après quoi, les mariés partirent en voyage.

Pour voyager, les mariées portaient chacune un costume bleu pâle avec accessoires blancs.

## Théâtre ROYAL

Samedi : 7hres p.m. et 8h.30 p.m.  
Dimanche : 1h.30 p.m., 7 hres et 8h.30 p.m.  
Ville St-Georges-Ouest  
Pour informations s'adresser à : Tél. 228-3551  
ECRAN GEANT ET CINEMASCOPE

JEUDI-SAMEDI-DIMANCHE — 6-8-9 AOUT

Une délicieuse réalisation du cinéma français

ARLETTY  
GILBERT BECAUD  
FRANCIS BLANCHE  
BERNARD BIER  
PIERRE BRASSEUR  
JEAN-CLAUDE BRIALY  
DARRY COWL  
DANIEL GELIN  
FERNAND GRAVEY  
ROBERT MOSSEIM  
MICHEL LE ROYER  
PIERRE MONDY  
NOËL-NOËL  
ANDREA PARISI  
FRANÇOIS PERIER  
CLAUDE RICH  
LINO VENTURA

présentent  
AGATHE AEMS  
dans un film de  
JACQUELINE AUDRY

Chanson de  
CHARLES AZNAVOUR  
Musique de  
VAN PARYS

L'Aventure est à chaque tournant de la route!

# Mademoiselle STOP

LES PETITS MATINS

AUSSI

## LA PLUS GRANDE AVENTURE DE TARZAN

VISTAVISION TECHNICOLOR

GORDON SCOTT  
ANTHONY QUAYLE  
SARA SHANE  
MIALL MACGIBBINIS  
SEAN CONNERY

Au VIMY samedi à 1h.30 pour les ENFANTS on présentera : LES PLUS GRANDES AVENTURES DE TARZAN

LE GIN  
de KUYPER  
EST LE COMPAGNON DE LA BONNE HUMEUR

DEPUIS  
1695

John de Kuyper & Son  
BLENDED GIN - DISTILLÉ À MONTRÉAL - LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE

## RÉPARATION

STEREO

TELEVISION

RADIO D'AUTO

TOURNE-DISQUES

RADIO

TRANS.

Nous suivons pas à pas tous les développements dans l'électronique afin d'offrir un service parfait sur TOUS VOS APPAREILS.

## GILBERT RADIO & T.V. SERVICE ENR.

407, 2e AVENUE — ST-GEORGES-EST TEL. 228-2275

### Veilleux - Couture

Samedi le 18 juillet à 10 heures du matin avait lieu en l'église de St-Ephrem le mariage de Mlle Laurette Couture, fille de M. et Mme Raphaël Couture, de St-Ephrem, à M. Gilles Veilleux, fils de M. et Mme Félix Veilleux de St-Georges-de-Beauce.

Pour la circonstance l'église était décorée de fleurs blanches et en couleurs. Durant la messe de mariage des chants furent exécutés par la chorale des Enfants de Marie sous l'habile direction de Mme Alfred Bolduc, qui touchait l'orgue également.

La mariée fit son entrée à l'église au bras de son père qui lui servait de témoin. Elle était habillée d'une longue robe blanche en soie recouverte de tulle et de dentelle, jupe très large décorée de multiples paillettes multicolores et perles satinées de même que les manches longues qui étaient de dentelle. Son voile bouffant et court était retenu par un magnifique diadème de perles satinées et de cristal. Elle tenait en main un bouquet de roses roses.

Précédée de deux amies Enfants de Marie, dont Mlle Claudette Roy et Mlle Côté, elle s'agenouilla à l'autel de la Ste-Vierge pour y lire la consécration de son foyer, après quoi elle se rendit au maître-autel pour recevoir la bénédiction nuptiale.

A l'Hôtel Bernard de Saint-Ephrem, une réception fut servie, après quoi les nouveaux époux partirent. Pour le voyage de noces Mme Gilles Veilleux portait un splendide costume de teinte gris pâle avec chapeau et accessoires rouges.

A M. et Mme Gilles Veilleux qui résideront à Camondton, Alberta, tous nos meilleurs voeux les accompagnent.

### Les chiens à l'église

Vous vous imaginez peut-être que les missionnaires sont tous des gens très sérieux et qui ne rient jamais... sauf peut-être

quelquefois les plus jeunes comme moi. Rien n'est plus éloigné de la vérité. Et j'en connais plusieurs qui sont de vénérables curés et qui n'hésitent pas à conter quelques bonnes histoires ou plaisanteries à l'occasion.

Celle-ci, que je veux vous raconter, toutefois, est une histoire vraie et, sur le moment, avait failli tourner plutôt au tragique. C'est une histoire de chien... et je vous prie de croire qu'au Honduras il y en a des chiens... souvent deux par maison. Des malins ont même dit que c'était l'une des meilleures industries du pays. Mais nos chiens, vous savez, ils sont très dévots et désirent même assister aux offices à l'église. Si seulement ils ne venaient que dans la nef! Mais il leur arrive même de prendre place au chœur... Imaginez-vous — ô ironie du sort! — que cette fois-là c'était le chien du curé lui-même...

Le missionnaire, donc, était à faire le sermon, et une fois de plus il avait dû 'tonner' contre le chien dans l'église. Ce disant, il reconnaît justement celui du presbytère qui par désobéissance grave et certainement poussé par une mauvaise inspi-

ration du démon, s'avancit religieusement dans la grande allée. Arrivé en avant, il se fauffila entre les barreaux de la balustrade, et passa près de la chaire. Le curé qui terminait justement son sermon, ne voulut pas manquer une si belle cible. Et pour démontrer qu'il ne désirait aucune discrimination entre les chiens à l'église, il s'élança pour punir, avec son pied, le malheureux intrus. Hélas! le chien sut se garer à temps, et le pauvre curé frappa le rebord de la chaire et faillit se casser le gros orteil, ce qui lui valut une couple de pansements à l'hôpital.

Vous comprenez maintenant pourquoi il ne faut pas laisser entrer les chiens à l'église!...

(Abbé Donovan)

### SAINT-ALFRED

#### Mariage

Samedi le 25 juillet a été béni en l'église de St-Alfred le mariage de Mlle Léona Poulin, fille de M. et Mme Victor Poulin de St-Alfred à M. Marc Landry, fils de M. et Mme Antonio Landry de Beauceville.

Nos voeux de bonheur.

#### Service anniversaire

Samedi le 8 août à 9 heures en l'église de St-Alfred sera chanté le service anniversaire de M. Athanase Gilbert.

Parents et amis sont invités.

#### Notes sociales

M. et Mme Joseph Drouin de Magog ont visité Mme David Poulin et autres parents en tin de semaine.

M. Armand Bilodeau de la Californie est venu visiter ses parents, M. et Mme Auguste Bilodeau dernièrement.

M. et Mme Pierre Veilleux et leurs enfants de Montréal, M. et Mme Rosaire Villeneuve de Lévis ont passé leurs vacances chez leurs parents, M. et Mme Oram Gilbert.

M. et Mme Oliva Grenier de Stanstead, M. et Mme Fernand Drouin et leurs deux fillettes de Waterville, M. et Mme Gérard Drouin de Hartford, Conn., ont visité M. et Mme Arthur Fortin dernièrement.

Prompt retour à la santé à M. Benoît Fortin, fils de M. Josephat Fortin qui a été hospitalisé à l'hôpital de Beauceville pour intervention chirurgicale.

1884 — 80ième — 1964  
anniversaire de naissance

Fête souvenir, dimanche le 23 juillet au chalet de M. et Mme Real Veilleux, en l'honneur de Mme Godefroid Bourque de St-Benoit afin de souligner son 80e anniversaire de naissance. Etaient présents, ses enfants: M. et Mme Alfred Poulin, M. et Mme A. Cide Bourque, M. et Mme Emile Bourque, M. et Mme Ernest Busque, M. et Mme Real Veilleux; ses petits enfants: M. et Mme Ange-Emile Poulin et leurs enfants; M. et Mme Denis Poulin et leurs fillettes; M. et Mme Bertrand Roy, M. Henri-Paul Busque et Mlle Suzanne Blais, M. Michel Busque et Aline Beaudouin, Micheline Busque, Marie-Ste. Bourque, Pauline et N. Veilleux.

Dans une adresse lue par Mlle Pauline Veilleux, résumant les qualités d'une bonne maman, tout en lui offrant les voeux d'heureux jours à venir.

C'est avec grande émotion que maman sut adresser un maternel merci pour le tout. A une heure assez avancée tous se séparèrent avec un aurevoir et gardant un précieux souvenir de cette fête intime.

Merci!

## Cinéma VIMY

Semaine : 8 heures p.m.  
Samedi : 7 heures p.m. et 8 hrs 30 p.m.  
Dimanche : 1h.30 p.m., 7 hrs et 8h.30 p.m.  
Pour informations, s'adresser à : Tél. 228-2813

Sam.-Dim.-Lun.-Mar.-Mer.-Jeu.  
8-9-10-11-12-13 AOÛT

EN GRANDE PRIMEUR DANS LA REGION



L'HISTOIRE  
D'UN  
TRÈS  
GRAND  
AMOUR

LA COULEUR DE LA PEAU  
PEUT-ELLE ÊTRE UNE  
BARRIÈRE À L'AMOUR?

# Ce que Dieu a uni...

MADAME! MADEMOISELLE!  
Un film tendre et émouvant  
qui vous fera pleurer

**2<sup>ème</sup> GRAND FILM**

## Les mauvais garçons

avec VITTORIO DE SICA  
SILVANA PAMPANINI  
FRANCO FABRIZI



**"Le sceau de garantie des plus beaux films au monde"**

Le Vimy présentera SAMEDI à 1h.30 pour les ENFANTS le film : LES PLUS GRANDES AVENTURES DE TARZAN

**Voire horoscope**



**de la semaine**

Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

#### HOROSCOPE DE LA SEMAINE

**BELIER (21 mars au 19 avril)**  
On tournera autour de vous.

**TAUREAU (20 avril au 20 mai)**

Le temps vous fera oublier des déboires.

**GEMEAUX (21 mai au 21 juin)**

Une nouvelle et intéressante relation.

**CANCER (22 juin au 22 juillet)**

Un incident vous fera réfléchir sérieusement.

**LION (23 juillet au 22 août)**

On vous demandera un service.

**VIERGE (23 août au 22 septembre)**

Quelqu'un tiendra beaucoup à votre présence.

**BALANCE (23 septembre au 23 octobre)**

Un nuage dans votre vie sociale.

**SCORPION (24 octobre au 22 novembre)**

Une porte s'ouvre toute grande.

**SAGITTAIRE (23 novembre au 22 décembre)**

La prochaine journée sera très active.

**CAPRICORNE (23 décembre au 20 janvier)**

De nombreux appels vous parviennent.

**VERSEAU (21 janvier au 18 février)**

Vous devrez fournir des explications.

**POISSON (19 février au 20 mars)**

Vous ferez une démarche pénible.

# Sports et sportifs

Hier,  
aujourd'hui,  
demain



par  
Jacques Nadeau

La cédule régulière de la saison de balle-molle est maintenant terminée. Si on peut constater, les équipes ont terminé sur un pied d'égalité en 1re position et 3e position, et à seulement 2 joutes de différence entre les premiers et les derniers. Les amateurs se souviennent des difficultés que la ligue a rencontrées au printemps afin d'organiser 4 équipes. Certains se pensaient trop forts, d'autres s'imaginait moins forts, d'autres gardaient le silence. La saison a débuté. Les surprises sont arrivées. Chaque équipe a joué pour gagner et ainsi la saison a été, à mon avis, l'une des meilleures. Même si les clubs champions et favoris des années passées ont éprouvé de la difficulté à répéter leurs prouesses, d'autres équipes ont offert un spectacle excellent et ont aussi fourni un effort remarquable. Il ne faut pas dire que la saison s'est déroulée sans anicroches, mais l'on peut dire que cette saison a été pour les spectateurs et les amateurs, la meilleure saison depuis bien des années. Deux joutes ont été nécessaires afin de déterminer quelles équipes devaient s'affronter dans les séries semi-finales. Ceci prouve qu'à chaque partie qui s'est jouée, personne ne pouvait prédire exactement le résultat de la rencontre.

### La reconstruction

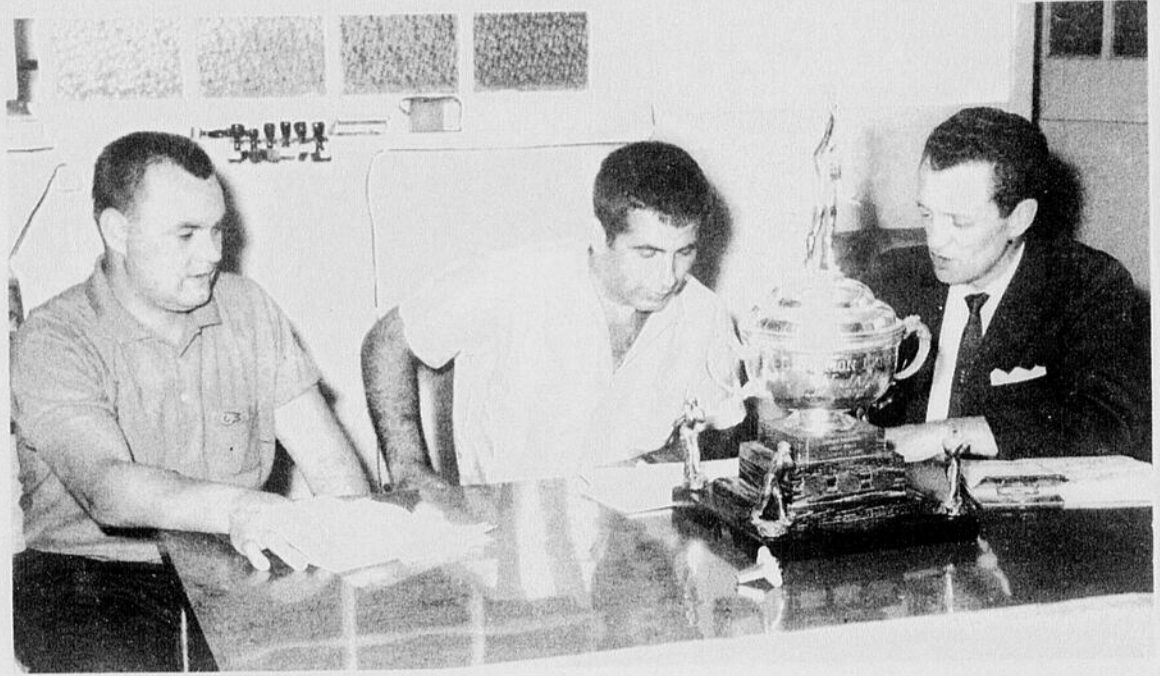
Au printemps, plusieurs per-

sonnes étaient d'avis que tous les joueurs devaient être divisés de nouveau. Il n'en fut pas ainsi et le résultat en fut très satisfaisant et on peut le constater.

Je ne crois pas que cette formule soit bonne l'an prochain. Nous voyons maintenant la balle-molle traverser une période difficile, mais nous nous devons nous en attendre. Les clubs en sont maintenant rendus à la période de reconstruction. Les résultats de cette reconstruction se sont immédiatement fait ressentir et l'on peut dire que l'équipe de la Maison Gédéon Roy est l'équipe qui a offert le plus d'ouverture aux jeunes, étant donné que c'était sa première année d'existence. Cette équipe a énormément bien figuré et il est à lui prévoir de très grands succès pour les années à venir.

En tirant au sort la formation des équipes, nous ne pourrions constater le bon ou le mauvais résultat de cette période de reconstruction. Mais cependant, en gardant la même formule, nous verront laquelle des 4 équipes réussira le mieux dans le circuit.

Si l'on désire absolument du changement, nous devrions penser plutôt à inviter une ou deux équipes en dehors de la place ou encore du circuit Bilodeau, à venir se joindre dans les rangs de la ligue de balle-molle Saint-Georges Inc.



**TOURNOI DE BALLE-MOLLE** — Sur cette photo, nous apercevons les trois grands responsables du fameux tournoi provincial qui aura lieu à St-Georges les 15 et 16 août. Les organisateurs de ce tournoi ont mis tout en oeuvre pour réaliser un tournoi sans précédent dans toute la province, tant au point de vue organisation qu'au point de vue calibre du jeu. Des équipes de tous les coins de la province seront présentées à St-Georges, dans le but de détrô-

ner l'équipe de Sherbrooke, championne de l'an passé, et aussi dans le but de s'emparer de tous les honneurs attachés à cette journée. Il est à noter que plusieurs bourses en argent seront remises aux équipes. De gauche à droite: MM. Yves Caron, en charge des contacts et des inscriptions, Nelson Jalbert, commanditaire et fondateur du tournoi, Paul-Emile Fortier, directeur général du tournoi. — Le numéro de téléphone du tournoi est: 228-2450.

### Tournois de golf:

## BERNARD, BROUSSEAU, PARÉ ET CATELLIER EN VEDETTE

Les premières rondes pour le championnat du Club et pour les championnats de chaque classe se sont déroulées tel que prévu en fin de semaine au terrain de golf de St-Georges et de très brillantes performances ont été enregistrées dans chaque catégorie.

Guy Bernard, le champion de l'an dernier, et Guy Brosseau ont terminé sur un pied d'égalité avec une carte identique de 158 pour les 36 trous, soit une moyenne de 39.5 (normale 36). Les deux autres golfeurs qui détailleront en classe A sont Jacques Hébert et Réjean Moreau.

En classe B, Firmin Paré l'a emporté haut la main avec un pointage de 159, seulement un coup de plus que Bernard et Brosseau. Enfin, dans la classe C, Clermont Catellier a joué de façon superbe pour enregistrer 172 et prendre la tête loin en avant de ses concurrents.

Les troisième et la quatrième rondes (36 trous) pour déterminer le grand champion du Club se joueront les 29 et 30 août prochain, mettant aux prises les 40 meilleurs compteurs des premières rondes.

Quant aux championnats des différentes classes, ils se décideront d'ici le 3 septembre lorsque tous les golfeurs auront joué leurs rencontres "match play" — au trou — avec handicap. La première ronde doit être terminée pour le 15 août, la seconde pour le 25 août et la dernière pour le 3 septembre.

Voici la liste des participants avec leurs résultats pour les deux premières rondes:

Bernard, Guy,	158
Brosseau, Guy,	158
Paré, Firmin,	159
Boily, Jacques,	166
Hébert, Jacques,	171
Roberge, Marc,	172
Catellier, Clermont,	172
Moreau, Réjean,	173
McCullough, Paul,	176
Lavoie, Dr Jules,	176
Hébert, Donat,	180
McCullough, Guy,	181
Bourque, Mendoza,	182
Gendron, Edwin,	182
Richard, Léo,	182
Morin, Benoît,	182
Godbout, Jacques,	183
Poulin, Armand,	183
Morin, Gaby,	184
Rodrigue, Donald,	184

Paquet, Patrick,	184
Poulin, Grégoire,	185
Doyon, Gaby,	187
Burns, Maurice,	187
Rodrigue, Claude,	188
Renault, Jacques,	189
Grégoire, Réal,	190
Lacourrière, Antoine,	192
Gevry, Paul,	192
Poulin, Louis,	193
Courchesne, Gilles,	193
Pelchat, Robert,	193
Morin, Philippe,	196
Jacob, Alain,	199
Guimont, Dr,	199
Guimont, J. Yves,	201
Duchesne Rodolphe,	202
Gendron, Clément,	202
Morin, Zénon,	202

Liste des joueurs qui se sont classés pour le championnat des différentes classes.

<b>Classe "A":</b>	
Guy Bernard,	158
<b>Classe "B":</b>	
Firmin Paré,	159
Jacques Boily,	166
Marc Roberge,	172
Paul McCullough,	176
Dr J. Lavoie,	176
Donat Hébert,	180
Guy McCullough,	181
Mendoza Bourque,	182
Edwin Gendron,	182
Léo Richard,	182
<b>Classe "C":</b>	
Clermont Catellier,	172
Claude Rodrigue,	188
Réal Grégoire,	190
Robert Pelchat,	193
Alain Jacob,	199
Dr Guimont,	199
J. Y. Guimont,	201
Zénon Morin,	202

## DE VERT EN VERT



**Alain Jacob**, fils de M. et Mme Clovis Jacob, est le nouveau champion junior de Beauce - Dorchester - Frontenac. Il a triomphé en finale de Clau de Rodrigue (Donald) par six trous, avec cinq trous à jouer. Précédemment, Alain et Claude avaient fait des rondes de 91 et 92 respectivement. Alain Jacob a donc décroché le trophée Investors Syndicate, offert chaque année par M. Louis Poulin. Quelques jours plus tard, les deux mêmes joueurs participaient au tournoi junior du district de Québec à Boischatel. Alain se classa deuxième avec 98 et Claude cinquième avec 104. Toutes nos félicitations à ces jeunes golfeurs d'avenir.

Le tournoi pour le championnat féminin du club local s'est déroulé la semaine dernière et seize concurrentes se sont mérité le droit de participer aux éliminatoires.

Voici la liste de ces meilleures golfeuses:

1 — Madeleine Vachon	85
2 — Suzanne Gendron	87
3 — Cyprienne Morissette	91
4 — Hélène Foulon	91
5 — Fernande Drouin	93
6 — Martine Paquet	94
7 — Yvette Richard	95
8 — Suzanne Labrie	99
9 — Georgette Jacob	100
10 — Louise Pépin	100
11 — Gilberte Morin	106
12 — Marie Godbout	107
13 — Thérèse Bolduc	112
14 — Mme L. Godbout	113
15 — Doris Bernier	118
16 — Raymonde Gendron	118

Toutes ces finalistes sont avisées qu'elles doivent procéder aux éliminatoires pour les dates nées, soit: première ronde, 10 août; quart de finale, 25 août; (Suite à la page 19)

## Vainqueur au festival athlétique

L'O.T.J. de l'Assomption et l'O.T.J. de Ste-Marie participaient mardi le 28 juillet 1964 à l'éliminatoire de la Beauce du festival athlétique diocésain organisé par la Fédération des oeuvres de loisirs. Le tout commença à 10 heures par les épreuves de piste et pelouse. Bruno Bilodeau, en remportant les deux premières courses de la catégorie midket, donna le chemin de la victoire à l'équipe de l'Assomption. Malheureusement quelques déceptions de l'équipe locale donnèrent la chance à Ste-Marie de prendre une avance de 18 points. Michel Duchesne et Marcel Ro-

sa, les lanceurs du disque réduisirent la marge à 10 points dans la dernière épreuve de pelouse.

C'est alors qu'à 2h30, l'invincible équipe de natation de l'O.T.J. de l'Assomption entra en jeu bien entraînée par Georges Cloutier et Eric Poulin, ces jeunes nageurs entrèrent en action. Ils balayèrent les honneurs dans la majorité des épreuves pour remporter la victoire dans la section natation et donner à l'O.T.J. de l'Assomption la possibilité de vaincre l'O.T.J. de Ste-Marie dans l'ensemble des compétitions de piste et pelouse ainsi qu'à la natation.

### Conseil de prudence

Si vous trouvez à bord d'une embarcation qui chavire, n'es-sayez pas de gagner la rive à la nage. Cramponnez-vous à l'embarcation et appelez au secours. Pensez-y... et restez en vie.

## Ligue de Balle-Molle St-Georges Inc.

Chronique hebdomadaire de "L'Éclaireur Progrès"

MEILLEURS FRAPPEURS			
	AB	CS	Moy
Raymond Dallaire (Bce Auto)	52	27	519
Laurier Veilleux (Géd. Roy)	32	13	406
Jean-Claude Marcoux (Bce Auto)	46	18	391
Alain Caron (Manoir Chaudière)	59	23	390
Jacques Nadeau (Hôtel Boul.)	62	24	387
Michel Morin (Bce Auto)	55	21	382
Yves Caron (Manoir Chaudière)	64	24	375

POSITION DES ÉQUIPES				
	PJ	PG	PP	Moy
Beauce Auto	18	11	7	611
Hôtel Boulevard	18	11	7	611
Manoir Chaudière	18	7	11	389
Maison Gédéon Roy	18	7	11	389

MEILLEURS LANCEURS				
	PL	PG	PP	Moy
Claude Poulin (Hôtel Boulevard)	5	4	1	800
Clément Poulin (Beauce Auto)	13	9	4	692
Jacques Bourque (Hôtel Boul.)	12	7	5	583
Jean-Denis Paquet (Manoir Chaudière)	7	4	3	572

La semaine prochaine, L'Éclaireur-Progrès publiera la liste de tous les joueurs qui auront conservé une moyenne au bâton d'au moins 300, ainsi que les principaux faits d'armes de la saison, tels que points produits, circuits, etc. Il nous fait plaisir de vous annoncer aussi que pendant les séries semi-finale et finale, ce journal vous transmettra exactement les mêmes nouvelles de la même façon et aussi avec des commentaires appropriés. Il est bon de noter que sur cette parution, la position des équipes n'est pas déterminée, étant donné qu'il faut une joute supplémentaire pour déterminer qui remportera le trophée de la cédule et aussi à savoir qui terminera au troisième rang. Comme le journal est sous presse au moment de cette partie, il nous fera plaisir de vous en informer dans la prochaine édition.

# Les nageurs de l'Assomption gagnent à Cap-Rouge

Après avoir défait l'équipe de Ste-Marie mardi le 21, dans l'éliminatoire de la Fédération, les nageurs et nageuses de l'O.T.J. de l'Assomption s'attaquaient jeudi le 30, à la piscine du club de golf de Cap-Rouge, à quatre des meilleures équipes de natation de la région de Québec. En effet l'Assomption faisait face aux nageurs de Cap-Rouge, St-Yves, St-Louis-de-France et Saint-Thomas d'Aquin, ces trois derniers parcs faisant partie de la cité de Ste-Foy.

Après trois heures de compétition par un temps froid et nuageux, l'équipe de l'Assomption fut déclarée vainqueur ayant surmonté un déficit de 28 points à la mi-temps. Il ne fait pas de doute que c'est là la plus importante victoire de l'Assomption depuis l'ouverture des piscines il y a seulement quelques années.

Si on se rappelle que 5 points sont accordés au premier, 3 au deuxième et 1 au troisième dans une course individuelle, et que dans les courses à relais on accorde successivement 10, 6 et 2 points, voici le classement général :

1—L'Assomption — 126 points

2—St-Louis-de-France — 124 pts  
3—Cap-Rouge  
4—Saint-Yves  
5—Saint-Thomas d'Aquin

**CLASSE PEE-WEE (6 à 8 ans),**  
45 pieds crawl : Linda Fortin.  
Le plus long sous l'eau : Linda Fortin.

**CLASSE JUNIOR (9-10-11 ans)**  
Filles : Relais 75 mètres médly : Assomption — Crawl 25 mètres : Marie Thibaudeau — Brasse 25 mètres : Marie Thibaudeau — Back crawl 25 mètres : Lise Laverdière — Relais 100 mètres : Assomption.

Garçons : Relais 75 mètres médly : Assomption — Crawl 25 mètres : Michel Lévesque — Relais 100 mètres : Assomption.

**CLASSE INTERMÉDIAIRE (12-13 ans)**

Filles : Crawl 25 mètres : Huguette Drouin — Relais 100 mètres : Assomption.

Garçons : Relais 75 mètres médly : Assomption — Crawl 25 mètres : Michel Quirion — Brasse 25 mètres : Robert Lévesque — Back crawl 25 mètres : Robert Lévesque — Relais 100 mètres : Assomption.

**CLASSE SENIOR**

Filles : Back crawl 50 mètres : Yolande Roberge — Relais 100 mètres : Assomption.

Garçons : Relais 75 mètres médly : Assomption — Crawl 50 mètres : Marc Smith — Brasse 50 mètres : Marc Smith.

De plus l'équipe de l'Assomp-

tion récolta 18 points dans un concours de plongeurs grâce à une première place de Serge Drouin (10 ans) et des secondes places de Nicole Morin, Sylvain Gilbert et Pierre Jacques.

Les étoiles de la compétition furent sans doute Marc Smith et Robert Lévesque avec trois victoires chacun.

Les instructeurs de l'équipe de natation se mettent maintenant au travail pour décrocher la victoire à J.O.R.O. le 16 août.

## De VERT en VERT

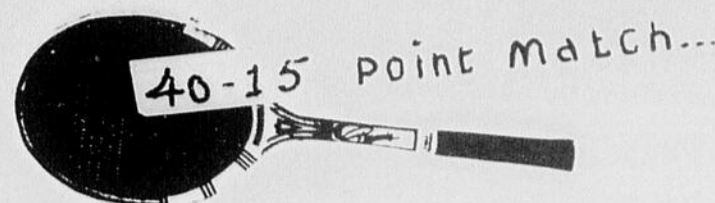
(suite de la page 18)

semi-finale, 1er septembre; finale, 15 septembre.

On trouvera dans une autre colonne de cette même page la liste des gagnants en première ronde pour le championnat du Club, de même que la liste des finalistes pour le championnat de chaque classe. Le grand champion du club local sera connu le 30 août, à la suite des dernières rondes.

Vendredi prochain, 7 août, nos meilleurs porte-couleurs vont défendre l'honneur de St-Georges au "field day" provincial de Cap-Rouge. Nos golfeurs sont maintenant en pleine forme et on peut espérer de grands exploits de leur part.

On parle déjà avec enthousiasme du "Beauce Open" qui se déroulera chez nous les 22 et 23 août. On a changé la cédule, de telle sorte que les golfeurs des classes A et B joueront le samedi au lieu du dimanche qui sera réservé aux joueurs de la classe C. Nous en reparlerons.



## Et patati... et patate...

Nous les pauvres filles ! Notre tournoi, si savamment préparé sur papier, est tombé à l'eau. Dommage que cela soit arrivé en même temps que le fameux tournoi provincial aux Employés civils. De sorte que tout le monde a eu les yeux rivés là-dessus et au bon moment. Tout de même, je crois que c'est à reprendre un de ces jours !

Il y a deux semaines (toujours dans la Vieille Capitale), j'ai assisté à la brillante performance donnée par nos vedettes juniors, Pierre Baillargeon et Nicole Morin. Grâce à leur victoire au club Sillery, ils deviennent joueurs juniors No 1 de Québec district. Ce n'est donc pas si mal si l'on regarde l'étendue du district en question et le calibre du tournoi. Il faut donc être fier de voir nos représentants se rendre aussi en quart de finale au tournoi provincial JUNIOR à Montréal. Les preuves sont là pour ceux qui se plaisent à affirmer que nos joueurs ne sont bons que sur leurs courts. On ne pourrait donc souhaiter mieux qu'une longue carrière "tennistique" à ces deux espoirs de la Beauce.

Présentement, le tournoi simple masculin de fin de saison est en cours au Club de Tennis de St-Georges. Poursuivons dans l'ordre pour les semaines à venir : doubles mixtes, sim-

ples féminins, double junior de Beauce, doubles masculins et doubles féminins. Les abonnés du Club sont priés d'en prendre note, de même que ceux qui pourraient être intéressés à y participer. Notons aussi que ce tournoi n'est pas sur invitation comme on pourrait le supposer. Tous sont les bienvenus !

Samedi soir avait lieu une électrisante rencontre entre St-George et Thetford. C'est St-Georges qui est sorti victorieux le ce petit massacre à coups de raquettes. Tout fut disputé chaudement. L'équipe devra bientôt défendre son titre à Thetford sous peu. Le club s'en tirera-t-il avec une autre victoire ? Nous le verrons bien !

La ligue du Sacré-Coeur de St-Georges-Ouest ne manque pas d'enthousiasme dans l'organisation de ses tournois doubles mixtes.

En effet, pour la 2e année consécutive, l'essai s'est révélé fructueux pour les organisateurs. Félicitations donc pour cette belle initiative et les dirigeants de tennis dans la Beauce devraient prendre note que leurs confrères de St-Georges-Ouest ont bien visé en prenant pas trop au sérieux se fameux dicton : "Le double mixte est un simple masculin avec obstacle..."

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

## St-Ephrem vous invite

Venez vous divertir ! Venez chanter, rire et danser à l'École centrale de St-Ephrem, Beauce, en encourageant l'OTJ, dimanche soir, le 9 août.

Les amateurs de tout genre sont les bienvenus et sont priés de s'inscrire à l'entrée.

L'orchestre "The Middle's Boys" sera au programme.

Des prix seront tirés. Donc, la plus cordiale bienvenue à tous !

## Noces de diamant...

(suite de la page 9)

Goulet, Mme B. Cars, tous de la Colombie b., et de nombreux autres invités assistaient au banquet. Le maître de cérémonie à la réception était le Dr Rolland-Paul Jobin. Ginette Jobin a lu l'adresse, Maryse Jobin a présenté les fleurs. La bourse fut présentée par Ricardo Jobin, tous petits-enfants des jubilaires. Chantale Jobin a présenté une gerbe de fleurs à Mme Laverdière et Christian Lagacé a présenté la bourse à M. et Mme Aimé Laverdière neveu et nièce des jubilaires. Jacinthe Jobin a présenté une gerbe de fleurs à Mme Jobin et Jacques Jobin a présenté la bourse à M. et Mme Eleucippe Jobin, enfants des jubilaires.

## NOMINATION



M. Léopold Drouin, président de Drouin Automobiles Ltée de St-Georges et St-Zacharie, annonce la nomination de M. JEAN-PAUL POIRIER au poste de Gérant des Ventes de cet établissement. M. Poirier possède nombre d'années d'expérience dans le domaine du financement de la vente à tempérament et est en mesure de procurer exclusivement à la clientèle tous les avantages que peut comporter une vente à terme.

● ENSEIGNES PLASTIQUES LUMINEUSES  
● LETTRAGE ET ENSEIGNES COMMERCIALES DE TOUS GENRES  
● DECORATIONS COMMERCIALES ET ARTISTIQUES

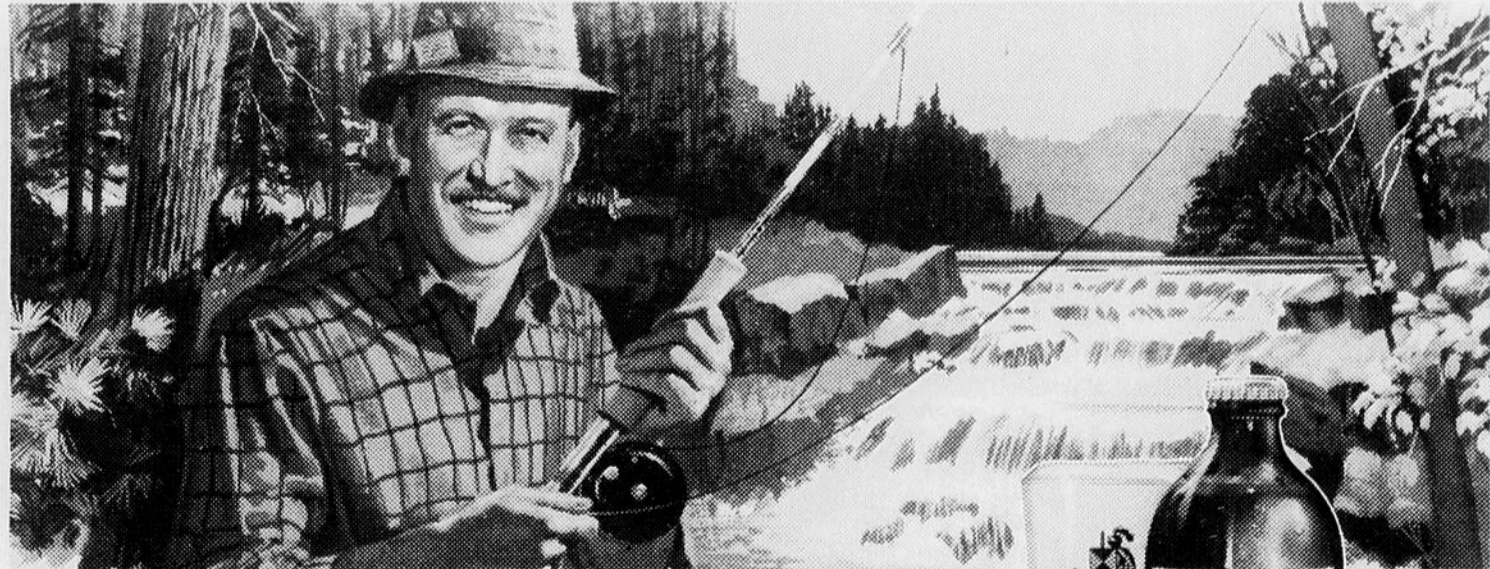
**GAGNON PUBLICITÉ ENR.**  
166, 13e RUE — VILLE ST-GEORGES-EST  
TEL. 228-4119

**CONFORT ASSURÉ TOUT L'HIVER**

APPAREILS DE CHAUFFAGE ESSO  
QUALITÉ SUPÉRIEURE  
Pas de versement comptant;  
jusqu'à 10 ans pour payer.

SERVICE DE CHAUFFAGE ESSO  
ENTRETIEN SANS FRAIS

**TURCOTTE ÉLECTRIQUE INC.**  
540, 16e Rue — St-Georges-Ouest Tél. 228-2700



'O qu'y fait bon se la couler douce !'

Au pays du Québec, la bière O'Keefe, tout comme la pêche, devient de plus en plus populaire. Demandez-en l'avis d'experts comme Jacques Desbaillets. De plus en plus, les gens actifs préfèrent O'Keefe — brassée avec le houblon sans grains plus coûteux, qui lui assure une douceur naturelle.

**O'Keefe** la bière douce



Jacques Desbaillets, annonceur et sportif bien connu



### M. Théodore Poulin

A Beauceville, mercredi, le 8 juillet, décédait à l'âge de 78 ans et 9 mois, M. Théodore Poulin, époux de feu dame Exilia Veilleux.

Il laisse dans le deuil : ses fils et belles-filles, M. et Mme Josaphat Poulin (Simone Loubier), M. et Mme Oram Poulin (Catherine Morin), M. et Mme Albert Poulin (Isabelle Mathieu), M. et Mme Alfred Poulin (Simone Vachon), M. et Mme Odilon Poulin (Yvette Poulin), M. et Mme Adélarde Poulin (Malvina Roy), M. et Mme Emile Poulin (Léopoldine Mathieu), de Beauceville; sa fille et son gendre, M. et Mme Davila Gilbert (Alice), de St-Georges, ainsi que plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Les funérailles eurent lieu en l'église de Beauceville, le 13 juillet, à 10 heures, sous la direction de la Maison Gérard Giguère Enr.

Portaient le cercueil : MM. Marcel, France, Jean-Guy, Paul-Henri, Gérard et Jean-Louis Poulin, petits-enfants du défunt.

Des fleurs étaient portées par Régis, Michel, Léo, Gilles et Michel Poulin.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Amédée Busque, et le service fut chanté par le R. P. Adrien Roy, assisté de MM. les abbés Marcel Bernard et Amédée Busque, vicaires de la paroisse.



### M. Omer Fecteau

Le 18 juillet, est décédé subitement M. Omer Fecteau, époux de dame Eva Beaudoin. Il était âgé de 65 ans et 7 mois.

Il laisse dans le deuil : son épouse, dame Eva Beaudoin; ses fils, Edgar, garagiste, de Beauceville, et Alzire, constable à l'Hôtel-Dieu de St-Georges; sa fille, Rosianne, i.l., de St-Georges; ses belles-filles, Mme Edgar Fecteau (Thérèse Dulac), de Beauceville, Mme Alzire Fecteau (Réjeanne Lachance), de St-Georges; ses petits-enfants, Marianne, Richard et Maurice, de Beauceville, Steve, Pierre et Danielle, de St-Georges.

Lui survivent également : sa mère, Mme Vve Gédéon Fecteau, de St-Benoît; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Arthur Fortin (Adéla), de St-Martin, M. et Mme Wilfrid Poulin, de Saint-Georges, M. et Mme Zoël Fecteau, (Florentine Veilleux), de St-Benoît, M. et Mme Thomas Turcotte (Rose-Anna), de Saint-Jean-de-Lalande, M. Rosaire Fecteau, de Saint-Benoît, M. et

Mme Mathias Turcotte (Angéline), de St-Georges, M. et Mme Léo Fecteau (Bertha), de Saint-Benoît, M. et Mme Adélarde Dulac (Hermance), de St-Benoît, M. et Mme René Fecteau, de St-Benoît, M. et Mme Armand Pépin (Thérèse), de St-Benoît, M. et Mme Wilfrid Fecteau, de St-Benoît; ses autres beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Octave Carrier, de St-Benoît, Mme Vve Edouard Beaudoin, de St-Ludger, M. et Mme Joseph Bellegarde, de Shenley, la Rév. Sr Marie-Benoît-Labre, de la Présentation de Marie, de St-Hyacinthe, M. et Mme Emile Carrier, de Shenley, M. et Mme Xavier Beaudoin, de Sherbrooke, M. et Mme Emile Carrier, de Shenley, M. et Mme Johnny Veilleux, de St-Benoît, M. et Mme Archelas Pépin, de Saint-Ludger, ainsi que plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces, cousins et cousines.

Portaient le cercueil : ses neveux, MM. Oliva Poulin, de St-Georges, Ephrem Fecteau, de Montréal, Armand Poulin, de St-Jean-de-Lalande, Jean-Roch Fortin, de St-Martin, Roland Fecteau, de St-Benoît, et Victor Fecteau, de St-Benoît.

La quête fut faite par MM. Oliva Poulin, de St-Georges, et Ephrem Fecteau, de Montréal.

### M. Alfred Boutin

Dimanche le 5 juillet décédait à l'âge de 77 ans, 6 mois M. Alfred Boutin de St-Côme.

Lui survivent : son épouse Anna Auclair, son père et sa mère M. et Mme Germain Boutin (Philomène Gagné); son beau père M. Thomas Auclair; son grand-père M. May Boucher; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs M. Alphonse Boutin - St-Théophile, M. et Mme Octave Carrier - St-Benoît, M. et Mme Edmond Boutin - Lévis, M. et Mme André Bernard - Québec, Mme Georges Drouin (veuve) St-Georges, Mme Josaphat Auclair - St-Georges, Mme Henri Bélanger - St-Côme, Mme François Carrier - St-Georges, M. et Mmes Auguste Chalifour - Montréal, M. et Mme Apollinaire Larivière - St-Côme, M. et Mme Antonia Auclair - St-Martin.

Les funérailles eurent lieu à St-Côme sous la direction de la Maison Morrissette & Frères, le 9 juillet.

La croix était portée par M. Camille Bouchard accompagné de M. Elzéar Coté.

Les porteurs d'honneur étaient MM. Wilfrid Morin, Pierre Bouchard, Laurendin

Drouin, Alfred Létourneau, Joseph Veilleux, Henri Giasson. Portaient le cercueil, MM. Jean-Guy Morin, Louis Simard, Côme Fortin, Jos Gonthier, Laurent Rancourt, Fabien Roy.



### M. Roméo Plante

Mercredi, le 22 juillet, décédait à l'âge de 32 ans, M. Roméo Plante, de La Guadeloupe.

Lui survivent : son épouse : Jeanne d'Arc Poulin; son père et sa mère : M. et Mme U. Plante, de La Guadeloupe; son beau-père : M. Henri Poulin, de St-Méthode; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs : M. et Mme Gérard Plante, M. et Mme Marc Plante, M. et Mme Clément Bédard (Gisele), tous de La Guadeloupe, M. et Mme I. Poulin, de St-Méthode, M. et Mme Armand Poulin, de Saint-Evariste, M. et Mme Roland Labonté, de St-Evariste, M. et Mme Georges Turgeon, de St-Evariste, M. et Mme Hervé Fortin, de St-Méthode, M. et Mme Alcide Jacques, de St-Evariste, M. et Mme Henri Poulin, ainsi que plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu à La Guadeloupe, sous la direction de la Maison Robert & Frère, le 25 juillet.

La quête fut faite par M. Gérard Blais et M. Emile Vachon.

Portaient le cercueil : MM. J.-E. Roy, E. Mathieu, L. Ferland, J.-Marc Jacques, Jos. Morin et Laurent Bisson.

Le service fut chanté par M. l'abbé Gérard Bossé, assisté de M. les abbés Pierre Fortier et Marcel Legendre.

Sincères condoléances à la famille en deuil.

### Mme R. Veilleux

Le 2 mai, est décédée accidentellement à Montréal, à l'âge de 43 ans et 9 mois, Mme Roméo Veilleux, née Rose Bérubé, de St-Georges Station.

Mme Veilleux laisse une fille, Mme Liliane Veilleux, de Toronto; un fils, M. Henri-Louis Veilleux, de St-Georges. Lui survivent aussi ses soeurs, Mme Léopold Veilleux (Julia), de St-Côme, Mme Armand Bergeron (Claire), de Lac St-Jean, Mme Herm. Bourgault (Régina), de St-Pamphile, Mme Albert Bolduc (Thérèse), de Ste-Lucie-de-Beauregard, Mme Réal Dumas (Hénédine), de St-Pamphile, Mlle Jeanne Bérubé, de Québec, Madame René Doyon (Marthe), de St-Lazare; ses frères, MM. Dieudonné Bérubé, de Stratton, Maine, Charles Bérubé, de Dalles, Oregon, Maurice, de Chisholm, Maine, Joseph et Siméon, de Ticonderoga, New York, Antoine, de Whiteboro, N.Y., Jean-Louis, de Ticonderoga, N.Y., et Marcellin, de Livermore Falls, Maine; ses beaux-frères, MM. Herm. Bourgault, de St-Pamphile, Albert Bolduc, de Ste-Lucie-de-Beauregard, Armand Bergeron, de Lac Saint-Jean, Réal Dumas, de St-Pamphile, René Doyon, de St-Lazare; ses belles-soeurs, Mme Dieudonné Bérubé (Eva-Reine Veilleux), de Stratton, Maine, Mme Charles Bérubé, de Dalles, Oregon, Mme Maurice Bérubé, de Chisholm, Maine, Mme Joseph Bérubé, de Ticonderoga, N.Y., Mme Siméon Bérubé, de Ticonderoga, N.Y., Mme Antoine Bérubé, de Whiteboro, N.Y.; ses beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Mathias Veilleux, de St-Georges, M. et Mme Odilon Veilleux, de Rufford, Maine, M. et Mme Emery Veilleux, de Chisholm, Maine, M. et Mme Armand Veilleux, de St-Georges, M. et Mme Ls-Victor Labbé (Yvonne Veilleux), de Livermore Falls, Maine, M. Georges-Aimé Veilleux, de Stratton, Me, Mme Emile Veilleux.

Les funérailles eurent lieu en l'église de L'Assomption, sous la direction de la Maison Giguère & Frère de St-Georges.

Lui survivent : ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs : M. et Mme Fortunat Dallaire (Maria Auclair), de Sherbrooke, Mlle Anita Dallaire, de Ste-Rose, M. et Mme Albert Fournier (Maria), M. et Mme Joseph Côté (Emma), de St-Cyprien, M. I. Dallaire, de l'Abitibi, M. et Mme Léopold Dallaire (M.-Louise Fournier), de l'Abitibi, Soeur St-Alphonse (Marie-Blanche), de St-Damien, M. et Mme Honorius Dallaire (Emma Blanchet) de Montréal, Mme Vve R. Dallaire (Antonia Provost), de Québec, Mme Vve Donat Dallaire (M.-Anna Fournier), de l'Abitibi.

Portaient le cercueil : MM. Dominique Dallaire, Rosario Dallaire, Gabriel Dallaire, Camille Fournier, P.-Emile Dallaire et Benoît Dallaire, tous neveux de la défunte.

La levée du corps fut faite par M. le curé Patrick Roy et le service fut chanté par M. le curé Roy, assisté de MM. les abbés L.-P. Roy, O.M.I. et Germain Dallaire, neveu de la défunte.

Sincères condoléances à la famille en deuil.

### M. Victor Drouin

Mercredi, le 14 juillet, décédait à l'âge de 44 ans et 6 mois, M. Victor Drouin de St-Victor.

Lui survivent : son épouse Maria Lachance, son père, M. Napoléon Drouin, son beau-père M. Joseph Lachance, ses fils et belles-filles, MM. Jean-Claude, Even, Carol et Daniel Drouin de St-Victor; ses filles et gendres, M. et Mme André Doyon (Louise Drouin) de St-Victor, Diane et France aussi de St-Victor. Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Marcel Drouin, M. et Mme Alfred Poulin (Béatrice Drouin) de St-Victor, M. et Mme Georges Lachance, M. et Mme Victor Lachance de St-Benoît, M. et Mme Romuald Dauteuil de St-Angèle de Monnoir.

Les funérailles eurent lieu à St-Victor sous la direction de la maison Yves Bolduc, vendredi le 17 juillet, 1964. Portaient le cercueil, MM. Marcel Poulin, Maurice Poulin, Réal Drouin, neveux, Laurent Doyon, Jules et Ghislain Doyon. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Rosaire Fortin et le service fut chanté par M. l'abbé Benoît Boucher, assisté de MM. les abbés Rosaire Fortin et Alain Boucher.



### Mlle Rose-I. Dallaire

Mardi, le 21 juillet, décédait à l'âge de 78 ans et 8 mois, Mlle Rose-I. Dallaire, de Ste-Rose.

Seul L'ÉCLAIREUR-PROGRES vous apporte chaque semaine la lecture que vous attendez !

### REMERCIEMENTS

Les membres de la famille Frédéric Morin remercient sincèrement les nombreuses personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de M. Pierre Morin.

### REMERCIEMENTS

Mme Ernest Bélanger et les membres de sa famille remercient sincèrement les nombreuses personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de M. Ernest Bélanger.

### REMERCIEMENTS

Madame Georges Bolduc, son fils Jacques et les membres de la famille vous remercient sincèrement pour la généreuse sympathie que vous leur avez témoignée à l'occasion du décès de Monsieur Georges Bolduc

**La bière Cinquante... y a rien qui la batte!**

**Labatt**  
BIÈRE  
**50**  
ALE

**Robol**  
Une ou deux  
ROBOL ce soir -  
effet demain matin  
**CONSTIPATION**

### Mme F. Boulet

Jeudi, le 16 juillet, décédait à l'âge de 58 ans, Armandine Bolduc, de St-Benjamin.

Lui survivent : son époux : M. Florian Boulet; son père : M. A. Bolduc; ses fils : Guy, Bertrand et Pierre Boulet, de St-Benjamin; ses filles et gendres : M. et Mme Jacques Turcotte Mlle Jeannine Boulet, de St-Benjamin, M. et Mme G. Veilleux (Jacqueline), de Québec, M. et Mme J. Veilleux (Lucienne), de St-Benjamin, M. et Mme Robert Veilleux (Ruth), de St-Benjamin; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs : M. et Mme P.-E. Bolduc, M. René Bolduc, de St-Benjamin, le Frère Janvier, de Montréal, M. et Mme R. Bolduc, de St-Benjamin, M. et Mme L. Bolduc, de Québec, M. et Mme W. Boily (Anna-Marie), de St-Benjamin, M. et Mme Alphonse Loubier (Valérie), de Sherbrooke, M. et Mme Edmond Rancourt (Ilda), M. et Mme Rosaire Rancourt (Gervaise), de Saint-Benjamin, M. et Mme Laurent Poulin, M. et Mme Honoré Turcotte, M. et Mme Valère Boulet, M. et Mme Henri Turcotte, M. et Mme Henri Boulet, M. et Mme J.-N. Boulet, M. et Mme H. Boulet, M. et Mme L. Boulet, de St-Benjamin, Mme Gustave Veilleux, de Waterville, M. et Mme Conrad Veilleux, de Sorel, M. et Mme Léon Boulet, de Granby, M. et Mme Ernest Boulet, M. et Mme Simon Boulet, M. et Mme Gustave Grégoire, de Sorel, M. et Mme Gérard

Boulet, M. et Mme Grégoire Boulet, de Waterville.

Les funérailles eurent lieu à St-Benjamin, sous la direction de la Maison Gérard Giguère de Beauceville, le 20 juillet.

Les porteuses d'honneur étaient Mmes Ernest Turcotte, Joseph Veilleux, Zénophile Rodrigue et Wilfrid Caron.

Portaient le cercueil : MM. Joseph Gilbert, W. Veilleux Armand Veilleux, Louis-J. Lessard, Oram Dion et Ernest Turcotte.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Eugène Tanguay et le service fut chanté par M. l'abbé Eugène Tanguay, assisté de diacre et sous-diacre.

Au choeur, nous remarquons M. l'abbé Antonio Guay, curé de St-Léon et ancien curé de St-Benjamin.

Sincères condoléances à la famille en deuil.

### M. Pierre Morin

Le 31 mai, est décédé accidentellement à l'âge de 23 ans et 1 mois, M. Pierre Morin, de Beauceville.

Lui survivent : son père et sa mère : M. et Mme Frédéric Morin (Marie-Ange Roy), de Beauceville; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs : MM. Yvon, Bertrand, Jacques, Denis et Raynald Morin, M. et Mme Marcel Giroux (Lucette), Francine, Gaétane, Jacqueline, Nicole et Marilyne, Mme Yvon Morin (Marcelle Thibodeau), Mme Bertand Morin (Evelyne Boucher), Mme Denis Morin

(Marie-Anne Lacroix). Ses neveux et nièces : Lise, Renée, Carole, Steven, Pierre Morin et Michel Giroux.

Les funérailles eurent lieu à Beauceville sous la direction de la Maison Gérard Giguère, le 3 juin.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Lapierre et le service fut chanté par M. l'abbé Lapierre assisté de MM. les abbés Busque et Bernard.

Sincères condoléances à la famille en deuil.

### Mlle D. Perreault

Au Sanatorium Bégin, le 10 juillet décédait à l'âge de 72 ans, Mlle Délima Perreault de Saint-Joseph.

Lui survivent : ses frères et belles-soeurs : M. et Mme Paul-Emile Perreault, St-Joseph, M. et Mme Adélaïde Perreault, Québec, M. et Mme Joseph Perreault, St-Joseph, sa soeur Mme Vve Isidore Deblois, Frampton, et aussi plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu à St-Joseph, sous la direction de la Maison E. Létourneau, lundi le 20 juillet à 10 heures.

Portaient le cercueil, MM. Réal Perreault, Roméo Ferland, Marc Tracy, Marcel Gosselin, Pierre Beaupré, Normand Deblois. La levée du corps fut faite par Monseigneur J.-Odina Roy et le service fut chanté par Mgr J. Odina Roy assisté de MM. les abbés Doyon et Gaston Bédard, comme diacre et sous-diacre.

Sincères condoléances à la famille en deuil.

### Sr St-Achille

Lundi, le 13 juillet décédait à la maison Provinciale Jésus-Marie-de-Sillery, Québec, Mère St-Achille (Blanche Jolicoeur) de la Congrégation Jésus-Marie de Québec.

Lui survivent : ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, son frère : le Père Cyprien Fortin, des Pères du Sacré-Coeur et missionnaires à St-Domingue aux Antilles, ses soeurs : La Révérende Mère St-Cyprien de Cartage (Emma), la Révérende Mère St-Anatole (Thérèse) de la Congrégation Jésus-Marie, et Houle (Aurore) de St-Victor.

Les funérailles eurent lieu à Sillery, Québec. Nos sympathies à la famille éprouvée.

### Mme France Veilleux

Mardi, le 14 juillet dernier, décédait à l'âge de 73 ans et 11 mois, Germaine Breton, épouse de feu France Veilleux, de St-Benjamin.

Lui survivent, ses fils et belles-filles, M. et Mme Joseph Veilleux (Rose-Alma Rodrigue), M. et Mme Adrien Veilleux (Marie-Louise Rodrigue), M. et Mme Lauréat Veilleux (Alfréda Gagnon), M. et Mme Yvan Veilleux (Yvette Ratté); ses filles et gendres, Mme veuve Paul-Emile Rodrigue (Fédora), M. et Mme Laurent Veilleux (Simone), M. et Mme Victor Lessard (Annette), M. et Mme Walter Boucher (Raymonde); ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, MM. Philippe

et Napoléon Breton, M. et Mme Joseph Veilleux (Adèle), M. et Mme Georges Grégoire (Célanire), M. et Mme Joseph Caron (Alexina), Mme Pierre Breton, Mme Joseph Veilleux, Alexandre.

La bannière des dames de Ste-Anne était portée par MM. Wilfrid Poulin et Gérard Veilleux et les rubans étaient tenus par Mmes Joffre Lessard, Armand Veilleux, Onésime Veilleux et Gérard Mathieu.

Les funérailles eurent lieu à St-Benjamin, le 18 juillet, sous la direction de la Maison Gérard Giguère, de Beauceville.

Les porteuses d'honneur étaient Mesdames Henri Boulet, Ernest Turcotte, Trefflé Veilleux et Wilfrid Caron.

Portaient le cercueil, MM. Joffre Lessard, Trefflé Veilleux, Onésime Veilleux, Tancrède Bolduc, Henri Bolduc et Laurent Poulin.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Eugène Tanguay qui chanta aussi le service assisté de diacre et sous-diacre.

Sincères condoléances à la famille.

### Un peu de tout

La Croix-Rouge vous rappelle de crier énergiquement au secours si vous vous trouvez en difficultés dans l'eau. Bien des personnes sont trop gênées pour appeler au secours; mais retenez qu'il vaut mieux être un survivant génie qu'un orgueilleux cadavre.

<p><b>COSSES DE FÈVES JAUNES</b> sans fils, la livre</p> <p><b>09<sup>c</sup></b></p>	<p><b>PAMPLEMOUSSES</b> gros .56, 3 pour</p> <p><b>19<sup>c</sup></b></p>	<p><b>CAROTTES</b> nouvelles, cello 2 lbs</p> <p><b>19<sup>c</sup></b></p>	<p><b>SAUMON</b> Red Rose, boîte ½ livre</p> <p><b>33<sup>c</sup></b></p>
<p><b>SOUPE POULET &amp; NOUILLES</b> HEINZ, le paquet -----</p> <p><b>09<sup>c</sup></b></p>		<p><b>JUS DE TOMATES HEINZ</b> 20 onces, 7 boîtes</p> <p><b>98<sup>c</sup></b></p>	<p><b>LAIT EN POUDRE INSTANT BONLAC</b> Boîte de 3 livres</p> <p><b>69<sup>c</sup></b></p>
<p><b>CASSONADE</b> blanche dorée, 5 livres</p> <p><b>63<sup>c</sup></b></p>	<p><b>JUS D'ORANGE</b> cruche 64 onces</p> <p><b>39<sup>c</sup></b></p>	<p><b>AMPOULES ÉLECTRIQUES</b> (globes) No 25-40-60-100, chacun -----</p> <p><b>19<sup>c</sup></b></p>	
<p><b>THÉ SALADA</b> 90 sacs Orange Pekoe avec ustensile gratis</p> <p><b>79<sup>c</sup></b></p>	<p><b>JAMBON ROULÉ</b> maigre sans perte, la livre</p> <p><b>59<sup>c</sup></b></p>	<p><b>GROS POULETS</b> frais 4 à 5 livres, la livre</p> <p><b>39<sup>c</sup></b></p> 	
<p><b>Drouin &amp; Paquet</b></p>			<p><b>SUPER MARCHÉ LICENCIÉ</b> <b>STATIONNEMENT GRATUIT</b></p>
<p>1<sup>re</sup> AVENUE — VILLE ST-GEORGES-EST</p>		<p>TELS : 8-2214 - 8-2215</p>	



# POUR UN RENDEMENT ASSURE, ACHETEZ, VENDEZ PAR NOS ANNONCES CLASSÉES

4¢ LE MOT — MINIMUM : \$1.00 — CHAQUE INSERTION CONSECUTIVE : 75¢

Beauceville  
Tél. 447  
C. P. 460

St-Georges  
Tél. 228-4858  
C. P. 728

## A VENDRE

MAISON à vendre près de la manufacture de laine. Comprend 3 logements. Pour informations s'adresser à **Henri-Paul Doyon, Ste-Marie, Bcc, Tél. 387-2710.**  
(23 juil., 2 fs, 1157)

MAISON à vendre à 23, 23e rue, Ville St-Georges-Est. Pouvant servir pour logements ou maison de chambres ou bureaux, etc... Conditions faciles. S'adresser à : **Marcel Gilbert, notaire, Ville St-Georges-Est, Bcc.**  
(23 juil., J.N.O., 1163)

CHRYSLER '54, parfait ordre. Aussi pompeuse seule et camion avec pompeuse. Aussi instruments aratoires. Aussi emplacement à vendre. Pour informations s'adresser à **Tél. 228-4380 à Jersey Mills.**  
(3 fs, 23 juil., 1155)

## HOTEL A VENDRE

HOTEL près de Montréal, vingt chambres, bar-salon de 80 sièges, salle à manger, taverne, grand terrain, prix \$85,000. Montant initial à discuter. Pour informations s'adresser à **Beauce Publications, St-Georges-Est, Bcc.**  
(24-oct.-J.N.O.)

MAISON à vendre, très bien située sur un coin de rue, prête à habiter. Boni de \$500. du Gouvernement Fédéral. Chauffage automatique, 220 Volts. S'adresser à **Armand Baillargeon, Ville St-Georges-Ouest au tél. 228-3339.**  
(J.N.O., 4 juin, 1081)

MAISON en brique, neuf pièces, située Ave Lambert à Beauceville-Ouest. Très bonnes conditions. S'adresser à **J. Aubé, 2852 Le Noblet, Ste-Foy, Québec. Tél. 653-0823 ou Tél. 109 Beauceville-Ouest.**  
(13 fév. j. n. o. 769)

MAISON située dans la 12e Rue, Ville St-Georges-Ouest, 1½ étage, grand emplacement, comptant raisonnable. S'adresser à : **Tél. 228-4300, Ville St-Georges.** (j.n.o.)

Une HOSE en caoutchouc de 50 pieds, en parfaite condition au prix de \$5.50. Pour information, adressez-vous à **L'ECLAIREUR-PROGRES, C. P. 728, tél. 228-4858.**  
(J.N.O., 28 mai, 1004)

ACHETONS et vendons chars usagés de toutes marques. Prix défiant toute compétition. Aussi, vendons chars neufs, de marques Meteor, Mercury, Comet. Nos prix sont plus bas parce que vous faites affaire directement avec le propriétaire. **Garage Denis Lessard, Jersey Mills, Garage Chemin St-Martin, Tél. 228-2960.** 14-mars-J.N.O.)

HOTEL à Beauceville, 28 chambres, salle de réceptions, 500 personnes, stationnement 100 automobiles, bar, taverne, salle à dîner. Chiffre d'affaires : \$112,000. Revenus nets de \$24,000. Prix : \$120,000.00 dont \$60,000 comptant. Toute offre raisonnable sera considérée. **Société Canadienne de Courtage Inc., C.-A. Dorval, 466 de la Couronne, Québec, Tél. 524-7583.**  
(6 août, 6 fs, 1047)

MEUNERIE avec machinerie complète à vendre en très bonne condition. Située à Ste-Justine, Bcc, 7e rang. Pour informations s'adresser à **Mme Vve Arthur Pomerleau, Ste-Justine, Téléphone 153-8-13.** (4 fs)

BUNGALOW 6 appartements situés dans le village de St-Théophile. S'adresser à **Fernando Pomerleau, St-Théophile.**

GARAGE privé à vendre. Bonne condition. S'adresser à **Tél. 228-3838, St-Georges-Est.**  
(J.N.O., 6 août, 1191)

ROBE de mariée en poul de soie blanche, jupe longue étroite avec panneaux formant double-jupe, corsage ajusté, encolure bateau, manches courtes. Grandeur : 16 ans. S'adresser à **Mme Benoît Couillard, St-Martin.**  
(6 août, 1 fs, 1046)

## A VENDRE

MENUISERIE générale très bien outillée; machines motorisées 550, en parfaites conditions. Cause vente; changement d'emploi. S'adresser à **Octave Morin, St-Gédéon de Frontenac, tél. 4.**  
(3 fs, 16 juillet, 1037)

MAISON 8 APPARTEMENTS, ménage au complet, ustensiles de cuisine, lingerie, etc., bâtie sur un grand terrain, façade 1re Avenue, 103 pi. profondeur et autres façade sur la 14e rue, profondeur 88 pi.; endroit éprouvé des débâcles, site résidentiel. Bâtisse 1½ étage, cave en ciment, eau chaude et froide partout, même dans la cave, toilette au 1er étage et chambre de bain complète au 2e étage, bain tombeau, douche, lavabo, toilette, etc. S'adresser au propriétaire, de 8 h. à 9 h. le matin, sur semaine. **Vendredi soir, de 6 h. à 8 h., M. Davilas Gilbert (Dave), 203, 1re Avenue, St-Georges-Est, Tél. 228-2874.**  
(11 avril, j.n.o. — 212)

## A VENDRE

EMPLACEMENT à vendre et succession maison Charles Fortin. S'adresser à **Mme Philippe Paquet, St-Georges-Est, au tél. 228-2465.**

## MAISON A VENDRE

Située sur la 1er Avenue à Beauceville-Est. Grandeur : 40 x 42, 2 étages, comprenant 12 appartements. Chauffage à l'huile. Terrain 100 x 120, recouvert en asphalte, plus garage. S'adresser chez **Léo Lessard, Tél. 147.**

MAISON résidentielle située à St-Georges-Ouest avec terrain : 1 arpent de profondeur et ¾ de largeur; aussi terrain boisé au même endroit de 5½ de profondeur et ¾ de largeur sur la 21e Rue et 10e Ave, St-Georges-Ouest près de l'hôpital. S'adresser au tél. **228-3959 à St-Georges-Ouest.**  
(4 fs, 9 juillet, 1035)

PROPRIETE comprenant résidence à 2 logements bien organisés, située au centre des affaires. Très beau beau site, beaucoup d'arbres, très grand terrain descendant jusqu'à la rivière. Possibilité de vendre 10 à 12 emplacements, 1 logement à louer et un garage à vendre avec tout l'outillage. S'adresser au tél. **392, à Beauceville-Est ou à St-Georges, tél. 228-3545.**  
(J.N.O., 30 avril, 959)

TRES BEL emplacement, situé dans quartier résidentiel, 12e rue, St-Georges-Ouest, grandeur : 83 x 88 pieds. Pour informations, s'adresser à **Edouard Poulin, Tél. 228-3376, St-Georges.**  
(5 mars, JNO, 836)

TRACTEUR International TDC5 presque neuf, en très bonne condition. S'adresser à **Georges-Emile Champagne, 27e rue, Ville St-Georges-Est. Tél. 228-3075.**  
(J.N.O., 6 août, 1179)

MAISON située à St-Georges-Est près de la manufacture de laine comprenant 3 logements dans la 20e rue. Pour information s'adresser à **Paul Doyon, Ste-Marie, Bcc, Tél. 387-2710.**  
(1 fs, 6 août, 1172)

TRACTEUR à vendre, Case 310, Blade Winch, 1,500 heures. Comme neuf, \$3,800. S'adresser à **St-Prosper, Tél. 11-W-1.**  
(2 fs, 6 août, 1174)

TERRE à vendre avec roulants à 1 mille du village sur grande route. S'adresser à **Tél. 459-6667, La Guadeloupe.**  
(1 fs, 6 août, 1175)

POELE électrique en bon ordre, 320 volts, \$50.00. Aussi grand bureau genre buffet, pour servir pour chalet. Aussi harmonium électrique \$40.00. Châssis complet en très bon ordre. Aussi cage à lapins divisée en 6 compartiments et brûleur à brin de soie. Pour informations s'adresser **Tél. 228-2605, St-Georges-O.**  
(23 juil., 2 fs, 1156)

## A VENDRE

Maison moderne à vendre, finie brique, 3 chambres à coucher, cuisine, salle à dîner, living, salle de bain complète en haut, sous-sol fini, plus salle de bain en bas, système de chauffage moderne, garage, grand terrain de 8,000 pieds carrés, située près du Séminaire. Pour informations, s'adresser au **Tél. 228-3242, St-Georges.** (19 mars, JNO, 857)

## A VENDRE

Joli bungalow, 7 appartements, chauffage automatique, fini pierre, brique, bois. Terrain grandeur 70 x 80. Plan de financement si désiré. S'adresser à **M. Léopold Poulin, 365, 20e rue, St-Georges-O., Tél. 228-2347.**  
(1fs, 23 juil., 1154)

## A VENDRE

Terrain 85' x 75'. Maison 27¼' x 49½', 7 app., 3 chambres à coucher, 1 salon 12' x 18'. Réservoir électrique, chauffage à eau chaude. Entrée 110-220. Livraison immédiate. Conditions de paiement faciles. Visite sur appointment. **M. Viateur Martin inst., 123, 36e rue St-Georges-E., Tél. 228-3429.**  
(23 juil. 2 fs - 1161)

## Dans

L'ECLAIREUR-PROGRES  
les annonces classées  
font des merveilles

## ★ APPELEZ :

**228-4858**

à ST-GEORGES

ROBE de mariée en organza nylon pure soie avec voile et diadème en même tissu. S'adresser **Tél. 228-4543, St-Georges-Ouest.**  
(2 fs, 23 juil., 1159)

ROBE de mariée en peau de soie, avec voile et diadème. S'adresser à : **Tél. 228-3779, Ville Saint-Georges.** (23 av., j.n.o., fr.)

AUTO NEUVE presque. Galaxie 500, 1964, 8 cyl., automatique, 4 portes, véritablement à l'état de neuf. A voir et à essayer. Raison de la vente: auto fournie. S'adresser **Tél. 228-2340, St-Georges-O.**  
(2 fs, 6 août, 1178)

MAISON en brique de 6 pièces en-haut, soubassement fini 5 pièces, chauffage eau chaude, terrain de 100 pieds carrés, située boul. Lacroix. S'adresser par **Tél. 228-4858.**  
(5 fs, 6 août, 1181)

MAISON d'école à vendre. S'adresser à **Florian Gilbert, rang St-Antoine, Tél. 228-4622.**  
(1 fs, 6 août, 1190)

## A vendre ou à louer

Commerce d'épicerie dans Saint-Georges-Ouest. Très bien situé; bonne clientèle; bon revenu. Acheteur sérieux s'adresser par **téléphone à 228-2650.**  
(4 fs, 6 août, 1189)

## A LOUER

### A VENDRE OU A LOUER

Maison moderne à vendre, finie brique et pierre, 4 chambres à coucher, 7 pièces Système de chauffage à l'eau chaude. Cours en asphalte, beaux arbres, etc. Située rue St-Philippe à Beauceville-Ouest. S'adresser à : **C.-E. Duval, insp. san., Beauceville-O., Tél. 112.** (3 fs)

MAISON située sur la rue Poulin à Beauceville-Ouest. Huit appartements et chambre de bains. Pour information s'adresser à : **Mme Chs Fortin, Tél. 469-W-3, Beauceville.**  
(23 juil., 2 fs, 1044)

LOGEMENT de 5 app. (pas de jeunes enfants) comprenant 2 chambres à coucher, cuisine, salle de bains, salon. Très moderne. Prix \$75.00 par mois. Situé à Ville St-Georges, près du théâtre Vimy. S'adresser à **Tél. 678, Beauceville.**  
(23 juil., J.N.O., 1042)

MAISON à louer entre Beauceville et St-Georges, maintenant la route Kennedy. Pour de renseignements, s'adresser au tél. **544w3 Beauceville.**  
(11 juin, J.N.O., 1092)

LOGEMENT à louer, 3 pièces, situé Edifice Chez Julienne. Idéal pour nouveaux mariés, ou employés de bureau. S'adresser **Tél. 228-3032, St-Georges-Est.**  
(23 juil., J.N.O., 1151)

LOGEMENT à louer, sur la 20e rue au No 192, entrée 220V, eau chaude, chauffage automatique. S'adresser à **Mme Henry Rancourt, 20e rue, St-Georges-E. Tél. 228-3619.**  
(23 juil., 2 fs, 1166)

Trois LOGEMENTS dont 2 de quatre pièces et 1 de sept pièces. Chauffés et eau chaude comprise. Au centre de Beauceville-Est. Aussi bureau avec voûte pouvant servir de poste de commerce. S'adresser à **Mme J.-P. Quirion, tél. 270 à Beauceville-Est.**  
(18 juin, J.N.O., 1027)

CHALETs à louer à la semaine ou saison, meublés, avec eau courante, électricité. S'adresser à **la Plage Bélanger, Ste-Aurèle, Dorch. au tél. 2-2301.**  
(J.N.O. 14 mai 988)

LOGEMENT tout rénové à neuf, 5 app., 2 chambres, 1 salon, cuisinette, chambre de bains. Idéal pour 1 ou 2 personnes, situé sur la 2e avenue, au 1er étage, meublé ou non. Pour informations s'adresser **Tél. 32 à St-Côme.**  
(25 juil., J.N.O., 1116)

BUREAUX à louer. Très modernes. Situés au coin de la 1ère avenue et de la 20e rue à Ville St-Georges. S'adresser à **Marc Roberge, Ville St-Georges, Beauce.**  
(21 juil., j.n.o. - 408)

GRAND local à louer au centre du boulevard Dionne, 80 x 100 pieds, libre immédiatement, pour un gros ou petit commerces, grand stationnement. S'adresser à : **Armand Roy, Tél. 228-3861, St-Georges.** (j.n.o.)

LOGEMENT, 5½ pièces avec 220 volts, non chauffé, fournaise à l'huile fournie. Situé 192, 2e Avenue. Pour informations, s'adresser au **tél. 228-4218, Ville St-Georges.**  
(2 juillet, J.N.O., 1100)

MAISON à louer, 5 appartements libre le 1er septembre. Située dans le bas de la côte de l'hôpital à Beauceville-Ouest. Pour informations s'adresser à **Tél. 734 ou 15.** (J.N.O.)

DEUX logements à louer situés sur la 1re Avenue et dans le rang St-Antoine. Pour plus d'informations s'adresser entre 7 et 12h.30 a.m. à **M. Wilbrod Gilbert rang St-Antoine à St-Georges, Tél. 8-4446.**  
(J.N.O., 6 août, 1039)

LOGEMENT très moderne situé sur la rue St-Charles à Beauceville-Ouest. Six appartements, 220 volts. Eau chaude. Système de chauffage. Chambre de bains. Prélats et lustres fournis. Libre immédiatement. S'adresser à **Gérard-Raymond Veilleux, Tél. 77 à Beauceville**  
(6 août, 3 fs, 1045)

LOGEMENT à louer, 4 appartements avec 4 chambres, plus chambre de bains, eau chaude, situé rue St-Philippe. S'adresser à **Joseph Grenier, Beauceville, Tél. 727-W.**  
(J.N.O., 6 août, 1173)

LOGEMENT à louer, 4 appartements, plus chambre de bains, chauffé, prélats fournis, situé à 650 boul. Lacroix, prix \$45.00 par mois. S'adresser par téléphone au No **228-4235.**  
(2 fs, 6 août, 1176)

LOGEMENT à louer, 7 app., plus chambre de bains, eau chaude, 220 volts, situé sur la 2e Avenue St-Georges-Est. No 602. Libre le 13 août. Pour plus d'informations **Henri-Ls Gilbert, Tél. 228-4327.**  
(2 fs, 6 août, 1182)

LOCAL pouvant servir de poste de commerce ou bureaux, à l'égalité de la rue, situé sur la 2e ave, Edifice Sévigny. S'adresser à **A. Sévigny, mercerie pour hommes, 2e avenue, Ville St-Georges-Est, Tél. 288-3082.** (j.n.o.)

## SECRETARE RECHERCHE EMPLOI

Secrétaire sténo-dactylo, bilingue, recherche travail. S'adresser au **Journal l'Eclairer-Progrès.**  
(16 juil., J.N.O., 1150)

## A VENDRE OU A ECHANGER

Curb Service, situé à la jonction des routes 23 et 53 à St-Henri. A vendre ou à échanger pour maison à St-Georges. S'adresser à : **C. P. 39, St-Henri, Lévis.**  
(23 juillet 2 fs — 1162)

Bureaux avec voûtes. En plein centre des affaires. (Anciennement occupé par **St-Philippe Paquet**). S'adresser à **Maurice Gilbert, Tél. 228-4234.**

## ON DEMANDE

Je suis acheteur de veaux et de lard les lundis, mardis et samedis. A vendre chapons de 6 à 8 livres. **Abattoir St-Benoît, Arthur Binet, tél. 52-s-4, St-Benoît.**  
(11 juin, J.N.O., 1102)

SERVANTE demandée, ouvrage général, âgée de plus de 18 ans. Pour plus de renseignements, s'adresser à **Hôtel Murtha, tél. 228-3651.** (J.N.O. 28 mai 1017)

VENDEUR de carrière demandé par compagnie internationale établie depuis un siècle au Canada. Nous offrons au début, un contrat d'une année, comportant une rémunération de base généreuse et les avantages d'assurance-groupe habituels. Les candidats devront avoir une 8e année être mariés, 25 à 42 ans, bilingue utile mais non essentiel. Adresser demandes écrites à **Fred B. Brown, suite 404, 376, du Roi, Québec, Qué.**  
(4 fs, 9 juillet, 1140)

## UTILITES

ENTREPRENEUR en parterre, tuile, bois de cèdre, plantation d'arbustes, ouvrage garanti, 4 ans d'expérience. S'adresser à **Emilien Picard, St-Georges-Est, 1re Avenue, Tél. 228-5306.**  
(4 fs, 16 juillet, 1145)

Mme Philippe Paquet de St-Georges-Ouest, invite les dames et demoiselles à venir la visiter à son Salon de chapeaux, ouvert tous les jours.  
(J.N.O. 996)

**A LOUER**

LOGEMENT à louer situé sur la 38e rue St-Georges-Est, 3 chambres à coucher, grand salon, cuisine, plus chambre de bains. Installation pour sècheuse et laveuse. S'adresser à 228-3834, St-Georges-Est.

(3 fs, 6 août, 1183)

LOGEMENT à louer, 3 app., plus chambre de bains, 220 volts, eau chaude, prélatris fournis. S'adresser au Tél. 228-2995, St-Georges-Ouest.

(J.N.O., 6 août, 1184)

LOGEMENT à louer, 7 appartements, eau chaude, chauffé, avec garage, situé près de l'église l'Assomption. S'adresser Tél. 228-2184, Mme Ernest Poulin, Saint-Georges-Est.

(1 fs, 6 août, 1185)

LOGEMENT moderne avec entrée de laveuse et sècheuse. Situé à 60, 15e rue, St-Georges-Est.

(1 fs, 6 août, 1186)

CHAMBRES avec commodité de cuisine, meublées, chauffées, éclairées. Téléphoner sur l'heure des repas à 228-9015 à St-Georges-Ouest. Le soir entre 6 et 8 heures à 81, St-Benoît, Beauce, Marguerite Labbé.

(2 fs, 6 août, 1188)

GAGNEZ ce que vous désirez de surplus en montrant les cosmétiques Avon, annoncés dans les revues et à la TV. Produits excellents. Travail idéal pour les maîtresses de maison. Ecrivez à C. P. 432, Montmagny, P. Q.

(1 fs, 6 août, 1187)

VENDEUR agressif demandé pour : St-Frédéric, Tring-Jonction, St-Jules-de-Beauce, St-Victor, St-Alfred-Station, St-Victor. Généreuse commission, bonis, nombreux avantages. Familial, Dépt. T.G., 1600 Delorimier, Montréal, Qué.

(4 fs, 6 août, 1180)

**Hommes demandés**

Hommes demandés dans districts ruraux possédant auto pour servir les magasins à plein temps ou temps partiel. Ecrire en mentionnant âge et numéro de téléphone si possible à C. P. 728, L'ECLAIREUR-PROGRES, St-Georges, Bc.

(2 fs, 6 août, 1171)

**MANUEL DE L'INVENTEUR**  
25\$ écrivez à  
**Bureau Technique FOURNIER**  
Procureur de brevets d'invention  
934, Ste-Catherine Est, Montréal  
Tél. VI. 5-4548

**MORIN AUTO PARTS REG'D**  
Ire Ave Sud - Tél. 228-4528  
Rés. : 228-4628

A vendre : un camion 3 tonnes avec ou sans pompeuse ; un tracteur sur roues, marque (Clark)

SPECIALITE : Boulons et écrous (Bolts & Nuts) de toutes grosseurs et longueurs. En magasin : \$8,000 de billes de roulement et coussinets neufs et usagés.

A LOUER : Petit malaxeur à ciment - Scie électrique - Planeur - Bancs de scies - Etc.

**ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS**

**AGENT EXCLUSIF "UNDERWOOD"**  
VENTE — LOCATION — REPARATION  
**Mécanicien diplômé**  
**PAPETERIE ST-GEORGES Enr.**  
ARTICLES DE BUREAU  
NOUVEAU LOCAL :  
323, 1re Avenue, coin 20e rue — Tél. 228-2201

# La Caisse d'Établissement a 5 ans d'existence

Allocution de M. Flavien Couture à l'occasion du cinquième anniversaire de fondation de la Caisse d'établissement de l'U.C.C. de la Chaudière.

Monsieur le président, Messieurs les directeurs, Messieurs les membres du conseil de surveillance, Monsieur le gérant, Monsieur le représentant de la Fédération des caisses, Mesdames, Messieurs,

Je désire d'abord remercier sincèrement les directeurs de la Caisse d'établissement pour l'initiative qu'ils ont prise d'organiser les manifestations de ce soir. En plus de rappeler des souvenirs et de souligner les mérites des pionniers du début, cette fête de famille devra permettre à la Caisse de prendre un nouvel essor. Je formule le voeu que cette rencontre permette à chacun de mieux se connaître et soit l'occasion de fructueux dialogues entre les anciens et les nouveaux. Comme président de la Fédération de l'U.C.C. de Québec-Sud qui a été l'initiatrice de ce mouvement, je m'en voudrais de ne pas rappeler à la mémoire de tous, les pionniers du début.

Il y a cinq ans, M. Napoléon Mathieu de regrettable mémoire jetait les bases de la Caisse d'établissement de la Chaudière. Avec quelques autres chefs du milieu rural, M. Mathieu qui était un apôtre du milieu rural avait passé de nombreuses soirées à discuter et étudier les nombreux problèmes du milieu rural. Il travaillait ardemment à ce moment à l'organisation du syndicalisme agricole. Au cours de ses nombreuses visites dans les paroisses rurales comme militant syndical, il avait été à même de constater que le milieu rural souffrait de graves problèmes économiques qui avaient des répercussions intenses sur la vie sociale et privée des individus. Comme sensible et observateur M. Mathieu avait observé que les manques de capitaux disponibles au bon moment compromettaient gravement l'établissement des jeunes fils d'agriculteurs et que ces mêmes jeunes souffraient gravement du manque de sens de l'économie. Au cours de ses recherches, M. Mathieu et ses collaborateurs immédiats avaient trouvé que la formule des Caisses était toute désignée pour favoriser l'établissement des jeunes fils d'agriculteurs et que ces mêmes jeunes fils d'agriculteurs et le développement du sens de l'économie. Les capitaux accumulés par les économies de nos jeunes deviendront une source de financement à la portée de tous qui sera aussi administrée par les nôtres. Voilà en quelques mots les idées qui ont prôné à la fondation de l'organisme dont nous fêtons aujourd'hui le cinquième anniversaire. Je voudrais rendre un hommage posthume à M. Mathieu pour son magnifique travail et dire toute mon admiration pour ses collaborateurs du temps qui sont ici aujourd'hui. Du petit noyau qu'elle était au début, la Caisse est devenue une grande famille.

Les directeurs de la Caisse ont certes un grand mérite mais il faudrait se rappeler les débuts de cet organisme où certains personnages haut placés dans le monde de la finance et même dans les mouvements à caractères sociaux désavouaient la formule. Peut-être y voyaient-ils un concurrent sérieux qui venait menacer leur douce tranquillité; pensez donc, des habitants et des journaliers qui désirent de prendre leur affaire en main, quel scandale. Pour bien comprendre ces paroles, il faut se replacer dans le contexte du temps où l'U.C.C. commençait tout juste à

prendre de la vigueur sur le plan de la véritable organisation professionnelle, les besoins commençaient à se faire sentir plus rudement, on venait tout juste de s'apercevoir de l'insuffisance de l'action revendicatrice pour le syndicalisme agricole.

Les agriculteurs venaient de commencer à s'organiser collectivement pour la vente de leurs produits. Bref, le milieu rural voyait la faiblesse de son organisation. Les chefs du monde syndical agricole voyaient bien qu'un syndicalisme de revendications ne suffisait plus, l'ampleur des problèmes montrait qu'il fallait qu'ils s'engagent dans l'organisation professionnelle agricole et dans des activités pratiques qui nécessiteraient des prises de position ou il n'y a pas de discussions possibles. Les fondateurs de la Caisse se sont donc engagés, ils avaient foi en l'avenir du monde rural et de plus n'avaient pas peur d'exprimer et de concrétiser leurs idées.

Que de chemin la Caisse d'Établissement a parcouru depuis cinq ans, les hommes ont passés mais les oeuvres sont demeurées. La Caisse a connu durant ses cinq années des difficultés, des misères et des problèmes mais elle a continué son petit bonhomme de chemin dans le bruit, elle est devenue une entreprise millionnaire. Les habitants ont démontré qu'ils étaient capables eux aussi d'administrer leurs propres affaires efficacement quand ils sont bien conseillés. Je rend hommage à tous les artisans de cette réussite. Comme président d'une Fédération de l'U.C.C. qui compte maintenant 3,200 membres, j'émetts le voeu que la Caisse d'Établissement de la Chaudière devienne une entreprise qui prendra la vedette dans l'organisation économique du milieu rural et principalement dans le secteur agricole si délaissé actuellement par les financiers. L'U.C.C. défend les intérêts généraux de la profession agricole, mais cela ne suffit plus, une véritable organisation professionnelle doit avoir ses propres ressources de financement. Il ne faut pas se le cacher, l'argent est le nerf de la guerre pour reprendre une parole célèbre. Il faut que le monde rural se crée des organismes économiques à sa mesure pour assurer son développement menacé par la concentration économique des grands centres. Que ce soient des plans conjoints de mise en marché, des coopératives, des services de gestion de fermes ou de caisses de crédits chacun de ces organismes a un rôle bien particulier à jouer et il doit le jouer pleinement. Ce rôle se jouera pleinement à mon avis à la seule condition que ce soit selon les principes et les objectifs d'une organisation professionnelle agricole ou toutes les activités seront unifiées et les champs d'action précis à la mesure des besoins. Autrement dit cela veut dire qu'aucun des organismes ne peut remplir tout son rôle s'il ne se rattache pas à un centre de pensée unique et dynamique et je crois qu'en toute humilité, la grande organisation professionnelle agricole qu'est l'U.C.C. est ce centre de pensée et ce malgré certains préjugés qui existent dans l'esprit de quelques-uns. Telles sont les quelques considérations que je voudrais que chacun d'entre nous médite et conserve dans sa mémoire pour usage futur. Le temps est à l'action, il nous faut plus se demander qui va faire le travail mais comment nous allons le faire ensemble. Tels sont les seuls moyens à notre disposition pour sortir le monde rural de son marasme actuel. Je termine sur ces quelques mots et désire souhaiter à la Caisse d'Établissement de l'U.C.C. un développement à sa mesure et la mesure des objectifs tracés au début de ce court exposé. Je désire assurer aussi les directeurs de la Caisse que la Fédération de l'U.C.C. veut et souhaite ardemment que la Caisse d'Établissement soit l'organisme qui permettra que nos gens gardent la propriété de la terre. Je souhaite aussi que la fête de ce soir soit le point de départ d'une collaboration concrète et efficace entre les deux organismes pour que nous puissions nous rencontrer à nouveau dans cinq

# ST-ZACHARIE

**Toilette au cimetière**

Les marguilliers de la Fabrique de St-Zacharie ont eu une heureuse initiative en procédant à des travaux de réfection au cimetière. Des idées originales ont permis au cimetière actuel d'être accepté des gens des environs plutôt que d'être considéré comme une obligation dans la coutume des gens.

Les clôtures délabrées ont été éliminées, les pelouses ont été faites à la grandeur, monuments placés à nouveau, le tout a été mis à l'ordre et une propreté complète y règne.

Cette heureuse initiative est due au dévouement de nombreux paroissiens qui y sont allés de plusieurs journées de corvées gratuites, en plus de la générosité des marguilliers et des particuliers, dons d'argent, les travaux ont été de l'ordre de \$5,000.00. Le déboursé de notre Fabrique a été de \$2,602.36.

Lors de votre passage dans notre paroisse, anciens de St-Zacharie, n'oubliez pas de contourner la rue adjacente au cimetière et vous y remarquerez le respect que l'on témoigne à nos défunts.

Cordial merci à tous ceux qui ont pris part à la dite rénovation du cimetière actuel.

**Déplacements**

M. et Mme Alcide Boutin et leurs enfants, de Greenville, Maine, de passage chez leurs parents de St-Zacharie, en fin de semaine.

M. et Mme Déziel Gagné se rendaient à Sherbrooke et Montréal au cours de la semaine dernière pour des vacances de quelques jours.

M. et Mme Louis-Georges Garry, M. et Mme Lorenzo Parent, M. et Mme Joseph Cloutier, M. et Mme Lucien Simo-

ans pour fêter la vente du centième million.

neault à Ste-Anne-de-Beaupré dimanche dernier.

M. Honoré Faucher et son épouse, ainsi que Mme Honoré Fortier, en vacances à Old Orchard, pour quelques jours.

M. et Mme André Allen se rendaient visiter leur fils adoptif, M. et Mme Nelson Arsenault, à Hartford, Conn., au cours de la semaine dernière.

**Naissances**

M. et Mme Albany Lachance (Ghislain Vaillancourt) ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille, le 9 juillet, baptisée le 18, sous les prénoms de Marie, Diane, Parrain et marraine, M. Albert Bélanger et son épouse, oncle et tante du bébé.

Le 16 juillet est né à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, un fils à M. et Mme Jules Daigle (Paul Paradis), baptisé le 26 juillet, sous les prénoms de Jean, Guy, Mario Parrain et marraine, M. Jean-Guy Maheux et son épouse, oncle et tante du bébé Porteuse, Mlle Lauraine Paradis, tante de ce dernier.

Félicitations aux heureux parents.

**Mutations**

Mme Joseph Adonia Jacques a vendu sa demeure à M. Thomas Boulanger. Cette dernière a quitté la paroisse avec ses deux filles pour aller demeurer à Québec.

M. Fernand Drouin s'est porté acquéreur de la résidence de M. Roméo Drouin. Ce dernier nous quittera avec sa famille pour aller demeurer à St-Georges, Beauce, où il a acheté une propriété.

Mme Michel Lamontagne a vendu sa terre, située au rang 2, à M. Sylva Larivière, de Morissette-Station.

Nous souhaitons la bienvenue à de nouveaux résidents dans notre paroisse, M. Rosaire Roy et son épouse, de Hull, P.Q.



Toujours là — avec de l'argent... pour aller en vacances ou pour toute autre raison valable. \$5000 à \$5,00000

**NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED**

240 succursales d'un océan à l'autre

ST-GEORGES-EST : 313, 1re Avenue - Tél. 228-4869  
LEVIS : 5 Trans-Canada - Tél. 837-8881  
THETFORD MINES : 16 Dumais Est - Tél. FE. 5-9161

**BUREAU DES GOUVERNEURS DE LA RADIODIFFUSION**

OTTAWA

CANADA

**Demande faite par la Société Radio-Canada en vue d'établir une nouvelle station de retransmission télévisuelle à Beauce (près de St-Louis-de-Gonzague), P.Q.**

Le Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion entendra, à l'audience publique qu'il tiendra à Halifax, N.E., à compter du 1er septembre 1964, une demande faite par la Société Radio-Canada en vue d'établir une nouvelle station de retransmission télévisuelle à Beauce (près de St-Louis-de-Gonzague), P.Q., pour capter directement les émissions de la station de télévision que la Société a été autorisée d'établir à Québec, P.Q., et de les retransmettre sur le canal 6 au moyen d'une puissance effective de rayonnement de 4,500 watts (image), 2,250 watts (son, antenne directionnelle d'une hauteur effective de 354 pieds au-dessus du niveau moyen du sol).

Toute personne qui désire s'opposer à cette demande doit faire parvenir dix (10) copies d'un mémoire en opposition ou d'un avis d'intention de s'opposer, contenant les motifs de l'opposition, au secrétaire du Bureau, 48, rue Rideau, Ottawa 2, le ou avant le 21 août 1964.

Toute personne qui désire prendre connaissance des mémoires soumis relativement à la demande ci-dessus peut le faire sur rendez-vous avec le secrétaire du Bureau.

**BUREAU DES GOUVERNEURS DE LA RADIODIFFUSION**

POUR CES REPAS LÉGERS DE L'ÉTÉ

# Sandwich en Spécial



Prix en vigueur jusqu'à la fermeture samedi, le 8 août 1964

**BEURRE D'ARACHIDES 35¢**  
SCHWARTZ, .05 de rabais, pot 16 onces

**BEURRE ROYAL GOLD IGA 53¢**  
Catégorie No 1, paquet 1 livre

**Pain tranché Royal Guest 39¢**  
IGA, poids 24 onces, 2 pour

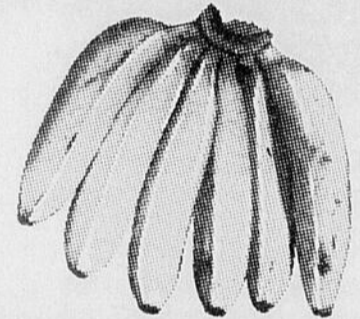
**BREUVAGE À L'ORANGE 85¢**  
DRINK UP, 2 cruches 64 onces

**MARGARINE RÉGULIÈRE 43¢**  
TOP VALU, 2 paquets 1 livre

**JAMBON CUIT MAPLE LEAF \$1.69**  
Boîte 1½ livre

**CERISES 39¢**  
de la Colombie canadienne, la livre

**BANANES**  
mûries à point, 2 livres



**PATATES 49¢**  
locales No 1, sac de 10 livres

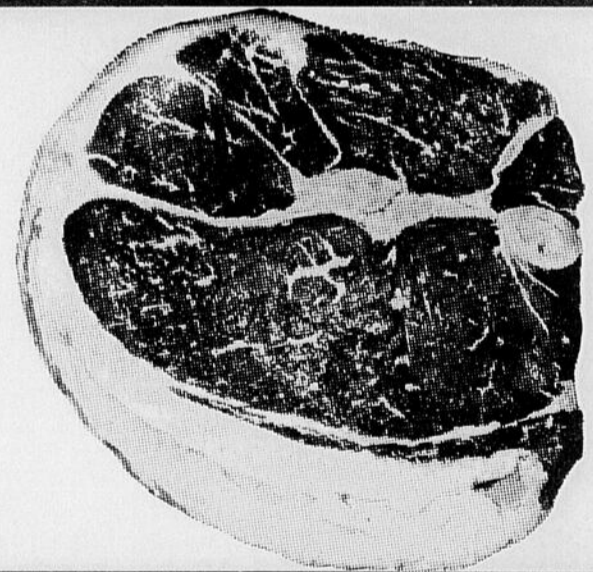
**25¢**

"Chaque livre de viande TableRite vous livre une incomparable saveur!"  
Boeuf de Choix du Canada de Marque Rouge ou Bleue

**STEAK DANS LA RONDE**  
ou  
**RÔTI DE CROUPE**  
TableRite - Tendre, jûeux et savoureux

La  
livre

**75¢**



**VINAIGRE**  
Top value, le gal.  
**.69**

**POULES FRAICHES**  
à bouillir 4 à 6 lbs  
pesées vidées,  
la livre  
**.39**

**POIRES**  
de Californie  
Bartlett - 4 pour  
**.25**

GRATIS 25 TIMBRES  
GOLD BOND EXTRA  
avec l'achat de  
**Détersif à lessive**  
BLEU A.B.C.  
format géant  
boîte **.69**  
Nul après le 8 août

GRATIS 50 TIMBRES  
GOLD BOND EXTRA  
avec l'achat de  
**Nouveau dentifrice**  
GLEEM  
format géant  
tube **.55**  
Nul après le 8 août

GRATIS 50 TIMBRES  
GOLD BOND EXTRA  
avec l'achat de  
**Shampooing Drene**  
ROYAL  
grand format  
bouteille 7 onces **.89**  
Nul après le 8 août



**MARCHÉ GILBERT Inc.**

Lucien Gilbert, prop. — St-Georges-de-Beauce